

# La Voz de Guipúzcoa

Sábado, 17 de marzo de 1934

DIARIO REPUBLICANO

San Sebastián - Año 50.º - Núm. 17.201

Los reaccionarios franceses

## La maquinación de Chiappe

Será difícil, si no imposible, que las Comisiones parlamentarias nombradas en Francia averigüen los verdaderos móviles y los auténticos planes de los amotinados de febrero, ni depuren todas las responsabilidades políticas del "affaire" Stavisky. No sólo el fracaso de otras Comisiones análogas bajo la III República, sino nuestra propia y personal experiencia justifican este escepticismo. No hay más que un medio de hacer justicia implacable en estos asuntos: mediante un Tribunal de Salud Pública, sin otro Código que la conciencia de los jueces ni otra apelación que la del pueblo soberano.

Lo más que puede esperarse de estas investigaciones parlamentarias es que la mayoría de sus componentes adquieran la evidencia moral de la culpabilidad o la inocencia de tales o cuales personajes. Y ya se sabe lo rápidamente que prescriben estas sentencias morales. Todos los prohombres corrompidos por los gestores de la Compañía de Panamá sobrenadaron en lo que parecía un diluvio de fango indeleble. Se ahogaron unos cuantos comparsas. Los reos de consideración volvieron a ser diputados, senadores, ministros y alguno de ellos murió cerca de los noventa años, aureolado por un prestigio de gloria nacional. Si miramos a España, el caso de Emiliano Iglesias basta a curarnos de toda ingenua esperanza en la ejemplaridad de tales Comisiones.

Y menos mal si como ocurre en Francia, estas Comisiones entregan, día a día, sus debates a la publicidad. De este modo, quien los siga atentamente puede formar juicio claro y desapasionado.

Por lo que respecta a los motines de febrero en París, las diligencias realizadas por la Comisión parlamentaria anticipan ya que el fallo no será ni unánime ni decisivo. Cada uno de los bandos beligerantes continuará aferrado a su opinión previa. Para las derechas, Frot y Daladier serán siempre los asesinos de una mediodía indefensa y pacífica. Para las izquierdas, la algarada del 6 de febrero representará una tentativa de golpe de Estado.

¿Dónde está la verdad? Las derechas han tenido su portavoz en el ex prefecto Chiappe. ¿Quién mejor documentado que él, en efecto, para probar las acusaciones contra el pretendido "fascismo de izquierda"? La Prefectura de Policía de París será un instrumento más o menos eficaz para la prevención o el descubrimiento de delitos comunes; pero, en el aspecto político, está excelentísimamente utilizada. Centenares de sagaces policías consagrados a su actividad a conocer hasta los más privados movimientos de las figuras, empujadas o anodinas, de la política militante. De cada una de ellas existe en la Prefectura un "como en la Seguridad General" — un "dossier" abultado y minucioso. No vamos a discernir ahora la finalidad de estas pesquisas; sólo basta con registrar que se hacen y con éxito completo.

Era, por lo tanto, Chiappe, el ex prefecto, el ciudadano francés más capacitado para denunciar y demostrar, si hubiese existido, el plan de dictadura izquierdista, que los periódicos reaccionarios achacan a Daladier, Frot, Blum y otros políticos menos destacados. Y Chiappe ha comparecido ante la Comisión llamada del 6 de febrero, decidido a acusar. Ha recogido la fábula de que Frot fraguaba un golpe de mano para apoderarse de la jefatura del Gobierno, con la ayuda de un equipo de tráfugas de diversos partidos.

¿Pruebas de la acusación? Chiappe no ha aducido ninguna. Ni un papel, ni una confidencia detallada. Le habían dicho, sin que manifestara quién, que, hacía meses, Frot roba "camelots du roi" y se los reparte a los "camelots de Fuego" y comunistas para alcanzar el Poder, de grado o por fuerza. ¿Cuántos eran estos hombres? ¿Dónde escondían su organización? El ex prefecto lo ignoraba, porque desde que lo supo — en julio pasado — no volvió a ocuparse de la hipotética conspiración hasta que Frot, ministro del Interior del Gobierno Daladier, lo relevó de su cargo. Pero, antes de recordar, Chiappe recordó que, días antes del 6 de febrero, había puesto lo que sabía en conocimiento de Daladier. Recordó también que Frot había solicitado el congreso para la aventura dictatorial, del teniente coronel La Roque, jefe de los "Cruces de Fuego".

Llamados ante la Comisión, Frot calificó de novela la denuncia de Chiappe; Daladier negó

que el ex prefecto le hablara jamás de los propósitos facciosos del ministro del Interior: La Roque, enemigo político de Frot, declaró que éste no buscó nunca su colaboración.

En sus careos con Frot y Daladier, Chiappe mantuvo sus palabras, pero mitigándolas y retrocediendo ante los rotundos mentís de sus contradictores. Finalmente, para paliar su descalabro, aceptó la versión de que los manejos de Frot tenderían a constituir un núcleo político sin ningún objetivo anticonstitucional.

¿Se preparaba, del lado derechista, el golpe de Estado? Honradamente debemos declarar que tampoco se ha demostrado que hubiera un plan insurreccional. La mayoría de los manifestantes del 6 de febrero iban inermes y sin intenciones ocultas. ¿Pero no las tenían sus impulsores? Este punto está casi totalmente esclarecido. Ni León Daudet, ni el teniente coronel La Roque, o los dirigentes de las "Juventudes Patrióticas", la "Solidaridad Francesa" ni otros grupos filofascistas y monarquizantes pensaban provocar un alzamiento armado. Entre otras razones, por la imposibilidad material de articularlo.

Pero contaban lograr el mismo fin de una manera hábil. La avalancha de manifestantes sin armas, conducida por agitadores expertos, invadiría el Elíseo, la Cámara y los Ministerios, porque las fuerzas encargadas de defenderlos les dejarían el paso libre. El proyecto lo frustraron Daladier y Frot con la destitución de Chiappe. Si éste es todavía prefecto el 6 de febrero, tal vez las consecuencias de aquella jornada habrían sido muy distintas. Chiappe mismo le ha confesado ante la Comisión parlamentaria: él de ninguna manera hubiera ordenado disparar contra los ex combatientes. Ante su resolución de seguir avanzando, Chiappe se hubiera desceñido su fajín para entregárselo, con el bastón y el cargo de prefecto, a los amotinados. Es fácil calcular el efecto de esta conducta. Se hubiese redoblado el frenesí de los manifestantes. Chiappe, que ha ocupado la prefectura siete años seguidos, se ha esforzado en atraer por todos los medios hacia su persona a los guardias de la Paz. Un crecido porcentaje de éstos son corsos, paisanos suyos y colocados por él; él ha creado la Casa de los guardias de la Paz nutriendo su fondo con donativos solicitados por él; la tercera parte de las mujeres de los guardias tienen una portería, conseguida por Chiappe. Tanta influencia creía tener el ex prefecto sobre los guardias de la Paz, que se los ofrecía como los mejores propagandistas de su política a todos los presidentes del Consejo, la primera vez que se entrevistaba con ellos.

¿Que acaso Chiappe se hacía demasiadas ilusiones sobre la incondicionalidad de los guardias? Pudiera ser. Pero con que una parte de ellos le hubiera seguido en su deserción, sobraba para que el desorden hubiese sido el primer episodio de una guerra civil.

Daladier y Frot impidieron que la maquinación empezara a decarrollarse y Chiappe ha intentado inutilizarlos políticamente urdiendo una pueril patraña, que se ha vuelto contra él. Pero su fiasco no ha sido total. Desgraciadamente, sus complacencias con los agitadores, sus veleidades bonapartistas y su rencorosa soberbia han proporcionado una bandera a los reaccionarios. Claro que también han contribuido a afirmar la suya en las manos de los izquierdistas.

ISAAC ABEYTUA.

## Siguen los atentados terroristas en Santiago de Cuba

Comunican de Santiago de Cuba que continúan en dicha ciudad los atentados terroristas. Ayer hicieron explosión cuatro bombas, sin que por ello hubiese que lamentar desgracia personal alguna. (United Press.)

## La construcción de autogiros en la Gran Bretaña

LONDRES. — Una Sociedad constructora de aeroplanos de Manchester ha comprado al ingeniero español señor Lacierva la licencia para construir autogiros, entre ellos el tipo que recientemente empleó el citado ingeniero en los vuelos que realizó en Madrid y en otras ciudades de España. (United Press.)

## ¿LA FORMULA?

### Los radicales proponen que se destinen 16 millones anuales para conceder haberes pasivos al clero

### Al parecer, el Gobierno está identificado con el voto particular

MADRID.—Se conoce el texto del voto particular de la minoría radical que se pondrá a debate con ocasión del proyecto de concesión de haberes pasivos al clero. Créese que este voto particular cuenta con la identificación del Gobierno, según se deduce de las notas de ampliación del Consejo celebrado ayer.

Se dice en el voto particular que los individuos del clero que estuvieran en posesión legal de sus cargos en la fecha del 11 de diciembre de 1931, por nombramiento asimismo legal, tendrán derecho desde el 1.º de enero de 1934 a haberes pasivos individualizados y vitalicios, en la proporción de los dos tercios del sueldo anual que disfrutaran en 1931.

La concesión se atenderá a las siguientes condiciones:

Primera. Se exceptuará de la percepción de haberes pasivos a quienes tuvieran un sueldo mayor de 7.000 pesetas.

Segunda. Se señala para esta atención la cantidad máxima anual de 16 millones de pesetas.

Si esta cifra no bastara a cubrir las atenciones pasivas, se adoptaría, como tipo, la concesión de la mitad del sueldo que disfrutaban los sacerdotes en 1931, cuando ese sueldo no excediera de 2.000 pesetas, y la totalidad del sueldo, si éste fuera menor de la cifra indicada.

Tercera. Las vacantes que se produzcan cada año se acumularán para aumentar el tanto por ciento, hasta alcanzar los dos tercios de haberes pasivos para los que subsistan.

Cuarta. Cuando todos los sacerdotes disfruten los dos tercios de su sueldo comenzará a amonarse el capítulo anual, hasta extinguirlo.

Quinta. El crédito anual de 16 millones se incluirá en el capítulo de Clases Pasivas, y para el ejercicio actual se habilitará un crédito extraordinario.

Sexta. Se autoriza al ministro de Justicia para concertar el pago de esta obligación con cualquiera organización nacional de crédito, con beneficio para el Estado.

El ministro de Justicia, hablando del proyecto de haberes del clero, manifestó que si bien el Gobierno ha aceptado el principio de la concesión de haberes pasivos, no hará cuestión de Gabinete la forma en que la Cámara apruebe dicho proyecto.

Con esta declaración, el ministro parece dar a entender que el Gobierno se solidariza con el voto de los radicales, que difiere del dictamen presentado por la Comisión.

## Un grave conflicto

### Se teme que el miércoles estalle la huelga general en la industria yanqui del automóvil

WASHINGTON.—Los principales líderes de las organizaciones obreras que integran la Federación Americana del Trabajo son partidarios de que se declare la huelga general en la industria del automóvil de los Estados Unidos el próximo miércoles lo más tarde, si para dicha fecha no han dado resultado favorable las conferencias que los patronos quieren celebrar con el general Johnson, presidente de la N.R.A.

No faltan dirigentes obreros que sean opuestos a la declaración de dicha huelga, en vista de que la General Motor ha decidido rebajar la jornada de trabajo en un diez por ciento y aumentar los jornales en un diez por ciento también; pero la mayoría de los líderes obreros estiman que esto no compensa, ni mucho menos, la pretensión de los patronos de que los obreros que emplean no tomen parte de la Federación del Trabajo, a fin de que ésta no pueda controlar la forma en que se cumplen los contratos. (United Press.)

## Perú y Colombia

### El capitán Iglesias dimite su cargo en la Comisión arbitral de Leticia

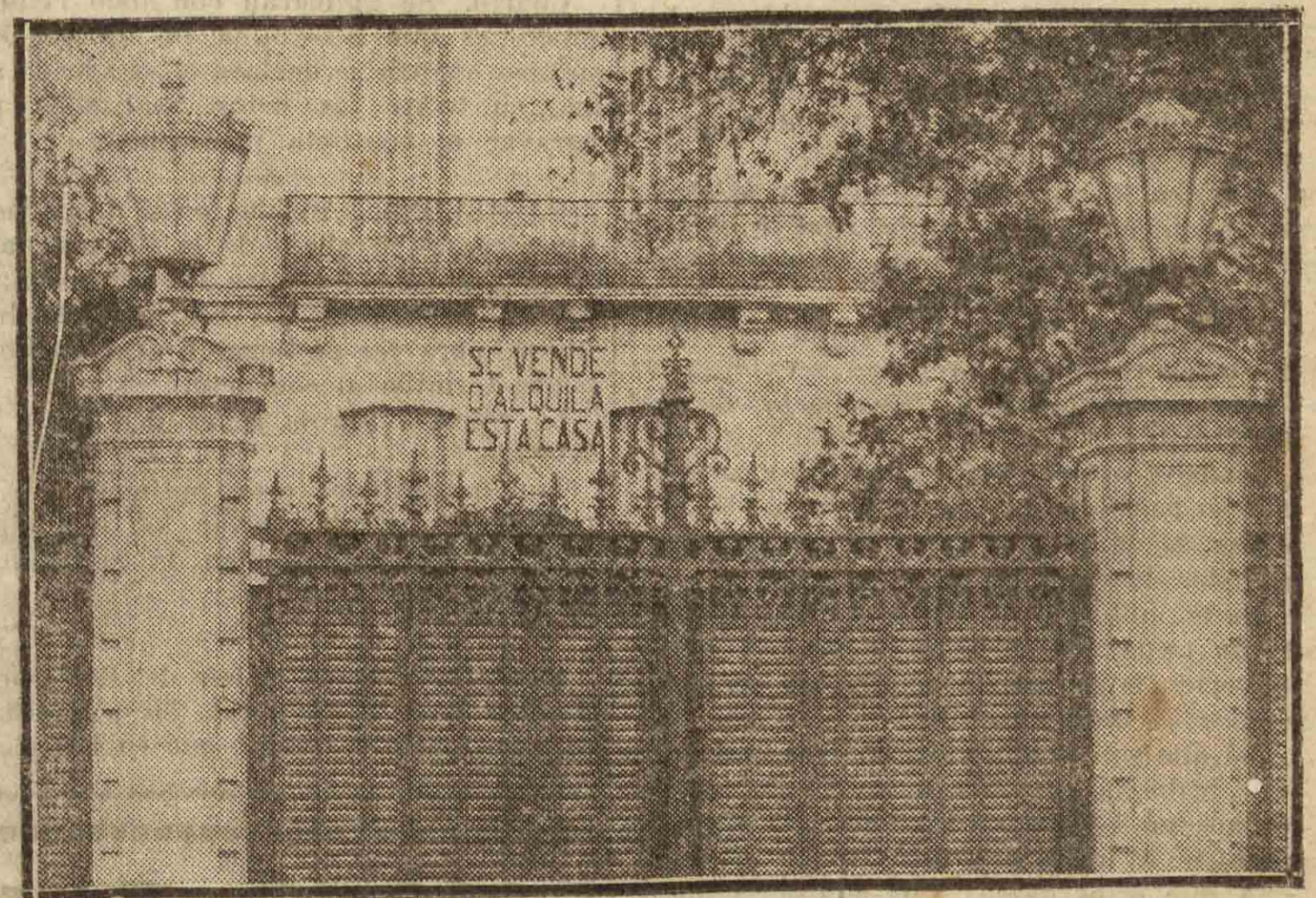
BOGOTÁ.—El capitán español señor Iglesias ha presentado con carácter irrevocable la dimisión del cargo de miembro de la Comisión especial designada por la Sociedad de Naciones para procurar la solución pacífica del conflicto surgido entre Perú y Colombia al disputarse ambas naciones la posesión de la villa de Leticia.

Fundamenta el señor Iglesias su decisión en los constantes ataques de que viene siendo objeto por parte de la Prensa colombiana. (United Press.)

## La cotización de la libra esterlina

LONDRES.—La libra esterlina cerró ayer cotización a 5'08 siete octavos dólares. (United Press.)

## SE BUSCA ALBERGUE



MADRID.—He aquí la entrada al palacio de la marquesa de Manzanedo. Cerrada y bien visible un cartelito que pide un habitante o un propietario nuevos. Así estaba y así seguirá, porque ya no será la Casa del Tribunal de Garantías, el más alto tribunal de la nación, que aún no ha encontrado casa ni solar en qué levantarla. (Foto Hernando)

## La situación social en España

## Los ministros se muestran optimistas con relación a los conflictos planteados en Madrid

En Cataluña se han adoptado rígidas precauciones y parece dominada toda posibilidad de subversión

(POR TELEFONO)

Madrid, 17

## UNA NOTA DE LA EJECUTIVA DE LA U. G. T.

MADRID.—Ayer se hizo pública una nota de la Comisión ejecutiva de la U. G. T., en la que se refutan los términos de un manifiesto que el día anterior apareció firmado por la U. G. T., y en el cual se decía que la Ejecutiva de la mencionada organización se negó a declarar la huelga general el lunes y se preguntaba qué ocurrió en la votación llevada a cabo para que se tomase tal acuerdo.

Luego sugiere que en aquella votación hubo empate y se decidió por el voto de Largo Caballero en el sentido de no declarar la huelga general.

## REGALOS DE GUSTO Y ECONOMICOS

## Joyería Ibañez

En la nota de la Comisión ejecutiva de la U. G. T. se dice que tal manifiesto es apócrifo y que todo obedece a maniobras de elementos de la organización sindical. Añade que la Ejecutiva de la U. G. T. sólo celebra reuniones los jueves, y esta semana no se ha reunido aún.

Es, por lo tanto, completamente falsa la afirmación de que se tomasen acuerdos en ningún sentido.

Insiste en que se trata de una maniobra que sólo puede favorecer a los enemigos de la clase trabajadora. Pero todos aquellos obreros que sientan honradamente la lucha de clases no se dejarán sorprender por semejantes absurdos.

Termina diciendo que los enemigos de la organización obrera quieren sembrar la discordia entre los trabajadores.

## LA HUELGA DEL METAL EN FASE DE ARREGLO

Según los conflictos sociales planteados en Madrid.

La huelga de la Construcción se ha convertido en una huelga de resistencia por parte de los patronos y obreros, que mantienen sus puntos de vista y su respectivo tesón.

Los patronos señores Baixeras y Román, multados con diez mil pesetas respectivamente, han dirigido un escrito al ministro de la Gobernación, pidiendo que se les condone la multa.

La huelga de la Metalurgia ha entrado en una fase de solución.

El director de Trabajo se reunió ayer con los representantes del Sindicato, a quienes prometió hacer gestiones cerca de los patronos, y celebrar una reunión conjunta bajo la presidencia de dicho alto funcionario.

La huelga de carruajeros continúa en el mismo estado.

## PRECAUCIONES EN LA CASA DEL PUEBLO

En la Casa del Pueblo se adoptaron ayer diversas precauciones.

La entrada sólo está permitida a los directivos y delegados.

En un cartel se dice que los Comités de huelga han dado orden de continuar el paro hasta obtener el triunfo.

Hoy, en la calle de la Princesa se registró un incendio a causa del cual se ha producido un derrumbamiento en unas obras afectadas por la huelga.

Ni esto ni el peligro de que el estado de las obras se agrave, han servido para hacer una excepción por parte de los huelguistas.

Mañana se procederá a los trabajos necesarios para evitar que el estado de esas obras se agrave, y para ello se amparará a todos los que quieran trabajar.

Si no hubiera nadie que quiera trabajar serán requeridos algunos elementos con la advertencia de que la denegación será considerada como un delito.

Sé que son muchos los obreros que quieren trabajar y que la mayoría de los patronos no se niegan a cumplir la ley ni a admitir a los obreros.

A que estos deseos, que son derechos, se cumplan, tienden las medidas adoptadas por el Gobierno, sin perjuicio de lo que corresponda al ministro del Trabajo, cuyo celo en resolver este conflicto es bien notorio.

## LA SITUACION EN BARCELONA

BARCELONA.—Ayer por la mañana se empezaron a notar los efectos del paro general decretado por los obreros de los ramos de agua, gas y electricidad, pero que

se inició a las doce de la noche del jueves.

A las nueve de la mañana se formaron en la plaza de Cataluña unos grupos que se situaron frente a la compañía de Riego y Fuerza del Ebro, comentando las incidencias de la huelga. La discusión era violenta y los guardias de Asalto tuvieron que dar diversas cargas que aprovecharon algunos empleados para introducirse en las oficinas y pasar a sus puestos.

Los que quedaron en la calle formaron pequeños grupos y se dirigieron hacia la vía Layetana situándose frente a la Conserjería de Trabajo de la Generalidad, llegando a interrumpir el tránsito. Los manifestantes pedían a gritos que sus comisionados, que debían hallarse dormidos, saliesen al balcón, para darles cuenta de los acuerdos adoptados.

También solicitaron que el consejero de trabajo señor Barrera les dirigiera la palabra. El señor Barrera accedió y les pidió

## RELOJES, CUBIERTOS

## Joyería Ibañez

URBIETA, 33. — Teléfono 15-2-88.

que se abstuviesen de hacer manifestaciones. Se disolvieron pacíficamente.

En las centrales de Barcelona los obreros que se han retirado del trabajo ascienden a un cincuenta por ciento. Los huelguistas han sido sustituidos por ingenieros militares que continuarán prestando sus servicios para que no falte fluido. Las autoridades han adoptado grandes precauciones.

En la subcentral de la calle de Ramallosa, a primera hora de la mañana entraron muy pocos obreros, pero a medida que avanza el día se intensifica el número de operarios que acuden a ocupar sus puestos.

Los obreros de la C. N. T., que no forman parte del frente único que dirige este conflicto, han manifestado que ellos no secundarán la huelga, pero que tampoco ocuparán ningún puesto asignado a los huelguistas.

A las diez y media de la mañana se reunieron con el consejero de trabajo los representantes de las compañías de gas y electricidad y el Comité de huelga.

BARCELONA.—El consejero de Gobernación de la Generalidad publicó ayer tarde un bando en el que se dice:

Primero. Sin perjuicio de seguir asumiendo el mando, serán aplicadas las medidas del estado de guerra que sean compatibles con el mando de la autoridad civil.

Segundo. Todas las Corporaciones y todos los funcionarios cualquiera que sea su autoridad y función, dentro de los límites de su competencia, prestarán los auxilios que le sean requeridos.

Tercero. La fuerza pública disolverá los grupos que se formen en las calles.

Cuarto. Se aplicarán con todo rigor las sanciones que determina la ley de Orden público cuando se declara el estado de alarma, en todos los actos realizados para agravar el conflicto planteado.

BARCELONA.—Ayer, en el despacho del consejero de Trabajo de la Generalidad se reunieron con el titular los representantes de los obreros de los servicios de luz y fuerza, para ver de llegar a un acuerdo que ponga término al conflicto.

La reunión seguía a las dos de la madrugada.

Las impresiones eran optimistas porque se había logrado salvar los principales escollos que dificultaban la solución del conflicto.

MADRID.—Cuando el jefe del Gobierno llegó ayer tarde al Congreso, los periodistas le preguntaron si era cierto que en Barcelona y

resto de Cataluña se iba a declarar el estado de guerra, y el señor Lerroux exclamó:

—¿Peo de dónde ha salido esa noticia?

—La ha dado la Radio Catalana.

—No hay nada de eso. Me extraña que la Radio haya dado esa noticia, de la que no tengo el menor antecedente.

—No puede la Generalidad, por sí, declarar el estado de guerra?

—La Generalidad, como los gobernadores, puede en un momento dado resignar el mando en las autoridades militares; pero puedo asegurar que no hay nada de eso. Puede decir que ni el Gobierno de la República ni su jefe saben nada de eso que dicen ustedes que ha dicho la Radio.

El diputado de la Esquerra señor Piera, al informarse por los periodistas de que la Radio de Barcelona había dado la noticia de haberse declarado allí el estado de guerra, exclamó:

—Esto es intolerable. El orden está perfectamente garantizado por la Generalidad. Pero por si la noticia tuviera algún viso de verosimilitud, voy a ponerme al habla con la Generalidad.

El señor Piera habló por teléfono con Barcelona, y luego dijo:

—No ocurre nada en Barcelona ni en Cataluña. No hay más que alguna pequeña ame-

## COMUNIONES JOYERIA IBANEZ

Teléfono 1-52-88 URBETA, 33

naza de perturbación del orden público; pero la Generalidad ha adoptado las medidas necesarias y aplastará todo intento de esa naturaleza sin necesidad de que se declare el estado de guerra.

Algunos diputados catalanes aseguraban que hoy mismo quedará resuelta la situación de Barcelona y toda Cataluña, ya que el movimiento podía darse por fracasado, toda vez que el paro no alcanzó ayer ni al 50 por ciento, y por la tarde muchos obreros solicitaron volver a sus puestos.

## MANIFESTACIONES DEL MINISTRO DEL TRABAJO

Ayer el ministro del Trabajo, hablando con los periodistas, les dijo:

—Yo soy optimista y espero que la semana próxima se habrán resuelto todos los conflictos que están pendientes.

No es cierto que ya vaya a dimitir. Cuando se dimita suele ser porque está uno convencido de que ha cometido un error, o porque considera que el sacrificio de uno puede ser beneficioso para los demás compañeros de Gobierno, o porque nota que está en discrepancia con los demás ministros. Nada de esto me ocurre a mí. El laudo para resolver el conflicto de la construcción, aunque yo lo suscribí como titular, no se debió a mi única decisión.

Ya sé ya que a algunos patronos les sería agradable, aunque no más que por pasión malsana, ver caer mi cabeza; pero no tendrán esa satisfacción.

No son ciertos los rumores según los cuales mis decisiones sobre los conflictos planteados pueden tener repercusiones de índole internacional emanadas de los acuerdos de Ginebra. En Ginebra se establecen jornadas de trabajo, pero los acuerdos no se oponen a que en cualquier país se puedan establecer jornadas inferiores, porque lo que aquellos organismos fijan es el tope máximo.

Yo estimo que el ideal sería que un país pudiera vivir próspero económicamente con una jornada de trabajo de una hora diaria.

El conflicto del ramo de la construcción habrá de resolverse aplicando el laudo ministerial. Lo que ocurre es que, como en las Artes Gráficas, queda reducido a algún patrono irascible y rebelde.

Creo que también se resolverá pronto el conflicto de los metalúrgicos, en el que intervendrá una Sección del Consejo Superior del Trabajo, recientemente constituido. Ahora todos los conflictos se resolverán por medio de un arbitraje que no tendrá el menor carácter político.

## Información general

## El defensor del capitán Rojas pide la comparecencia, como testigos de los señores Azaña, Casares Quiroga y Menéndez

(POR TELEFONO)

Madrid, 17

LAS PROCESIONES DE SEMANA SANTA. SEVILLA.—El gobernador civil manifestó ayer a los periodistas que había hablado con el ministro de la Gobernación acerca de las procesiones tradicionales de Semana Santa, y que el Sr. Salazar Alonso dijo que el Gobierno, además de autorizarlas, adoptará las necesarias medidas para garantizar el orden público con motivo de las salidas de las Cofradías.

Agregó el gobernador que el ministro de la Gobernación había prometido su asistencia a las fiestas.

## ROBAN JAMONES Y CHORIZOS

MADRID.—A primera hora de la noche se robaron sujetos, pistola en mano, penetrando en un establecimiento de comestibles de la tuán de las Victorias, y se llevaron varios jamones y varios kilos de chorizo. También se apoderaron de alguna cantidad en metálico. Huyeron sin que pudieran ser detenidos.

## DE LA TRAGEDIA DE CASAS VIEJAS

CADIZ.—El abogado defensor del capitán Rojas ha vuelto a la Audiencia el sumario instruido contra dicho capitán a raíz de la tragedia de Casas Viejas. También ha presentado el escrito de conclusiones provisionales en las que se pide la libre absolución.

Se cita a 25 testigos, entre los que figuran los señores Azaña, Casares Quiroga y Menéndez.

## NO HAY TAL RECLAMACION

BARCELONA.—El señor Companys dijo que no es cierto que el cónsul de Inglaterra haya formulado reclamación alguna a la Generalidad, a petición de una entidad comercial inglesa, con motivo de unas medidas adoptadas por el Gobierno.

Añadió que el cónsul le había escrito carta muy atenta y cordial pidiendo aclaración a ciertos rumores que han alarmado dicha entidad.

Estas manifestaciones fueron confirmadas por el cónsul inglés.

PETIT CASINO

HOY ESTRENO

## BAROUD

por REX INGRAM



PENSIÓN MONTEMAR

AV. EDUARDO DATO, 31 MADRID

PRECIO: 10 a 15 pesetas

## Se necesita

auxiliar primero para farmacia en San Sebastián; inútil presentarse sin buenas referencias. Condición preferente saber su cuencia. Informarán en esta Administración.

## Canarios

Para San José, "La Cubana" acaba de recibir una de las remesas de canarios de las criadoras procedentes de Harz (Alemania), en distintos colores, ambas criadoras, ambas manchado o verde. Claveles 8 colores; tapas de salón resistentes, y ricas frutas. PI Y MARGALL, 46.—Teléfono 13-6-46

## IMPORTANTISIMA

Compañía Extranjera Seguros Vida, por la vía de la Agencia General San Sebastián, para una bien relacionada y dispuesta desahogada labor productora y remuneradora. Escribid: Apartado 609.—MADRID.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones. Consulta: de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5. ALFONSO VIII, 7. — Teléfono 10-6-46

VENEREO - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.ª, Izqda. :: Telef 1-6-46

Clinica de la profilaxis antiveneréa

Consulta: de 11 a 1 y de 4 a 7

## TALLER REPARACION

Reparación y limpieza de máquinas de todas las marcas. Presupuesto

VALENTIN DE VEGA - IDIAZUEZ 12 - TELEF. 1-6-46

## ¿Qué ocurre...

## en la gran paraguitería EL TRIUNFO?

Que han puesto a la venta 5.000 paraguas de saldo a precios tirados y el público se pega por adquirirlos. — Se liquidan también gran partida de medias, carteras y bolsos para señora y caballero, perfumería, boquillas y cinturones de cuero.

¡NO LO OLVIDE, "EL TRIUNFO", AVENIDA ESQUINA A OQUENDO!

## EL PARLAMENTO DE LA REPUBLICA

# El señor Prieto siguió ayer defendiendo la oposición de los socialistas al proyecto gubernamental de construcciones navales

## Se aprobó el dictamen exceptuando de ciertos trámites a las obras contra el paro forzoso

(POR TELEFONO)

Madrid, 17.

## COMIENZA LA SESION

Se abre la sesión a las cuatro y diez. Preside el Sr. Alba y en el banco azul toman asiento los ministros de Marina y Obras Públicas. Escasa animación en escaños y tribunas.

Se lee y se aprueba el acta de la sesión anterior y se pasa al orden del día.

Se aprueban varios dictámenes, entre ellos uno de la Comisión de suplicatorios denegando los solicitados para procesar a los siguientes diputados y ex diputados: Primo de Rivera, por un artículo publicado en «F. E.»; Angel Gil Albarcellos, por un artículo publicado en el «Diario de la Rioja»; Julián Zugazagoitia, por otro publicado en «El Socialista»; Enrique de Francisco, por otro publicado en «El Socialista» y José Antonio Balbontín, por otro publicado en «La Unión Sindical», de Barcelona.

También se aprueba un dictamen de la Comisión de la Presidencia autorizando al Tribunal de Garantías Constitucionales para arrendar un edificio destinado a instalar sus dependencias. También se aprueban otros dictámenes de menos interés y se toman en consideración varias proposiciones de ley.

## LAS CONSTRUCCIONES NAVALES URGENTES

Se reanuda la discusión del dictamen sobre el proyecto de ley referente a las construcciones navales urgentes.

La señora DE LA TORRE (doña Matilde) consume un turno en contra del artículo primero. Dice que es absurdo pensar que España pueda dominar en el mundo. Añade que a lo que España debe aspirar es a tener una fuerte marina mercante, porque en lo que se refiere a la marina de guerra todos los sacrificios que se hicieran resultarían estériles y no podríamos competir con ninguna escuadra.

Agrega que le parece bien que se trate de aliviar la crisis de trabajo, pero estima que no es con proyectos de esta naturaleza con los que ha de resolverse el problema del paro. (Aplausos de los socialistas)

El Sr. ALVAREZ (D. Basilio), por la Comisión, defiende el dictamen y dice que la construcción de las unidades que se indican en el proyecto que se discute ni otras que vendrán más adelante no tienen el menor carácter ofensivo, puesto que lo único que se persigue es garantizar la defensa de nuestras costas.

Añade que los socialistas no deben oponerse a la aprobación de este proyecto.

La señora DE LA TORRE rectifica insistiendo en sus puntos de vista.

El Sr. BARCIA dice que en 1908 el Acta de Algeciras y otros compromisos internacionales nos obligaban a ciertas construcciones navales y militares. Pregunta si ahora hay algún compromiso internacional y pregunta que si existe se diga a la Cámara para que ésta sepa a qué atenerse.

El MINISTRO DE MARINA dice que no existe ningún compromiso que obligue a España a estas construcciones.

El Sr. BARCIA dice que el artículo 16 de los Estatutos de la S. D. N. impone ciertas obligaciones a las naciones adheridas.

Un miembro de la Comisión: Nuestros tenemos informes del Ministerio de Marina y del Estado Mayor, pero de ellos nada podemos decir en la Cámara por estimarlo improcedente. Pero podemos asegurar que no existe ningún compromiso de la índole a que S. S. se refiere.

El Sr. BARCIA: Repito que si existe algún compromiso debe decirse a la Cámara para que ésta pueda votar con elementos de juicio.

Se extiende en consideraciones y recuerda que según se viene diciendo el Mediterráneo está llamado a ser campo de colisiones internacionales.

El Sr. PRIETO defiende una enmienda. Dice que la minoría socialista no hace objeción al proyecto que se discute. Lo que hace es oponerse a su aprobación por estimarlo improcedente.

Dice que en lo que se refiere al paro obrero, nada práctico habrá de conseguirse, y afirma que nuestros esfuerzos deben encaminarse a lograr una marina mercante eficiente.

Se extiende en consideraciones acerca de los perjuicios que ocasionan en las industrias todos los impulsos exagerados, y di-

ce que en Bilbao, factorías que tenían 8.000 obreros, han tenido que reducir el personal a 500 obreros. Declara que el ritmo exagerado que impuso la Dictadura a esas industrias, ha sido la causa principal de su caída.

Afirma que el ritmo debe ser acompañado. Termina diciendo que con su enmienda sólo persigue que se establezca la condición de que las construcciones que se indican se hagan mediante concurso a fin de que no parezca que se pretende la exclusividad a una determinada entidad.

El MINISTRO DE MARINA: S. S. me desconcierta por su manera singular de producirse. No hace mucho se produjo con extraordinaria hostilidad cuando el señor Lerroux le ofrecía la presidencia del Consejo; el día pasado nos dijo S. S. que era un hombre extremadamente soberbio y hoy se nos presenta bajo un aspecto diametralmente opuesto.

Si el proyecto se aprueba, puede tenerse la seguridad de que la Sociedad constructora estará debidamente intervenida por el Gobierno.

He de advertir que ahora existe verdadero empacho de legalidad, pues los socialistas exigen la celebración de concursos para cualquier servicio, conducta que contrasta con la que observaban cuando estaban en el Poder, pues entonces se hacían importantes obras sin concurso ni otras formalidades. No nos engañemos sobre las condiciones en que se hallan las factorías españolas. En caso de guerra las únicas que podrían prestar servicios eficaces serían las de El Ferrol y Cartagena.

Yo ruego al Sr. Prieto que retire esa enmienda y otras que tiene presentadas.

El Sr. PRIETO rectifica y dice que el

submarino «D-1» no puede ser construido en los astilleros que se indica, pues el ingeniero autor de los planos no presta ya servicio en dicha factoría y por lo tanto no habrá garantías.

El MINISTRO DE MARINA: Pero los planos son de la Sociedad, y no se ha perdido nada en cuanto a esas garantías. ¿Cree el señor Prieto que si hubiera muerto el autor, ya no se podrían construir esos submarinos de ese tipo? ¿Entonces, para qué sirven los planos y las fórmulas?

El Sr. PRIETO interviene nuevamente para decir que ellos siguen oponiéndose a la aprobación del dictamen.

El MINISTRO DE MARINA dice que si no se aprueba el proyecto, el Gobierno tendrá necesidad de apelar a medidas extremas para facilitar auxilio al personal de los arsenales de El Ferrol y Cartagena.

El Sr. PRIETO: Sabemos que el Gobierno recibe telegramas, pero también los recibimos nosotros. La mayoría de esos obreros son socialistas y nos gustaría facilitarles todo el trabajo posible, pero estimamos que esto no se puede hacer en la forma que se pretende. Lo que se quiere es auxiliar a esa Sociedad para evitar una suspensión de pagos.

Se extiende en consideraciones acerca de la influencia que la Sociedad interesada ejerce sobre el Estado y dice que no se puede colocar a otras industrias nacionales en situación de inferioridad. Por lo menos, hay que dejarles libre el camino para tomar parte en los concursos.

El MINISTRO DE MARINA refuta los argumentos del Sr. Prieto y ruega nuevamente a éste que retire la enmienda.

El Sr. PRIETO dice que su enmienda es de fondo y que no puede retirarla. Pide

que se vote nominalmente. Anuncia que retira las demás.

En votación nominal se rechaza la enmienda por 106 votos contra 29.

## LAS OBRAS PUBLICAS URGENTES

Sigue el debate sobre el dictamen referente al proyecto autorizando al Ministerio de Obras Públicas a prescindir de determinadas formalidades para la ejecución de ciertas obras que tiendan a aliviar la crisis de trabajo.

Se aprueban los tres artículos, previa aceptación de algunas enmiendas.

El Sr. SERRANO SUNER defiende una enmienda al artículo cuarto. Pide que el Consejo de Estado informe en un plazo de ocho días.

El Sr. BLANCH, por la Comisión, se opone a la enmienda.

El Sr. RODRIGUEZ DE VIGUR se muestra conforme con la enmienda.

El MINISTRO DE OBRAS PUBLICAS dice que si se acepta la enmienda, el plazo de seis días es prorrogable a diez o doce.

Los agrarios piden votación nominal y la enmienda es rechazada por 67 votos contra 36.

El Sr. SERRANO SUNER defiende otra enmienda en el sentido de que la autorización que se otorgue al ministro sea para obras de un coste máximo de 50.000 pesetas en vez de 250.000 como se establece en el dictamen.

Se rechaza la enmienda.

El Sr. AZPEITIA defiende otra, estableciendo que no se ejecuten obras por gestión directa.

La Comisión acepta la enmienda pero condicionándola a que figure en un artículo independiente.

Se suspende el debate.

## LA SITUACION DE MALAGA

Se reanuda la interpelación sobre la situación de Málaga.

El Sr. RAMOS ACOSTA se ocupa de la situación anormal que existe en Málaga y su provincia, y dice que las fuerzas de la Guardia civil son insuficientes para la vigilancia. Pide la destitución del gobernador civil.

En vista de lo avanzado de la hora se suspende el debate.

## OTRA VEZ LAS OBRAS URGENTES

Se vuelve al debate referente a la abreviación de los trámites para la ejecución de obras urgentes encaminadas a aliviar el paro obrero.

Se da cuenta del nuevo artículo que se establece como consecuencia de la enmienda defendida por el Sr. Azpeitia y que aceptó la Comisión, y queda aprobado todo el dictamen que consta de seis artículos.

Se levanta la sesión a las nueve y cinco de la noche.

## DICE EL SEÑOR ALBA

El Sr. Alba, después de la sesión, recibió a los periodistas y les dijo:

—A partir del martes próximo las sesiones durarán desde las cuatro de la tarde hasta las diez de la noche. Comenzará la sesión con la discusión del dictamen referente a las Obligaciones generales del Estado, del presupuesto de gastos. El primer turno lo consumirá el Sr. Chapaprieta y luego hablarán los señores Calderón y Amado.

Después continuará la discusión del dictamen sobre las construcciones navales, y a continuación se reanudará el debate sobre los haberes del clero. Seguramente será aceptada la fórmula acordada por el Gobierno.

El miércoles reuniré a los representantes de las minorías para acordar nuevas normas para las discusiones de los presupuestos y otros asuntos de interés a fin de que los debates sean todo lo rápidos que sea posible. Mi deseo es seguir un sistema análogo al que implanté en las Constituyentes el Sr. Besteiro y que tan buenos resultados dió. Se habrá de procurar que las intervenciones para defender votos particulares y enmiendas o para alusiones sean breves.

## EL ESTADO Y LA IGLESIA

## Colombia ha resuelto por el momento el problema religioso que dividía al pueblo

BOGOTA.— El problema religioso, que durante muchos años dividió al pueblo colombiano en dos campos irreconciliables, y que se atribuía principalmente a la participación activa y constante de los representantes de la Iglesia católica en las luchas políticas, parece definitivamente solucionado. Todo indica que durante la administración liberal del señor Alfonso López, que se inaugurará el día 7 del próximo agosto, las relaciones entre el Poder civil y el eclesiástico seguirán desenvolviéndose en el mismo ambiente de cordialidad y mutua comprensión, que ha sido norma en el curso del mandato presidencial de Olaya Herrera.

La participación de la Iglesia católica en las luchas políticas, tan constante en los últimos cincuenta años, culminó en las elecciones presidenciales efectuadas en febrero de 1930, en las cuales el arzobispo de Bogotá, primado de Colombia, monseñor Ismael Perdeno, tenía parte activa en la campaña electoral, recomendando la candidatura del conservador disidente Alfredo Vázquez Cobo, frente a la oficial del mismo partido, representada por el señor Valencia (Alfredo), y de la liberal, en la que resultó triunfante su candidato, Olaya Herrera, quien durante todo su Gobierno ha sostenido relaciones de la más franca cordialidad con la Iglesia, sobre la base de absoluta independencia de los poderes civil y eclesiástico y con alejamiento "espontáneo y voluntario" de este último de las luchas políticas.

La elección de Alfonso López, acaecida el 14 de febrero último, prácticamente, sin oposición, a causa de la abstención ordenada por los directivos del partido conservador, ahorró al país una intensa campaña electoral, en la cual hubiera ocupado, indudablemente, un lugar principal el problema religioso. Un grupo

conservador formuló, sin embargo, el temor de que la elección del señor López significaría la iniciación de una era de persecuciones religiosas, pero estos temos no tuvieron ningún eco en la opinión, como indudablemente lo habrían tenido en otros tiempos, y el actual presidente electo declaró en diferentes ocasiones que haría todo lo posible para que no se produjese este problema durante su gobierno.

Tanto liberales como conservadores consideran que la solución del problema religioso se debe principalmente al tacto político del presidente, Olaya Herrera, cuya popularidad entre el pueblo colombiano, en vez de disminuir en las postrimerías de su Gobierno, es cada día mayor y más segura, y hace esperar que llegará el final de su etapa con un prestigio igual o mayor del que tenía cuando tomó posesión de la presidencia.

Poco después de triunfar en las elecciones, el "Jockey Club" ofreció un banquete al presidente electo, señor López, al que asistieron el presidente, Olaya Herrera, y el arzobispo Perdeno y muchas damas distinguidas y personalidades de la sociedad colombiana. En el discurso pronunciado por el homenajeado en esta ocasión, hizo un caluroso y cordial elogio de la presencia del arzobispo en tal acto.

Como expresión de la cordialidad existente entre la Iglesia y el Estado, los diarios de todo el país han publicado fotografías en las cuales aparece el presidente Olaya Herrera y a sus lados el presidente electo, señor López, y el arzobispo Perdeno, siendo ésta la primera vez que el pueblo colombiano ve al representante de la Iglesia en íntima relación con los que pueden considerarse como representantes del movimiento liberal triunfante en Colombia, desde 1930, después de medio siglo de hegemonía conservadora. (United Press.)

Comuniones / Comuniones / Comuniones

Joyería

LA JOYITA

Platería

Relojería

Aldamar, 12 (Junto al Mercado de la Brecha)

Cubiertos

PETIT CASINO

HOY ESTRENO

BAROUD

por REX INGRAM

## CENTROS OFICIALES

## La Junta del Aeropuerto de Guipúzcoa reanuda sus actividades con entusiasmo

A un vecino de Eibar le han sido recogidas varias armas. - Suscripción para el monumento nacional a Galán y García Hernández. - Más conativos pro damnificados en las inundaciones

### Ayuntamiento

Sus noticias

En el Ayuntamiento, al hacer nuestra acostumbrada visita, a mediodía, no había noticias que comunicar a la Prensa.

### Gobierno civil

Para la erección de un monumento

El gobernador ha recibido un donativo de 25 pesetas remitido por el Partido Federal, como cantidad inicial de la suscripción abierta en dicho Partido para costear el monumento en memoria de los mártires de la Libertad, capitanes Galán y García Hernández.

Huelga de normalistas

Visitó ayer al gobernador una Comisión de alumnas normalistas para dar cuenta a la primera autoridad civil de la provincia de la huelga pacífica que sostienen, por considerarse perjudicadas con el plan que se sigue en el Magisterio.

Estas normalistas siguen sus estudios por el plan antiguo del Magisterio, al que están acogidas, manifestando al señor Muga la desproporción que existe entre las ventajas de unas y otras estudiantes.

Después de escuchar con atención a las visitantes, el gobernador manifestó que procuraría celebrar una conferencia telefónica con el ministro, señor Madariaga, para hacerle saber esta protesta. Al mismo tiempo le cursaría un telegrama en el mismo sentido.

Las normalistas salieron bien impresionadas de la visita hecha al señor Muga.

El secretario particular

Por encontrarse gravemente enfermo el padre del secretario particular del gobernador, señor Orengo, éste ha salido con dirección a Cullera.

Cuestiones sociales

El gobernador celebró ayer por la mañana una reunión con los obreros del Almacén de Ventas, de Eibar, y otra con los de la fábrica de Villafranca, cerrada recientemente. Para allanar cuantas dificultades presenta esta cuestión, el gobernador hace las gestiones pertinentes, encaminadas a ver si se consigue que dicha fábrica reanude sus actividades.

Donativos pro damnificados

Por mediación de la Cruz Roja se ha hecho entrega en el Gobierno civil de la cantidad de 205 francos, donativo del súbdito francés don Enrique Mouillt a favor de los damnificados por las inundaciones.

Otro donativo, de 32 pesetas, se ha recibido en el Gobierno civil, con el mismo fin, remitido por el Ayuntamiento de Arrazu de Ubarrundia (Alava).

Armas recogidas en Eibar

El señor Muga nos dijo por la mañana que en Eibar le habían sido ocupadas al vecino de aquella ciudad Andrés Zanguito, las siguientes armas:

Seis revólveres "Viledó", de cinco milímetros; otros dos de 38 milímetros; un revólver "Budet", de 32 milímetros; un arma de pistola; otro de revolver, catorce cargadores vacíos, seis cañones de pistola, una porra de goma con plomo en los extremos y un puñal triangular.

Andrés Zanguito no ha podido explicar la procedencia de las armas ni el porqué de encontrarse en su poder. Ha sido detenido y el asunto ha pasado al Tribunal de Urgencia.

## Nueva propietaria

Hoy, sábado, a las seis de la tarde, pondrá a disposición del distinguido público de esta ciudad, los locales de la calle de Fermín Calbetón, número 10, bajo, la conocidísima y simpática ex dependiente de la antigua y popular Casa "Motxa", Isidra Azurmendi.

De la simpatía y generosidad de la nueva propietaria, nadie es desconocedor, y reconociendo ésta, el suave paladar del respetable público, no ha dudado en surtir su nuevo establecimiento con todo lo preciso y marcas selectas que para un Bar - Restaurant es necesario.

Con respecto al "MOSTO", no queremos ponderarlo, con decir que el que se expenderá es el conocidísimo industrial de esta plaza, señor Alcalde, es suficiente garantía para que los "txikitadores" incluyan en su itinerario esta otra sucursal que se denominará "BAR SANST".

### Diputación

La Junta del Aeropuerto

Por la tarde, según anunciamos, se reunió la Junta del Aeropuerto de Guipúzcoa, para cambiar impresiones acerca de la construcción del campo de aviación en la ciudad fronteriza. De la reunión se nos ha facilitado la siguiente nota:

"Bajo la presidencia del señor Bellido, se reunió en el Palacio provincial, el pleno de la Junta del Aeropuerto de Guipúzcoa.

Concurrieron los señores Sasiain, Salís y Eizaguirre, alcaldes de San Sebastián, Irún y Fuenterrabía, respectivamente; Segura, Eseribano, Anguera, Liceaga, Lataillade, Lizarriturry, Villota, Administrador de Correos de Irún, Comisario de Vigilancia de la frontera y Navas.

El señor Bellido dirigió un cordial saludo a los reunidos, por ser la primera vez que presidía la Junta, e hizo votos por el éxito de la labor que ésta se ha impuesto en pro de los intereses guipuzcoanos.

Entre los primeros acuerdos adoptados en esta reunión, figuran los siguientes: Nombrar al ingeniero de Caminos señor Iribarren, para que lleve a efecto la modificación que hay que introducir en el proyecto a fin de salvar la pequeña dificultad que se interpuso a consecuencia de la electrificación de la línea del Norte; dirigir comunicaciones a la Comisión Gestora de la Diputación y Ayuntamientos de San Sebastián, Irún y Fuenterrabía con objeto de que la Junta pueda trazar el plan económico a seguir, y rogar a los Ayuntamientos de Irún y Fuenterrabía se abstengan de autorizar nuevas construcciones ni otorgar concesiones de ningún género en las zonas afectadas por el Aeropuerto.

Una Comisión constituida por los señores Villota, Eseribano, alcalde de Fuenterrabía y Segura, emprenderá inmediatamente la labor encaminada a adquirir los terrenos, cuyos trabajos preliminares se hallan muy adelantados.

Todos los señores de la Junta mostraron gran entusiasmo por llevar a la práctica lo antes posible el proyecto de dotar a Guipúzcoa de un excelente Aeropuerto, para lo cual aquélla se reunirá con frecuencia".

### Santoral

Sábado, 17 de marzo.—Santos Patricio, Agrícola, José de Arimatea, Gertrudis y Pablo.

### Viajes

Marchó a Pamplona don Máximo Goizueta.

—De la misma localidad llegaron las señoritas Clara Goyeneche y Angeles Muñerza.

—De la capital de Navarra, ha marchado a París lo señorita Felisa Oteiza.

—De Bilbao llegaron don Santiago de Uriarte y don Marcelo Urrutia.

—Después de haber realizado una larga excursión comercial por el Noroeste de la península, ha regresado a San Sebastián nuestro particular amigo don José María Imaz.

—De Zaragoza han pasado hacia París la señorita Dolores Rubio y su sobrina Lolita.

### Letras de luto

A las once de la mañana de ayer tuvieron lugar en la parroquia de Santa María, solemnes funerales por el alma del que fué buen amigo nuestro y correligionario, don Conrado Tello Ferrer, cuya muerte cubre de dolor a familia tan apreciada en nuestra localidad.

Después del acto religioso, verificóse la conducción del cadáver a su última morada, constituyendo una sentida manifestación de duelo, al que se sumaron los numerosos amigos que tuvo el finado y los que comparten el duelo con la familia doliente.

Una vez más expresamos a sus atribulados padres, hermanos y demás familia nuestra condolencia por pérdida tan irreparable.

—A los cuarenta y tres años dejó de existir ayer don Bonifacio Bernardo Vallejo, agente de Policía, que durante varios años prestó servicio en Tolosa, donde era muy apreciado.

Hoy, sábado, a las ocho y media se celebrarán en la parroquia del Buen Pastor los funerales por el descanso de su alma, y a las cuatro de la tarde tendrá lugar la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe.

A su atribulada esposa doña Carmen de la Fuente, a su hijo Ramón y demás familia, expresamos nuestro pésame por pérdida tan sensible.



El Consejo de Administración del Banco Guipuzcoano, ha acordado cubrir la vacante dejada por su miembro el que fué ilustre arquitecto don Luis Elizalde, designando nuestro distinguido amigo don Fernando Salazar, persona competentísima y de gran prestigio huelga hacer elogios, por ser eficientemente conocido en nuestra ciudad.

Nuestra enhorabuena.

—En Irún se encuentra enferma la distinguida señora doña Luisa Gal, tuda Echeandia, cuya curación deseamos.

### Bodas

En breve tendrá lugar la boda de la cantadora señorita Conchita Martín Morán de familia extremeña, con el joven diputado por Sevilla don Luis de Amores y Jiménez.

### El temporal

Ayer, de madrugada, recrudeció notablemente el mal tiempo

Nos encontramos ante la puerta de la primavera, según el calendario; pero de hecho lo más adentrado del invierno. Esas depresiones, cuya posición nos determina diariamente el Observatorio de Igueldo, parecen inabismables. Cuando menos, han tomado gusto a alojamiento y en él permanecen con su corte de perturbaciones atmosféricas tan expuestas como el granizo, la nieve, los relámpagos, la lluvia, la mar desmontada y el frío, que anteayer hizo frío, aunque no tan intenso como en los últimos meses anteriores, y tampoco era muy suave la temperatura.

Ayer, de madrugada, descargaron varias nevadas, alguna precedida de descargas eléctricas; llovió en otras ocasiones y nevó en las montañas.

Pero donde se observó más fuertemente el recrudecimiento del temporal, fué en el mar. De madrugada aumentó la intensidad del temporal coincidiendo con la pleamar y el viento que producían las olas era formidable. Enormes paquetes de agua penetraban en la desembocadura del Urumea, y en la bahía de la Concha, rebasando los muros de contención. Los "vayas" sin romper cubrían el lección exterior del muelle y casi el puente Kursaal, que era pasado en su parte superior por las aguas, que también llegaron a invadir el voladizo de la Concha.

A media marea la furia de las olas era terrible, rompiendo con gran violencia contra las peñas y los muros. Esto fué causa de que en los lugares que podemos decir accidentados, se produjeran destrozos, siendo más castigados el Rompeolas y Ondarretxe.

Por la tarde, coincidiendo también con la subida de la marea, se reprodujo el fenómeno pero esta vez constituido en espectáculo presenciado un gran gentío. Las aguas del mar, como en otros temporales, penetraron por San Telmo y las calles de Aldamar y raluec, ofreciendo ese festejo tan apreciado por la gente donostiarra y que produce los mismos incidentes que en análogas ocasiones.

Una enorme ola, al barrer el paseo de Zurriola, derribó a varias personas, de las cuales resultaron lesionadas: una señorita que fué asistida en su domicilio, y el niño de 24 años Ignacio San Sebastián. Este resultó con la fractura del peroné izquierdo, y fué asistido en la Casa de Socorro.

## Se necesita un socio

con 75.000 ptas. para negocio de Teatro. Se necesita un socio, que está funcionando desde hace años. El socio estará al frente del negocio, teniendo las 75.000 ptas garantizadas por hipoteca con la finca que vale 150.000 ptas. solamente el edificio. Más detalles: número 5, quinto. Hay ascensor.

## Sólo basta primero de

Todo comprador por valor de 5 pesetas mínimo tiene derecho a uno de los títulos expuestos en el escaparate número 5, quinto. Hay ascensor.

## Garganta oído, nariz

Especialista en la Clínica San Antonio. Consulta: 10 a 12 y 3 a 5. Peñaflores, 10.—Dr. MOLANO.—Telf. 44.

# Gran Café de la Marina

Hoy, sábado, inaugura sus salones este magnífico café, terminadas ya sus obras de reforma, tanto exterior como interior. Ante.

Es D. Andrés Hautreux Gerente del establecimiento y hombre que tiene sus iniciativas abiertas a toda modernidad, quien ha tenido el acierto de encargar dichas reformas al inteligente y prestigioso dibujante donostiarra D. Ramón Elizalde. La obra ha sido colmada por el mayor de los éxitos.

La orquesta contratada para actuar en este magnífico café, ha sido hábilmente seleccionada, a cuyo frente hállase el conocido pianista y compositor D. Jesús Bruñó.

Los conciertos serán en la forma siguiente: Hoy, sábado, por la tarde, de seis y media a ocho y de diez a doce, por la noche.

Mañana, domingo, de dos y media a tres y media; de seis y media a ocho por la tarde, y de diez a doce por la noche.

## MAQUINA

y caldera de 500-HP, caldereta, maquinillas, ancla y cadenas para barco de 1.000 toneladas, se venden muy baratas.

Razón: HERRERO Y ELOSUA

Heros, 32.—BILBAO.

...su salud está a merced de los cambios de clima y de alimentación. Cuidese. Regule su organismo con la deliciosa "Sal de Fruta" ENO. Es efervescente, purifica y refresca.

CUANDO VIAJA...  
"SAL DE FRUTA"  
ENO

Frasco: Ptas. 4,50 (timbre incluido)



Concesionario:  
FEDERICO BONET  
Aptd. 501 - Madrid

## ACTUALIDAD POLITICA

# Gil Robles dice que el barco marcha bien, salvando escollos, porque tiene buenos pilotos

## El vicepresidente de Acción Popular cumplimentó ayer al jefe del Estado

(POR TELEFONO)

Madrid, 17.

**LA COMISION DE REGLAMENTOS**

Ayer por la mañana se reunió la Comisión de Reglamentos de la Cámara, que continuó el estudio del proyecto de nuevo reglamento.

A la salida manifestó el señor Besteiro que se ocuparon del régimen de discusión en la Cámara, habiéndose aprobado tres artículos. Añadió que se había revisado la Sección Quinta, que ya fué examinada en anteriores reuniones.

**LA COMISION DE AGRICULTURA**

También se reunió la Comisión de Agricultura. Al terminar la reunión, el Sr. Alvarez Mendizábal dijo a los periodistas:

—Con absoluta unanimidad hemos aprobado un nuevo dictamen al proyecto de ley sobre la industria algodonera, en el sentido de que tenga fuerza de ley el arbitrio de cinco céntimos, rigiendo solamente hasta que se publique una ley que regule definitivamente esta cuestión.

Se ha acordado también escuchar el informe de los representantes de los interesados afectados convocándoles para el miércoles próximo y continuar el estudio del proyecto sin interrupción.

Se acordó igualmente nombrar una ponencia que estudie el proyecto de ley de arrendamientos rústicos, siendo propósito de la Comisión que haya continuamente en la Cámara un proyecto de ley de importancia dictaminado.

Espero que continúe la unanimidad dentro de la Comisión, pero trabajando.

**LAS COMUNICACIONES MARITIMAS**

En el ministerio de Marina se dijo que está ya terminado el proyecto de comunicaciones marítimas, que será sometido a estudio de los ministros en un próximo Consejo para ser leído inmediatamente a las Cortes.

El proyecto tiene gran trascendencia en el orden económico y naval, así como para todos aquellos pueblos que están ligados a España por vínculos espirituales o de otra naturaleza.

Influirá también el proyecto de una manera considerable en la resolución del problema de las construcciones navales, remediando en gran parte la crisis porque atraviesan los arsenales españoles.

**LOS ASUNTOS DE MARRUECOS**

Hoy llegará a Madrid el Alto comisario de España en Marruecos, que viene a tratar con el Gobierno sobre diversos asuntos que interesan a nuestro Protectorado.

**UNA VISITA A LA QUE SE CONCEDE IMPORTANCIA**

Ayer visitó al presidente de la República el vicepresidente de la minoría de Acción Popular y jefe de la derecha regional valenciana, señor Lucía.

Esta visita, a la que se concede gran importancia política, fué objeto de muchos comentarios en los pasillos del Congreso. Se decía que el señor Lucía hizo ante S. E. manifestaciones de simpatía hacia el régimen republicano, manifestaciones que tuvieron carácter de verdadero acatamiento de la República.

**LA POLITICA DEL SEÑOR LERROUX**

En los pasillos del Congreso se comentaba también acerca de la posición adoptada desde la solución de la última crisis, por el señor Lerroux, posición que contrasta con la que tenía en el anterior Gobierno. Se decía que aquel Gobierno tenía cierto matiz izquierdista, y que el actual no sólo es centrista, sino que se inclina a la derecha.

Un diputado decía que la actitud del señor Lerroux en el anterior Gobierno era de indecisión no sólo por el lastre de los ministros izquierdistas, sino porque seguramente no creía contar con ciertas confianzas; pero que ahora, modificado el Gabinete y contando con aquellas confianzas precisas, su actitud es resuelta y diáfana.

**EN TORNO A UNA SEGUNDA CAMARA**

El discurso que el señor Besteiro pronunció el martes y en el cual abogó por la creación de un organismo que sea una segunda Cámara, está siendo muy comentado.

El señor Barcia decía ayer tarde que le parece bien un organismo semejante al que propugna el señor Besteiro, pero que solo debe tener carácter consultivo.

El señor Martínez de Velasco decía que esa segunda Cámara debe tener atribuciones legislativas, pues ese organismo debe ser el freno de los impulsos del Congreso.

Añadía que la segunda Cámara debería constituirse a base de representantes corporativos con lo que estas organizaciones se incorporarían a la gobernación del país y su labor habría de ser sumamente eficaz.

**EN TORNO A LA EMBAJADA DE ESPAÑA EN PARIS**

Se aseguraba ayer tarde que a la Embajada de España en París irá un diplomático que actualmente está destinado en América, y que esta variante será orupada por don Emiliano Iglesias.

Esto contrasta con la noticia de que la Embajada en París quedaría varante, para que en su día volviera a ocuparla don Salvador de Madariaga, actual ministro de Instrucción.

**DICE GIL ROBLES QUE EL BARCO TIENE BUENOS PILOTOS**

En los pasillos del Congreso celebraron una larga conversación el ministro de Justicia y el señor Gil Robles.

Los periodistas interrogaron al jefe de Acción Popular y éste manifestó que habían tratado del indulto de dos jóvenes de

Acción Popular condenados por tenencia de armas.

—¿A ese motivo obedeció su conferencia de ayer, con el juez de guardia?

Sonriendo, Gil Robles asintió.

—¿Han tratado ustedes de los haberes del clero?

—Lo único que sé es que se ocupa del asunto la Comisión de Justicia. El barco sigue navegando y salvando escollos. Claro es que tiene buenos pilotos.

El ministro de Justicia por su parte confirmó que habían hablado del indulto de dos jóvenes de Acción Popular que llevan dos meses y medio en la cárcel por tenencia de armas.

**GUERRA DEL RIO Y CAMBO HABLAN DE LA ELEVACION DE LAS TARIFAS FERROVIARIAS**

En el salón de conferencias del Parlamento conversaron largamente el ministro de Obras Públicas y don Francisco Cambó.

Este manifestó que la conferencia no había tenido interés político ni noticiable.

El señor Guerra del Río, por su parte, expuso que habían cambiado impresiones sobre el proyecto de elevación de tarifas ferroviarias.

**SE FORMAN DOS GRUPOS PARLAMENTARIOS**

Ha quedado constituido el grupo español de la Unión interparlamentaria. Presidente de honor es el señor Besteiro y efectivo el señor Alba.

Vicepresidente, el señor Pascual Leone; secretario, el oficial mayor del Congreso y vicesecretario, don Adolfo Varela.

Los señores Estelrich y Negrín han sido designados miembros del grupo, en la conferencia interparlamentaria que se celebrará en Ginebra el próximo mes de abril.

También ha quedado constituido el grupo parlamentario pro turismo.

**LA SUBSECRETARIA DE INSTRUCCION**

Como don Américo Castro ha rechazado la Subsecretaría de Instrucción que le fué ofrecida, parece que ocupará el cargo el catedrático don Manuel García Morente.

**LAS PROCESIONES DE SEMANA SANTA Y EL TOQUE DE CAMPANAS**

De madrugada dijo el ministro de la Gobernación a los periodistas:

—Las noticias que recibo de Sevilla son las de que afluyen numerosos forasteros con motivo de las procesiones de Semana Santa. Yo las he autorizado y he prometido garantizar el orden, porque me creo obligado a contribuir a que Sevilla recobre su esplendor.

Además, pienso asistir a las fiestas.

En algunas provincias en las que se prohibió el toque de campanas, empezarán a tocarlas mañana, porque también he dado las instrucciones oportunas para ello.

inexactas. Se convino en que el ministro de Estado oriente ciertas informaciones sobre España, dando al efecto instrucciones a nuestros representantes en el extranjero.

El Consejo convino en la necesidad de que se acelere cuanto sea posible la discusión de los presupuestos generales.

El ministro de Industria y Comercio dió cuenta de un proyecto referente a la reorganización del Consejo Ordenador de la Economía Nacional. Este organismo se pondrá en contacto con otros que intervienen en la Economía Nacional, tales como el Comité del Aceite, el Comité del Vino, el Comité del Trigo, etc. Las resoluciones de aquel organismo superior serán apelables ante el Consejo de ministros.

Para resolver el problema hullero el ministro de Industria está preparando un proyecto, del que dió cuenta, en líneas generales, a sus compañeros. Se hará un anticipo de 15 millones de pesetas.

Con respecto al cumplimiento del convenio comercial con Francia, se convino en la adopción de determinadas medidas. El cumplimiento de este acuerdo exige la fijación de contingentes de trigo y bacalao seco. Se ha concedido a Francia el treinta por ciento del trigo extranjero importable en España. Algo análogo ocurre con el maíz, si bien esto no es obligatorio.

El 1.º de marzo salió la primera remesa de maíz argentino, cuya importación se autoriza. A cambio de esa remesa enviaremos arroz.

Se trató también de los haberes del clero, acordándose una fórmula de arreglo a base del voto de los radicales.

El ministro de Estado dió cuenta al Consejo de la combinación diplomática que prepara.

Los ministros de la Gobernación y Trabajo dieron cuenta de la situación de los diversos conflictos sociales de importancia que están pendientes, y manifestaron que sus impresiones sobre los mismos eran satisfactorias, esperando que el lunes quedará restablecida la normalidad.

**Consejo de ministros**

## El Gobierno decidió una fórmula de arreglo en el asunto de los haberes del clero a base de un voto particular de los radicales

## Se anuncia una combinación diplomática y espérase que para el lunes quede restablecida la normalidad social

(POR TELEFONO)

Madrid, 17.

**REUNION MINISTERIAL**

A las diez de la mañana comenzaron a llegar los ministros a la Presidencia para celebrar Consejo. Ninguno de ellos hizo a la entrada manifestación de interés.

La reunión comenzó a las diez y media, y terminó a las dos menos cuarto de la tarde.

**A LA SALIDA**

Uno de los primeros en abandonar la Presidencia fué el jefe del Gobierno, quien dijo:

—Ha sido un Consejo corriente, habiéndose despachado numerosos asuntos de trámite de los distintos departamentos ministeriales. Sólo ha habido una cuestión fundamentalmente política: la referente a los haberes del clero. En esta cuestión el Gobierno ha llegado a un acuerdo que concilia los distintos pareceres. Ese acuerdo será examinado por la Comisión dictaminadora y es de esperar que lo acepte.

—¿Y en qué consiste ese acuerdo?  
—Perdóneme que no conteste a la pregunta, pues no me parece discreto ni correcto darlo a conocer antes de que la Comisión tenga conocimiento de ese acuerdo.

También fué interrogado el ministro de la Gobernación a la salida del Consejo, y dijo que no tenía apenas ninguna noticia, pues la situación referente a los conflictos planteados y al orden público no había variado desde la entrevista que de madrugada tuvo con los periodistas que hacen información en su Ministerio.

—¿Intervendrá usted nuevamente en el Parlamento en el debate promovido con motivo de la proposición incidental presentada acerca de la situación en Málaga?

—Creo que no, pues ayer dije cuanto tenía que decir. Todas las medidas de previsión están adoptadas para que el orden público esté garantizado.

Los demás ministros no hicieron manifestaciones, limitándose a decir que todo estaba en la nota.

**LA REFERENCIA OFICIOSA**

El ministro del Trabajo facilitó la referencia oficiosa del Consejo, que dice así:

“Antes de entrar en el despacho de los asuntos en trámite, los ministros celebraron un largo cambio de impresiones sobre temas diversos, entre los que destacó el propósito de celebrar con la mayor solemnidad posible la próxima fiesta nacional del 14 de Abril, aniversario de la proclamación de la República, y la necesidad de tomar resoluciones en evitación de que continúen, al menos, sin ser oportunamente rectificadas ciertas informaciones de determinada Prensa extranjera sobre la vida interior de España, alejadas en absoluto de la realidad y que perjudican a nuestros intereses económicos y pueden debilitar a los ojos del mundo los prestigios del régimen.

Se estudió asimismo la marcha de los debates parlamentarios y, después de las oportunas declaraciones sobre los diferentes asuntos, se tomaron los siguientes acuerdos:

**Justicia.**—Nombrando magistrado del Tribunal Supremo a don Luis Merino, magistrado de Audiencia, presidente de la sección tercera de la de Madrid.

Nombrando para este cargo a don Manuel Pérez Crespo.

Idem magistrado de la Audiencia territorial de Madrid a don Ernesto Sánchez Novellán, que es juez electo del Juzgado número 9 de Madrid.

Idem juez de Primera Instancia del Juzgado número 9 de Madrid a don Carlos Calamita, magistrado de la Audiencia de Albacete.

Decreto dictando normas para el suministro de víveres a las prisiones.

**Comunicaciones.**— Autorizando al ministro para que presente a las Cortes un proyecto de ley incorporando a los carteros urbanos al Estatuto de clases pasivas.

**Obras Públicas.**—Declarando la caducidad de una concesión del canal del Bierzo a don Luis González, con pérdida de la fianza.

**Guerra.**—Concesión de recompensas a favor

de varios jefes y oficiales por méritos en tiempo de paz.

Idem de la medalla de Sufrimientos por la Patria al capitán de Infantería don Julio Meléndez, herido gravemente en accidente de aviación.

**Adquisición de material.**

Proyecto de ley reduciendo a un año el tiempo para que sean promovidos al empleo inmediato los alféreces y asimilados del Ejército.

**Agricultura.**— Nombrando inspector general del Cuerpo de ingenieros agrónomos a don Angel Torrejón.

Varios nombramientos de ingenieros agrónomos.

**Hacienda.**—Decreto incrementando en 1.022.818 pesetas la dotación asignada a la Confederación Hidrográfica del Ebro para el servicio de deuda de sus empréstitos.

Incrementando en cinco millones la dotación consignada en el presupuesto a la Oficina central de Documentación Profesional.

**Industria y Comercio.**—Nombrando una ponencia compuesta por don Juan Usabiaga, director general de Enseñanza Profesional y Técnica; don Daniel Riu, director general de Trabajo; don Luis Buxaren, director general de Industria; don José Sarraz, abogado del Estado; y don Justino Azcarate, don Antonio Garrigues y don Antonio Valcárcel, vocales del Consejo Ordenador de la Economía Nacional,

para que, bajo la presidencia del ministro, proceda a formular con urgencia un proyecto de reorganización de dicho Consejo, que mediante las articulaciones legales necesarias dote al organismo objeto de renovación de la máxima eficacia para el cumplimiento de la misión que le está atribuida.

Autorizando la importación de chatarra, mediante determinadas restricciones.

Decreto sometiéndolo a régimen de contingente la importación de bacalao seco.

Creando el Registro oficial de importadores.

Estableciendo normas de aplicación de la Ley de incompatibilidad a los ingenieros dependientes del Ministerio de Industria que hubieran sido elegidos diputados.

Concediendo un nuevo plazo de quince días a los funcionarios afectos a los servicios de Industria de Cataluña para utilizar el derecho de opción entre continuar en la región autónoma o ser trasladados al resto de España.

Se aprobaron las bases para la solución de un proyecto de ley examinado a resolver el problema hullero.

Se dió cuenta por el ministro de Industria de un proyecto de decreto para compensar con la exportación de arroz las importaciones contingentes de maíz exótico cuando sea necesario introducir en España, y se acordó nombrar una ponencia ministerial para estudiar el asunto.

**Gobernación.**—Decreto rebajando las cédulas en proporción del cincuenta por ciento en relación con los tipos señalados en el Estatuto provincial por rentas de trabajo y dictando normas para compensación a las Diputaciones.

Resolviendo varios expedientes sobre separación de funcionarios municipales.

Proponiendo varias condonaciones de multas y confirmando la multa de 20.000 pesetas impuesta a Serafín González Ginesal.

**NOTAS DE AMPLIACION**

En el Consejo de ayer se trató de las fiestas que han de celebrarse con motivo del aniversario de la proclamación de la República. El ministro de Instrucción Pública dió cuenta, en líneas generales, de los festejos que han de celebrarse el 14 de Abril. El programa será aprobado en el próximo Consejo. Desde luego, se puede decir que habrá una función de gala en uno de los principales teatros madrileños, a base de una ópera. Habrá también cantos y bailes regionales.

El ministro de Estado se ocupó de las informaciones que acerca de la situación de España se publican en el extranjero, informaciones que perjudican a nuestro buen nombre y que son

El malestar internacional y la crisis francesa

## ¿Resolverá la revisión de la Constitución los problemas interiores y exteriores?

La crisis política francesa no ha sido resuelta mediante la formación del Gabinete Doumergue. La unión de los Partidos, de Tardieu a los neosocialistas, no es sino una tregua de unos meses para aplazar el problema de fondo, que nada tiene que ver con el escándalo Stavisky. (Por otra parte, la encuesta en torno al "affaire" Stavisky y a los disturbios ocurridos en París el 6 de febrero pasado, están a punto de poner al desnudo graves responsabilidades que no son sólo de orden parlamentario, ajenas completamente a los sectores políticos; hombres de izquierda y hombres de derecha aparecen mezclados en los negocios sucios del "demi-monde" financiero, pues en estos sectores de la finanza no tienen nada que ver las opiniones políticas; allí se explotan todas las políticas, dictatoriales o parlamentarias, para los fines de lucro.)

Los pretextos aducidos por los dirigentes de los desórdenes antiparlamentarios del 6 de febrero se alejan, pero el problema fundamental sigue en pie; la crisis política, muy anterior al escándalo, con sus nuevas formaciones de derecha y de izquierda, que reclaman una reforma del Estado, de la Constitución, de la política interior y exterior, de la administración y de la economía.

Los móviles de todos esos movimientos son viejos en Francia; se puede decir que datan del mismo día en que fué votada la Constitución de 1871-75, agravados ahora por el malestar nacional e internacional que aqueja al mundo y, a su vez, a Francia. Cuando una crisis como la actual campea en todos los países se acusa a las instituciones constitucionales de ser las culpables de ello: es la manera más fácil y sencilla de establecer una responsabilidad. Los antidemocráticos de la derecha y de la izquierda acusan (siguiendo la moda actual, presentada como novedad, cuando en realidad se cae de vieja) también en Francia a la democracia parlamentaria de ser la culpable de la crisis. De todos modos, es preciso reconocer que existe en Francia una corriente favorable y partidaria de desencadenar una nueva ofensiva contra el Parlamento. Los dirigentes de esta empresa descuentan hoy un éxito que sus predecesores —de Mae Mahon al "affaire" Dreyfus— no han podido ni soñar.

Sería, pues, exagerado atribuir a una influencia "fascista" la actual crisis política francesa; pero también sería imbécil negar el fenómeno apuntado, que existía ya antes; ahora ha adquirido una extensión más amplia. Ha contribuido a ello la inquietud internacional, y la inquietud ante el porvenir de las fronteras del Rin; la crisis económica que, a pesar de ser menos grave en Francia, pesa sobre las clases medias de productores rurales, las clases medias de las ciudades, la burguesía y los obreros.

A quién se ha de declarar culpable, ¿a la Constitución?

La Constitución francesa —y la de la casi totalidad de los Estados formados antes de la Guerra— tiene el inconveniente —usuable de ser insuficiente ante el desarrollo de la sociedad moderna. No obstante, cada país puede interpretar por medio de sus organismos legítimos, el espíritu de una Constitución y la reforma, mediante leyes adicionales, que contribuyan a adaptarla a las nuevas necesidades. El texto constitucional no puede ser eterno. Durante la Revolución francesa se decía, incluso, que una generación no puede obligar a otras a aceptar textos que el tiempo va haciendo insuficientes. La democracia, por su parte, tampoco debe ser conservadora y estática.

Pero la crisis política francesa proviene de la oposición de tres corrientes revisionistas. La primera de ellas pertenece a la antigua organización monárquica, reforzada por su enemiga y aliada la bonapartista. El nacionalismo francés, antidemocrático y antiparlamentario —que ha nutrido de muchas doctrinas a los movimientos fascistas de otros países—, no es bastante fuerte para dar a la crisis una solución de restauración monárquica. Este movimiento parece sumarse a la tendencia moderada —cuya expresión más autorizada es Tardieu—, el cual reclama una revisión de la Constitución para reforzar el Poder ejecutivo, limitar el legislativo y reformar el sistema de sufragio. Esta tendencia —la misma de los "Cruces de fuego", los antiguos combatientes nacionalistas republicanos— reanuda, por tanto, la polémica de los años 1871-75 contra la que se opusieron las izquierdas, sin que éstas, por su parte, hayan conseguido imprimir un espíritu avanzado a la Constitución —obra de los moderados—.

Demos como triunfante, en hipótesis, el movimiento revisionista. ¿La limitación de poderes al legislativo sería capaz de resolver los problemas políticos y económicos de Francia?

Basta con echar una mirada a los países de Europa cuya Constitución haya sido reformada en un sentido autoritario: la crisis continúa en ellos y es mucho más fuerte que en

Francia. Los revisionistas de izquierda (neosocialistas e izquierda de los radicales socialistas) tienen un argumento decisivo contra los moderados haciendo resaltar las experiencias europeas.

Afirman —los revisionistas de izquierda— la necesidad de reforzar la autoridad del Estado, especialmente en el orden económico, poniendo a su disposición los medios necesarios para luchar contra las oligarquías económicas y financieras, verdaderos Estados dentro del Estado, que falsifican e impiden el desarrollo de las instituciones democráticas en el orden interior y en las relaciones internacionales.

La crisis política francesa gira en torno de los eternos motivos de la Humanidad. El estado actual del mundo y particularmente de cada país hace más latente esa crisis y exige una solución urgente; pero sería una equivocación sacar la conclusión extremista de que Francia se encuentra en visperas de llamar al

rey o de decir que un Hitler o un Mussolini se encuentran en las puertas de París.

A no ser que...

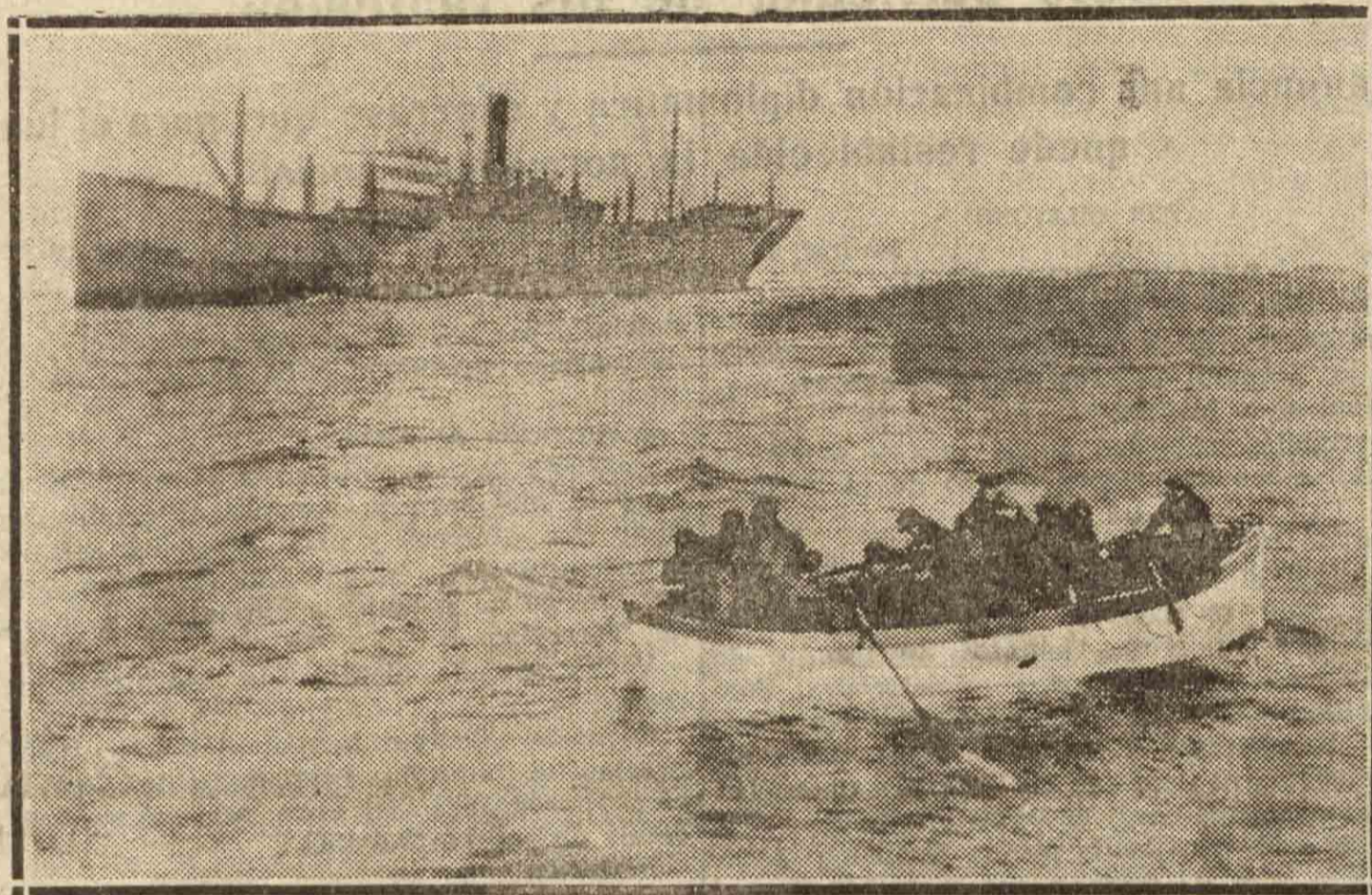
A no ser que un golpe de Estado dé con una solución violenta. La historia contemporánea de Europa demuestra, no obstante, que los golpes de Estado triunfantes sólo se consiguen cuando se cuenta con el apoyo y la complicidad de organismos del Estado. No existe otra técnica de los golpes de Estado: aquellas de que nos hablan los intelectuales y "snobs" fascistas es una sencilla historia novelada.

Ahora bien; los organismos del Estado francés —jefe de Estado, ejército, burocracia, magistratura y policía— no parecen muy dispuestos a echarse en brazos de una aventura política. Francia ha sufrido ya toda clase de aventuras políticas para volver a caer en ellas.

AURELIO NATOLI.

(Prohibida la reproducción.)

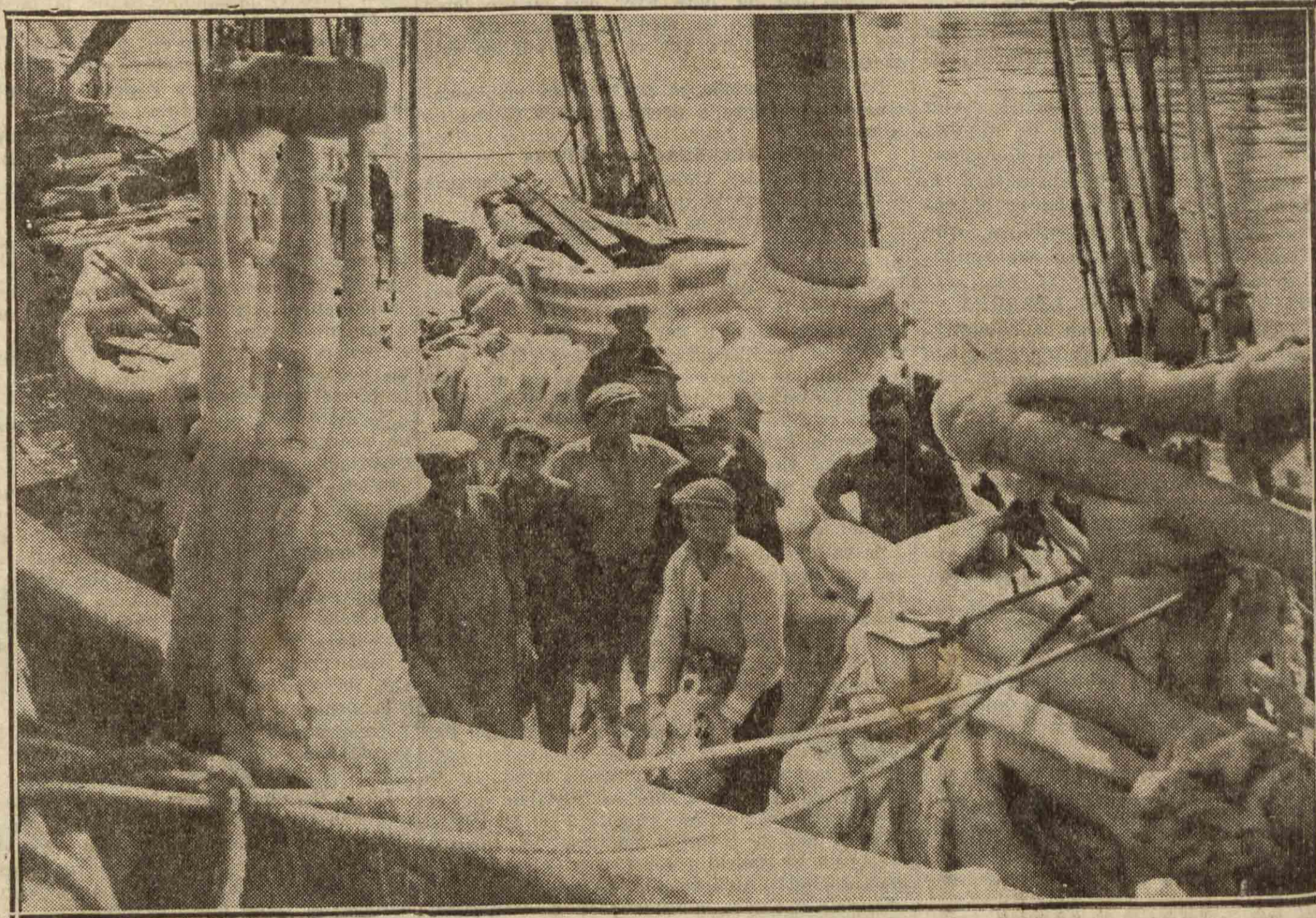
### BARCO ABANDONADO



La escena nos hace recordar la Gran Guerra, en los momentos trágicos en que la tripulación de un submarino, en plan de corsario, obligaba a abandonar un mercante en alta mar, por muy lejos que estuviera la costa. Pero no es la guerra; es que el mercante "Canby" había encallado en el arrecife de la isla Guyon, frente al Cabo Bretón, y la tripulación abandona el barco antes de que las olas lo destruyan y perezcan los hombres.

(Foto Contreras y Villaseca.)

### EL TEMPORAL EN EL MAR



Mal tiempo tenemos en este rincón del Cantábrico: chubascos, vendaval, frío. De esto sabe bien poco la gente de tierra, que se figura saberlo porque ve el espectáculo del mar embravecido como una diversión. En cambio, estos marineros, y el perro que muestran, tripulantes del "schooner" "Mary P. Mosquita", han visto de cerca esas borrascas temibles de los mares del Norte y que aguantan los pescadores del bacalao, sobre todo, y entre ellos los nuestros, los vascos, que más de una vez habrán entrado en puerto con el cordaje y la cubierta, como el "Mary P. Mosquita", cargado con esa vestidura blanca regalada por una borrasca que encespó el mar y que hizo cantar la lúgubre canción del viento...

(Foto Hernando.)

Política naval

### El Japón, que estudia las posibilidades futuras, se prepara ante la expiración de sus Tratados

TOKIO.—Las declaraciones hechas por el ministro de Marina, Mineo Osumi, en la Dieta japonesa, de que a la expiración del Tratado de Washington y del "Limitación Naval" de Londres no será necesario que el Japón provoque una crisis, ha aclarado mucho la política naval que ha de seguir el Japón.

Esa declaración se interpreta en el sentido de que el Japón se ha trazado ya un plan que comprende la perpetuación de dichos Tratados, siempre que sean revisadas las proporciones para la Gran Bretaña, Estados Unidos y Japón.

Tanto el ministro de Marina como el de Relaciones Exteriores han tenido gran cuidado de no pronunciar la palabra "paridad" cuando se ha hablado de la revisión de las proporciones de las unidades navales de las potencias firmantes.

Las autoridades navales se muestran muy reservadas sobre lo que el Japón considera la fuerza ideal que necesita su marina de guerra. "La concepción de lo que constituiría el ideal para la marina japonesa es algo que no puede hacerse público en estos momentos", contestan todas las altas autoridades navales consultadas.

Japón sabe que su petición de paridad encontrará la oposición de los Estados Unidos e Inglaterra, pero, desde luego, parece dispuesto a mantener los siguientes puntos:

Primero.—El Japón no quiere comprometerse en una carrera por la supremacía naval, pero tampoco está satisfecho con la proporción actual de 5-5-3.

Segundo.—A menos que sea invitado para tomar parte en conversaciones preliminares, el Japón no revelará lo que considera necesario para obtener la fuerza naval precisa hasta fines del año corriente.

Tercero.—El Japón tome acaso la iniciativa en la próxima Conferencia naval y es posible que proponga un acuerdo que irá más allá de la mera limitación de la fuerza naval en cuanto a su efectividad como medida a favor de la paz.

Cuarto.—Entre tanto, el Japón continuará con sus dos programas de construcciones navales que se espera estén terminados antes de que expiren el 31 de diciembre de 1930 los Tratados de Washington y Londres (United Press).

Teléfonos de LA VOZ:

Administración y Talleres ... 10-3-74.

Dirección y Redacción ..... 10-9-53

## La vida en Vizcaya

## Representantes de factorías piden audiencia para protestar contra el convenio con Francia

(POR TELEFONO)

Bilbao, 17,

## GOBIERNO CIVIL

Al recibir ayer a los periodistas el gobernador civil les hizo las siguientes manifestaciones:

Había firmado las multas contra varios industriales panaderos, que ascienden en total a 20.000 pesetas.

Con motivo de la venta del "A B C", en Bilbao se habían registrado algunas coacciones e incidentes de poca importancia y habían sido detenidos algunos de los que se oponían a la referida venta.

Había sido nombrado jefe de la brigada social el inspector de Vigilancia señor Aparicio.

El plante de presos ocurrido el jueves en la Cárcel de Larrinaga había carecido de importancia y tuvo por origen el que los reclusos estaban mal acostumbrados, ya que no se aplicaba el reglamento carcelario en forma rigurosa como se aplica ahora y seguirá aplicándose.

## SEMANARIO DENUNCIADO

Ha sido denunciado por el fiscal el último número del semanario "La Lucha de Clases", y la Policía procedió a la recogida de los ejemplares.

## UNA DETENCION

Ha sido detenido en Bilbao el sindicalista Blas Martínez Saucillo, que había llegado hace pocos días procedente de Barcelona y en cuyo poder fueron encontradas 600 pesetas y una cédula falsificada.

## LOS INTERESES VIZCAINOS

Una Comisión compuesta por representantes de las factorías Babcock Wilcox, Aurreará, Euskalduna y otras a cuyo frente figuraba el presidente del Centro Industrial, señor Barreiro, visitó ayer al gobernador civil, presidente de la Comisión Gestora provincial y alcalde de Bilbao para hacerles ver que varias de las partidas del tratado de comercio con Francia son altamente lesivas para la industria vizcaína y rogarles que apoyen la pretensión de la citada industria consistente en que antes de ser ratificado dicho tratado conceda audiencia el Gobierno de la República a las entidades interesadas.

## UNA AGRESION

Unos desconocidos hicieron varios disparos de pistola contra el guarda de una mina de Abanto y Ciérvana, llamado Antonio Alvarez, de sesenta y cinco años, y le produjeron una herida grave en el muslo izquierdo.

La Policía busca a los agresores.

## Salón Olimpia-Tolosa

Domingo y lunes, días 18 y 19, ULTIMOS DIAS DE TEMPORADA. A petición del público dos GRANDES FESTIVALES, de seis a nueve de la tarde, amenizados por la brillante orquesta "Merry Music" y Orchestra Radio. En agradecimiento al público se obsequiará con hermosos regalos.

## CINES

EMPRESA S. A. D. E.  
PROGRAMAS DE HOY  
EN SUS LOCALES

## HUELGA

Todo elogio ante los imponentes llenos y millares de carcajadas del

## Miramar

con

## Fra Diavolo

por

Stan Laurel y Oliver Hardy

## Información de Navarra

## El matador del alcalde de Cirauqui ha sido condenado a doce años de prisión

(POR TELEFONO)

Pamplona, 17.

## VISTA DE UNA CAUSA

En la Audiencia de Pamplona se vió ayer la causa instruida contra Teodoro Tarazona, vecino de Cirauqui, que el 20 de agosto último mató de un tiro de pistola al alcalde de dicho pueblo, Dionisio Cilella, siendo el crimen motivado por cuestiones que nada tienen que ver con la política.

El procesado fué condenado a doce años y un día de prisión y a pagar a la familia de la víctima 10.000 pesetas en concepto de indemnización.

## UN ATRACO

Un individuo llamó ayer a la puerta de un piso de la calle Mayor solicitando una limosna, y al serle franqueada la entrada por la criada exigió a ésta con malas formas la entrega de cuanto dinero tuviese. La muchacha le dió 15 pesetas y el individuo huyó rápidamente.

## LA PELOTA

En el frontón Euskal-Jai de Pamplona jugaron ayer, a remonte, Abrego III y Eguaras contra Azpiroz e Irigoien, venciendo la segunda pareja por veinticinco tantos.

## UNA SUSCRIPCION

El Sindicato de Dependientes de Comercio de Pamplona ha abierto una suscripción para socorrer a sus compañeros de Austria que han quedado sin trabajo a raíz de la victoria del Gobierno del canciller Dollfus contra la socialdemocracia del citado país.

## PETIT CASINO

## HOY ESTRENO

## BAROUD

por REX INGRAM

## Noticias de Aragón

## La policía de Zaragoza ejecuta severamente lo dispuesto en la Ley de Vagos

(POR TELEFONO)

ZARAGOZA, 17,

## LA LABOR DE LA POLICIA

La Policía de Zaragoza despliega gran actividad en la detención de maleantes de todo género, sujetos considerados como peligrosos y vagos, para que les sean aplicados los preceptos de la Ley de Vagos, y el número de los detenidos pasa ya de un centenar.

Los agentes han practicado ayer muchos registros domiciliarios, ignorándose las causas y el resultado de ellos.

Ha sido detenido en Zaragoza el anarcosindicalista Tomás Plano, que tiene pendiente de pago una multa de 10.000 pesetas que le fué impuesta por haber tomado parte en los sucesos revolucionarios del mes de diciembre último.

## UN ROBO

Ayer se supo que hace seis días fué cometido un robo en el piso principal de una casa de la Avenida de la República. Los ladrones penetraron en el piso trepando por la fachada de la casa y rompiendo los cristales de uno de los balcones, y se llevaron dinero, joyas y ropas. El robo fué cometido aprovechando la ausencia de los inquilinos, y no se tuvo conocimiento de él hasta que ayer regresaron los dueños y se dieron cuenta de lo ocurrido en la casa.

## UN ATROPELLO

El niño Pedro Sanz, que jugaba con unos amiguitos en las afueras de Zaragoza fué arrollado por un carro y sufrió lesiones de pronóstico grave.

## UN HERIDO

En la Casa de Socorro fué asistido ayer Luis Arnal, de veintidós años, estudiante, que presentaba una herida de arma blanca en un brazo, lesión que le produjo, jugando, un amigo con un cortaplumas.

El Juzgado interviene en el asunto.

## Crónica alavesa

## El Ayuntamiento se ocupará en la próxima sesión del aeropuerto de Vitoria

(POR TELEFONO)

Vitoria, 17.

## AYUNTAMIENTO

El alcalde de Vitoria dijo ayer a los periodistas que el obispo de la diócesis le había entregado 5.000 pesetas para el sostenimiento de los llamados comedores económicos y que se había encargado de la administración de este servicio de asistencia social el señor Cotelo.

Le había visitado el presidente de la Comisión Gestora provincial para hablarle de la conveniencia de instalar un aeropuerto en Vitoria. De este asunto se ocupará el Ayuntamiento en su próxima sesión.

Había hablado con el nuevo director de la Cárcel de Vitoria, señor Salillas, coincidiendo en que era necesario gestionar la reanudación de las obras de reforma en el edificio que se estaban realizando y que quedaron suspendidas por falta de consignación.

Facilitó el alcalde una nota relativa a la forma en que han sido confeccionados los presupuestos municipales para el presente ejercicio económico, nota en la que se protesta contra la campaña hecha por "El Pensamiento Alavés" en contra de la administración municipal vitoriana.

## GOBIERNO CIVIL

El gobernador dijo a los informadores de Prensa que le había visitado el señor Olabarriá para hablarle de cuestiones del partido nacionalista.

También le había visitado el alcalde de Oquendo para darle cuenta de unos sucesos que ocurrieron en dicho pueblo.

El gobernador autorizó al párroco de dicho pueblo para celebrar una procesión en la próxima Semana Santa.

## Grandes ocasiones

Camiones G. M. C., 3 toneladas. Camión Chevrolet, 6 cilindros, 2 toneladas. Camión Diamond, 6 toneladas. Camión Conet 500. Citroen C. 4, cinco plazas. Dirigirse: Garaje México. Teléfono 13-7-27.

## Carpintero-Ebanista

Se vende un taller mecánico de carpintería, completo, en marcha. Razón: E. T., Urquena. 39.—VILLAFRANCA.

## ¡Han llegado!

las mejores naranjas murcianas sin near, marca "Estrella", papel rosa. ¡Acordarse del año pasado! Ventas por mayor. E. Daroca. Depósitos: Brecha y paseo Colón, 17. Teléfonos 16-2-86 y 12-7-68.

## Botellas

para la sidra se liquidan 50.000, de Insalus, champán, sidra, Solares, Cestona y Vichy. Venta de hierros y tuberías aprovechables. CARQUIZANO, 1. — Teléfono 13-8-11.

## ¡Saldos! ¡Saldos!...

Madeiras de lana a precios tirados :-: Camisas caballero a precios de fábrica :-: Medias :-: Cinturones :-: Boinas :-: Pañuelos :-: Géneros de punto y demás artículos a precios increíbles  
Aproveche esta única ocasión de comprar barato de verdad

## CASA TARACIDO

Fermín Calbetón, 34  
y San Jerónimo, 16

## Naranjas Sanz

dulces y sin helar; son inmejorables. Pidan esta marca en ultramarinos y fruterías.  
DEPOSITO: BENGOCHEA, 4. TELEFONO 14-6-57.

## POR QUE MI PIEL NO BRILLA NUNCA



Aunque llueva o haga viento

Que llueva o haga viento, no importa. Sé que la espuma de crema contenida en los polvos Tokalon, los famosos polvos parisienses, hace que se mantengan adheridos al cutis cualquiera que sea el tiempo. Mi piel está grasienta pero no obstante los Polvos Tokalon permanecen adheridos cuatro veces más que los polvos ordinarios. El sudor no ejerce sobre ellos ninguna acción, y además impiden que los poros se dilaten. Hágase lo que se haga los Polvos Tokalon son los únicos que, tanto de día como de noche, dan a la piel una maravillosa belleza natural sin la menor huella de brillantez. Los compactos Tokalon contienen ahora espuma de crema. Los polvos y el rojo son ambos muy adherentes. Algo nuevo, diferente y mejor.

## El señor D. Bonifacio Bernardo Vallejo

(AGENTE DE POLICIA)

Falleció ayer, a las siete de la noche,  
a los 43 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

Su desconsolada esposa, doña Carmen de la Fuente; su hijo, Ramón; hermanos, don Ignacio y doña Angela (ausente); hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán hoy, SABADO, a las OCHO Y MEDIA de la mañana, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, y a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar el mismo día, a las OCHO de la tarde, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.  
San Sebastián, 17 de marzo de 1934.  
Domicilio: PLAZA EASO, 4.



## ECOS DE TODAS PARTES

## La velada de boxeo Tarbes-Guipúzcoa de esta noche en el Urumea

Ante el partido de Lisboa. - El Barcelona venció en Inca. - Ayer, en Madrid, Arilla e Iglesias hicieron "match" nulo. - Los árbitros para mañana

## ANTE, EL SEGUNDO "ROUND" DEL PORTUGAL-ESPAÑA

Ayer por la mañana salieron con "rumbo" a Lisboa los jugadores españoles que el domingo vencieron brillantemente en Chamartín.

El seleccionador, señor García Salazar, quiere presentar el próximo domingo el mismo conjunto, pero es probable que se vea precisado a introducir modificaciones. Es dudosa la participación de "Chacho", que se resiente del golpe sufrido en Chamartín, y no hay seguridad de que Zabalo—que jugó el jueves en Inca—llegue a tiempo. Serían seguramente reemplazados por Herrerita y Goyeneche, a no ser que el señor Salazar se incline, de no jugar Zabalo, a sustituir a éste por Cilaurren, dando entrada a Pedro Regueiro en los medios.

En Lisboa, el resultado del partido de fútbol Portugal-España continúa siendo motivo de grandes discusiones y de comentarios de los periódicos, que piden la intervención del Gobierno en el sentido de que no se permita en encuentros internacionales que actúe la representación portuguesa, siempre que no esté en condiciones de honrar al país.

También está siendo muy comentado el hecho de que los jugadores portugueses, al regresar de Madrid, se nayan visto obligados a descender en un apeadero para evitar las manifestaciones hostiles a que estaban dispuestos numerosos aficionados que aguardaban la llegada del equipo en la estación de Lisboa.

La selección portuguesa que mañana jugará contra el equipo de España ha quedado constituida así:

Guardameta: Roquette; defensas: Avelino y Jurado; medios: Reis, Augusto Silva y Pinto; delanteros: Mourao, Waldemar, Víctor Silva, Pinga y Lopes.

Del equipo que jugó en Chamartín, tres jugadores han sido sustituidos.

Como dijimos, este nuevo partido lo debía dirigir Bauwens. Pero el lunes envió un telegrama a la Federación Española pidiendo le dispensara de ese honor. La Nacional no tuvo inconveniente desde el primer instante; pero no así los portugueses, por estimar que no había ya tiempo para hacer designación. Por fin se ha llegado a un acuerdo, y el mismo Van Praag, que en Madrid dirigió el partido, lo dirigirá en Lisboa.

Se han organizado varias expediciones a Lisboa para llevar aficionados madrileños.

## BARCELONA, 1.—INCA, 0

En Inca (Palma de Mallorca) jugaron su primer partido para el campeonato de la copa de España, el Barcelona y el Constancia.

Había gran expectación por ver jugar al Barcelona, hasta el punto de que se organizaron cinco trenes especiales de Palma y se suspendió el trabajo en todas las fábricas de la localidad. Al encuentro asistieron las autoridades.

Arbitró el madrileño Melcón, y el partido terminó con el resultado de uno a cero a favor del Barcelona.

El juego del equipo azulgrana decepcionó al público.

## ARBITROS DESIGNADOS

Para los partidos de mañana de la Copa de España (segunda "poule"), han sido designados los siguientes árbitros:

Hércules-Tenerife, Medina.  
Sevilla-Centa, Canza-Argüelles.  
Barcelona-Constancia, Sanchis.  
Sporting-Baracaldo, Villanueva.  
Murcia-Lozroño, Arribas.  
Racing Santander-Valencia, Iturralde.  
Onuba-Deportivo Coruña, Iglesias.  
Athlético Madrid-Osasuna, Comorera.  
Levante-Betis, Vilalta.  
Racing Ferrol-Deportivo Español, Montero.  
Arenas-Zaragoza, Villaverde.  
Celta Sabadell, Elizari.

## BOXEO EN MADRID

MADRID.—Ayer se celebró en el Circo Price una interesante velada de boxeo a la que asistió numeroso público. Los resultados fueron los siguientes:

Cruz Jiménez y Claudio García (welters), hicieron match nulo.

Ino II venció por k. o. en el segundo asalto a Sanz (ligeros).

Claudio Villar venció a Ortiz por abandono en el tercer round (pesados).

Sobral venció por k. o. en el segundo asalto a Peña (medios).

Arilla e Iglesias (libres) hicieron match nulo.

## PROBABLE DESTITUCION

La Junta directiva del Racing Club de Santander ha suspendido de empleo y sueldo, prólogo de una probable destitución, al entrenador del equipo, Mr. Galloway.

Esta determinación obedece a la actitud descompuesta adoptada por el entrenador con el presidente del Club al regresar el equipo de Valencia, donde fué ampliamente derrotado por 7 a 1.

## ALF. BROWN, SUSPENDIDO

Alf. Brown, campeón de los pesos gallos, ha sido suspendido indefinidamente por la Asociación Nacional de Boxeo, a petición de la Comisión Federal de Boxeo mejicana.

El motivo de esta petición es que Alf. Brown rehusó cumplir el contrato que tenía firmado para luchar con Rudolf Casanova en Méjico City, poniendo en juego el título.

## EL DEPORTE VASCO

## En el Frontón Moderno

Viernes, 16 de marzo de 1934

## Primer partido.

## A remonte.

MINA y ZUMETA, rojos, 50.

MUGUETA y SALAVERRIA I, azules, 42.

Saques: del once y medio Mina y Mugueta del once.

Dinero con ligera tendencia por el de Astigarraga (40 a 36).

Igualadas a 10, 11, 19 y 20.

## Segundo partido.

## A remonte.

MUGICA HERMANOS I y II, rojos, 50.

CHACÓN y SANTAMARIA, azules, 31.

Saques: del once y medio y once, respectivamente.

Dinero rojo (40 a 32 y a 30).

Igualadas a 4 y a 13.

## COMENTARIOS

Había cierta expectación por ver qué juego "sacaba" Mugueta frente a Mina. La superexcelente actuación que el jueves tuviera el inquieto Mugueta, despertó recelos en los catadráticos que llegaron a temer que frente a Mina siguiera el de Irurzun en vena de gran juego.

Pero, pese a todo, siempre el dinero se voceó con tendencia favorable a Mina.

El partido resultó muy movido y muy revuelto. Jugando todos bien, la lucha se mantuvo sin grandes diferencias, aunque siempre Mina actuó en dominador.

Zumeta fué un excelente colaborador de Mina. (El veterano de Arrona está cada día más en juego).

Al que le encontramos un poquillo desgraciado fué a Salaverria.

El partido, en términos generales, resultó bien jugado.

Hubo un momento en que Chacón pareció tener su tarde, esa tarde en la que todo son aciertos y en la que todo lo arroja. Llegó a conseguir cuatro o cinco tantos de ventaja...

Pero los hermanos se impusieron. El mayor sacando con dureza y dominando el tanto desde la jugada inicial: el segundo castigando la pelota y devolviéndola con esa seguridad de que viene alardeando en sus últimas actuaciones.

No tuvo color el partido. Les Múgicas se impusieron por completo, e hicieron los cincuenta tantos cuando apenas si sus enemigos habían pasado de la mitad.

## ESTA NOCHE, EN EL FRONTON URUMEA, TARDES-GUIPUZCOA

Conforme se ha venido anunciando, esta noche, a las diez y media, se celebrará en el frontón Urumea el duelo Tarbes-Guipúzcoa.

El equipo forastero llegará a nuestra ciudad alrededor de las once de la mañana, siendo de esperar sea recibido en la estación por aficionados y boxeadores ansiosos de testimoniar de esta manera las muchas atenciones y grata acogida que tuvieron para ellos en las dos visitas que realizaron a la hospitalaria villa vecina.

Una vez más haremos relación de los combates a celebrar, que son:

Gallos: Turrillas-Hernández.

Moscas: Prudencio Martínez-Horna.

Gallos: Bujanda-Pujol.

Plumas: Lizarbe-Vignes.

Ligeros: Moisés Fernández-Vincent.

Idem: Calvete-Paillassa.

Welters: Cruz-Valerianne.

Semi-pesados: Bueno-Sailham.

Las peleas serán a cinco rounds de a dos minutos.

El pesaje se celebrará a la una de la tarde en los locales del Eguzki.

La taquilla estará abierta al público desde las cuatro de la tarde.

## Pelota amateur

## LOS PARTIDOS DE MANO

Celebrado el sorteo correspondiente al torneo por puntos de remonte, segunda categoría, arrojó el resultado siguiente:

a) Gimnástica de Ulía.

b) C. D. Loyolatarra.

c) Pelota Vasca.

Suspendido el partido de remonte, primera categoría, en virtud de comunicación del C. D. Loyolatarra anunciando la no participación de su pareja, el programa del próximo domingo, día 18, se ve reducido a los siguientes encuentros:

1. Pala, segunda: Estudiantes Vascos, Pelota Vasca.

2. Mano, segunda, Gaztelupe. C. D. Fortuna.

3. Remonte, segunda, Gimnástica de Ulía, C. D. Loyolatarra.

Estos partidos darán comienzo a las diez en punto.

## El secretario

## UN DESCARGO

Esta Federación Guipuzcoana de Pelota, después de estudiar el descargo hecho por la Comisión encargada del esclarecimiento de los incidentes ocurridos a la terminación de los partidos del día 4, ha acordado notificar a la afición:

Primero. Que las pelotas con que se jugó el partido de mano primera categoría de dicho día, eran de la Federación.

Segundo. Que esta Federación ratifica la confianza puesta en el juez señor Larrañaga, nombrado en unión de sus compañeros por la misma, y que con tanto entusiasmo y probidad vienen desempeñando su delicada misión desde hace varios años.

Tercero. Que ha visto con desagrado la actuación de un reducido sector del público en los incidentes en cuestión, rogando a todos los pelotatzales procuren evitar en lo sucesivo que se produzcan estas manifestaciones ruidosas y se valgan de los delegados para hacer llegar a la misma las quejas o denuncias a que hubiere lugar, en la seguridad de que serán oídas y resueltas en toda justicia.

## La Junta directiva

PETIT CASINO

HOY ESTRENO

BAROUD

por REX INGRAM

## Brochazos

Veréis.

Tarde de pelea sobre el "gazón" (?) de Atocha.

La pasión al rojo.

El entusiasmo en llama viva.

Sobre la palestra, dos equipos.

En trayectorias violentas y zig-zagueantes se agitan las zamarras azul-grana de los catalanes y las camisetas blanqui-azules de los donostiarras.

Un jugador desentona del conjunto.

El público, justamente indignado, le increpa.

—¡Maleta!

—¡Tumbón!

Y de vez en vez hiere el espacio una fría

refrida con la buena educación.

De pronto...

Una caída un tanto aparatosa.

El jugador permanece tendido sobre la

de alfombra.

Un rictus de dolor le cruza el semblante.

Pero no importa...

Continúan los denuestos, la ira...

—¡Cuentista!

—¡Vete a casa, que estorbas!

En brazos de las asistencias, el jugador

abandona el teatro de la lucha envuelto en una nube de insultos.

Pasan los días.

El jugador no vuelve a alinearse entre sus

compañeros.

La caída fué aparatosa.

Los periódicos coinciden en afirmar que la

lesión carece de importancia.

Y los aficionados, un poco hartos de las

"cosas" del jugador, no se lamentan de su

ciado por su ausencia.

Se deslizan los días.

Y las semanas.

Y empezamos a contar por meses.

Se aplacó la cólera.

Dando paso a la calma y a la sensatez.

Los aficionados olvidan los malos ratos que

les hizo pasar el jugador y comienzan a

ocuparse por su prolongada ausencia.

Hasta que un día...

Los periódicos anuncian su reaparición.

Uno de estos días—leamos—comenzará su

entrenamientos.

Efectivamente.

Pero...

Un esfuerzo—sin importancia—vuelve a

utilizar al jugador.

Cunde nuevamente el pesimismo.

La cosa se agrava.

Se reanudan las consultas médicas.

Y...

Hay que operar.

La frase produce en la afición el efecto

un latigazo imprevisto.

Se habla de la luxación del menisco.

Y se habla también de un viaje a Inglaterra

O a Madrid.

En fin.

Los aficionados no aciertan a comprender

el alcance de la lesión.

Lo que en un principio pareció carecer de

importancia, y que produjo en cambio la

sación de una refrida premeditada, adquiere

tonos insospechados.

Entre el clamor que levanta la proximidad

del "match" España-Portugal, con la

pación de uno de sus ídolos, la afición guipuz

ciana se va olvidando del jugador.

Y éste, que no se decide a sufrir los

res de una operación, resuelve acudir a

tugaleta.

Le han hablado de un "mago".

Que cura toda clase de lesiones, por

des que parezcan.

El "mago" inquiriere detalles.

El jugador no omite ninguno.

Y...

Unos ligeros masajes que producen

dolores, y...

—Vuelve la semana próxima, muchacho,

no te preocupes. Sufres lesión en el

pero yo te dejaré en condiciones de volver

cosechar aplausos.

Regresa el jugador.

Con una sonrisa plena de optimismo.

Ayer nos visitó.

Para despedirse de nosotros.

—Voy a Portugete. Estaré allí tres

cuatro semanas. El "mago" ha prometido

rarme y tengo fe en él. Un par de meses

por día y... a otra cosa. Soy tan optimista

que espero reintegrarme a mi equipo—

querido Donostia—durante la competición

Copa.

Un fuerte apretón de manos.

Y unos sinceros deseos de que recobre

perdidas facultades.

Mariano Frado, más conocido por "C

ro", no tiene necesidad de acudir a Inglaterra

Ni a Madrid.

Tiene fe en el "mago" de Portugete.

En el hombre que curó a Prats, Bonet,

quizu, Pichi y tantos otros.

Y que curará a Larrinaga.

Y a él.

que así sea, muchacho.—Jacobo D. Forres.

## FUTBOL EN GUIPUZCOA

## El Unión de Irún y el Touring de Rentería jugarán en Gal para la Copa "amateur"

## En Atocha y Berazubi habrá también partidos de campeonato

## COPA "AMATEUR"

Eliminatoria final entre el Unión y Touring de Rentería

Mañana, domingo, a las tres y media de la tarde, tendrá lugar la segunda y definitiva eliminatoria entre los clubs Unión de Irún y Touring de Rentería, del torneo de Copa de España "Amateur", con objeto de dar un representante de Guipúzcoa para esta competición.

Es de tal interés esta competición de mañana, que de ella depende quien ha de jugar la final contra el Tolosa F. C., clasificado por descalificación del Deportivo Logroño, al no presentarse a jugar en Tolosa el día 11 del actual.

El papel del Touring está en alza, puesto que este Club no dió todo lo que de sí debió dar en el partido jugado en Atocha. No fué el Touring de otros días, estuvo algo achicado al tener delante de sí todo un primer equipo del Unión (a falta de Gamborena) y no sacó esa codicia ni ese coraje en él característico.

Esperamos que el próximo domingo, en Gal, conocidas ya por este equipo renteriano las características del jugador irunés y en un campo amplio (pues el Touring se acopla mejor a estos campos que no al suyo de Larzábal) con su caraje de costumbre, un poco de entusiasmo y deseo de codearse con los "ases", puede darle un susto a todo un Unión. Es verdad que el score es grande, pero no importa, pues los leones de Rentería pueden desconcertar al más pintado, y no sería una sorpresa que aun con toda la diferencia pudieran jugar la final con Tolosa.

## EN ATOCHA

## Easo - Caddies

Bajo el arbitraje del señor Munguía se verán nuevamente "face a face" los equipos de tercera Easo y Caddies, que ya el domingo pasado contendieron en Andoain. En aquella ocasión la victoria se inclinó por las huestes de Balbino, pero la muchachada de Larrañaga vendió cara la derrota. Un 4 a 3 conseguido apuradamente dará idea de lo disputado que fué el partido. Los "lasartearras" han remozado el equipo de tal forma que no se parece en nada al que disputó las eliminatorias del grupo B. A la veterania de los Emezabal y Sanz han unido sangre joven y ardorosa que han dado al equipo "lasartearra" una pujanza de la que carecía hasta el presente. Los chicos del Easo alinearán en la zaga a Pagola, un notable defensa que se distinguió sobremedios Olímpico, Sporting, Estudiantil, Luchana, Cultural, Colombia, etc., etc...

Pagola viene a suplir la momentánea ausencia de Ignacio Zaldúa, que se encuentra en Roma. También formará con los celestes el tan traído y llevado donostiarra-chileno el famoso Salus, un verdadero virtuoso del balón. Los Cialceta, Pitirri, Aguirre, por otro lado, harán que el partido sea jugado con un entusiasmo y un ardor extraordinarios.

El "match" comenzará a las tres y media de la tarde y se jugará en Atocha. El vencedor jugará en el torneo final para el que están ya clasificados el Español, Vasconia y Trincherpe, quedando por cubrir dos puestos, a los que aspiran el Easo y el Caddies, por un lado, y el Arsenal y el Izaga por otro.

## Trincherpe y Arsenal

Sabedores de que mañana, domingo, a las once de la mañana, van a jugar en el campo de Atocha en partido final del campeonato de tercera categoría el Trincherpe y el Arsenal, ambos equipos de Pasajes, vamos a dedicarles unas líneas.

El Trincherpe es un equipo que en el campeonato que se disputa solo ha conocido una vez la derrota. Va a la cabeza de la clasificación en su grupo.

El Arsenal, aunque ha perdido varios encuentros, está en condiciones de ocupar el segundo lugar, cosa que podría conseguir no perdiendo ningún partido de los que le faltan por jugar. Es, pues, decisivo este partido para los de Pasajes Ancho. Ganando al "líder" sus entusiasmos se acrecentarían y con la moral que este triunfo les proporcionaría, seguramente podrían contar con la victoria del próximo partido contra el Izaga.

Así las cosas, resalta la importancia de este encuentro, que unida a la rivalidad deportiva siempre existente entre equipos de un mismo Ayuntamiento, hace que la lucha se presente apasionada, pues, como decimos, de él depende que salgan los dos equipos de la circunscripción de Irún que contendrán

con los de San Sebastián para disputar el campeonato de Guipúzcoa de la tercera categoría.

Celebramos que el encuentro se celebre en Atocha porque así podremos apreciar la valía de ambos equipos, especialmente del Trincherpe, que nos lo presentan como serio rival del Español, Vasconia, etc.

El encuentro tendrá lugar a las once de la mañana, y la entrada única costará cincuenta céntimos.—X.

## MAÑANA, EN TOLOSA

## Euzkalduna - Aurrerá

Mañana se juega este interesante partido correspondiente al campeonato de Tolosa.

Dos gallitos en lucha. Partido de emoción. Los del Euzkalduna, que bajo la vigilancia de su entrenador, masajista-linier, etc., el gran aMriano, se han entrenado a fondo esta semana, parecen estar en forma. Es tal el ansia que tienen de ganar este partido que desde el jueves están recluidos... por las noches en el bar Euzkalduna.

Y no digamos nada de los del Aurrerá que a falta de tres de sus mejores elementos consiguieron empatar el domingo pasado. También ellos, que mañana se alinearán "au gran complet" piensan vencer y vengarse de la derrota que les hicieron sufrir en las eliminatorias sus rivales de mañana.

Hemos querido entrevistar a los entrenadores de ambos equipos, y los dos, seguros del triunfo, me dicen:

Mariano.—¿Mañana? Gran triunfo. Lo menos, lo menos les caen cuatro pajaritos.

Y Marraco, del Aurrerá, que se ha enterado de las palabras de su rival, nos contesta: —¡Con que nos van a meter cuatro, eh! Pues nosotros les meteremos seis, y asunto arreglado.

De lo que se deduce que mañana vamos a tener en Berazubi un plato fuerte, y total un plato que como el de anchoas no es muy caro, no cuesta ni siete, ni seis, ni cinco, ni cuatro, como dice León Salvador, sólo treinta céntimos el billete.

Y hay todavía otro aliciente. Durante el partido se irán dando noticias del "match" Portugal-España.

El partido empezará a las tres y media.—CHIN.

## RELACION DE ARBITROS GUIPUZCOANOS PARA LOS PARTIDOS DEL DIA 18 DE MARZO DE 1934

Sporting Gijón-Baracaldo, a las 3'30, en Gijón; señor Villanueva.

U. C. Irún-Touring, 3'30, en Irún; señor Corpas.

Easo-Caddies, 3'30, en Atocha; señor Munguía.

Izaga-Pasayako, 3'30, P. España; señor García.

Iberia-Olimpia, a las 11, en Jolastokieta; señor Echave.

Trincherpe-Arsenal, a las 11, en Atocha; señor Rivero.

Jueces de línea para Irún: Rodrigo y Jáuregui.



Para nosotros, los cantábricos, las regatas de traineras son insustituibles. En el Mediterráneo, los "outriggers" de ocho remeros vuelan más que se deslizan sobre la azul superficie. Así, ésta, que lleva el nombre de "Cadaqués", corrió y venció en el primer torneo de remo de invierno que había organizado el Club de

Barcelona.

## EL DEPORTE DEL PEDAL

## Notas del "Campeonato del Urola" que se disputará en Azpeitia el lunes próximo

## La excursión de mañana a Tolosa de la "Styl", de Rentería

## EL CAMPEONATO DEL UROLA

Ha sido magnífica la acogida que se ha dispensado a esta carrera en los medios deportivos. No se podía esperar más. Y esto prueba decididamente que nuestra carrera está investida de gran importancia. En ella pueden perfilarse aptitudes y demás elementos indispensables en un ciclista novel que comienza la temporada del pedaleo.

Sesenta kilómetros sin grandes dificultades, totalmente libres de obstáculos, pueden ser cubiertos a gran tren por la grey principiante. No nos cabe duda de su bravura. Por lo mismo, vivimos ansiosos de verles montados en sus máquinas, carretera adelante.

Nuestro gran pontífice ciclero Bastida, el simpático campeón ciclopedestre, recibe diariamente demandas de instrucciones. A él todo el mundo le conoce. Su simpatía puede dar satisfacción a todos y todos acuden a él. Su consejo, por otra parte, nos es indispensable. ¡Buen muchacho!

La gentil y bellísima señorita arzubiara Marichu de Azkune, se ha brindado espontáneamente para confeccionar una a primorosa banda, bordada con su exquisito arto. Así lo esperamos nosotros al menos. De ella no se puede esperar menos.

Esta banda será otorgada por la simpatísima Marichu al que resulte campeón del Urola; es decir, al corredor que se clasifique primero, con la condición de ser de la comarca del Urola.

La Comisión organizadora agradece profundamente este delicado ofrecimiento de la entusiasta del ciclismo azpeitiarra.

Llueven primas y donaciones. Anotemos las hasta ahora efectivas:

José Echániz, empresario del frontón Gurea, de Azcoitia, 5 pesetas para el primero que pase delante de su casa, y otras cinco para premios; Gabino Zubizarreta, de Azcoitia, 5 pesetas para el primero que pase por delante de su taller de bicicletas, y otras cinco para premios; José María Aranguren (ex corredor), 5 pesetas; Francisco Iparraguirre, 5 pesetas; Jesé Espal, 5 pesetas; bar Usabiaga, de Azpeitia, una botella de champán; Casa Comet, de San Sebastián, un tubular "Hutchinson" y un equipo eléctrico con pila; Sociedad "Anka Mutur", de Azpeitia, 7 pesetas; bar de Tomás Orbeago, 15 pesetas; señoritas de Ramos, un precioso cinturón; hotel Amenábar, de Loyola, un bacalao al primero que pase delante de la casa a la ida a Azcoitia.

Se nos han anunciado muchas más donaciones que, cuando se hagan efectivos, serán anunciadas.

Aún esperamos obsequios de otras entidades y personas aficionadas al bellissimo deporte del pedal.

Prevenimos a todos los corredores que deseen participar en esta carrera, que se apresten a solicitar la correspondiente licencia al Comité Regional Vasco de la Unión Velocipedica Española.

Conviene hacerlo necesariamente, porque de lo contrario no será admitido quien no presente los papeles en regla.

Todos debemos sacrificarnos por el deporte... —Portal Txiki.

## SOGIEDAD CICLISTA STYL, DE RENTERIA

Excursión a Tolosa.—Mañana, domingo, tendrá lugar la primera excursión oficial de la magnífica serie que esta naciente entidad prepara para esta temporada.

El punto elegido es la antigua capital foral.

La salida se dará de frente a uestros locales provisionales, Vileri, 20, Rentería, a las ocho en punto de la mañana, pasando por Pasajes, San Sebastián, Lasarte, Andoain y Villabona, para llegar a Tolosa sobre las diez y media, donde a no dudar seremos recibidos por todos los cicleros tolosanos, con quienes fraternizaremos hasta las once y media, hora en que emprendemos el regreso por el mismo recorrido y poder estar sin fatiga alguna en casa para la una y media del mediodía.

¡Animo ciclistas y giberos todos! ¡Desterrad de vuestros cuerpos la modorra! ¡Despertad de vuestro letargo y el domingo todos, socios y no socios, a Tolosa, a pasar una buena mañana y a confraternizar, aunque no sea más que una hora, con nuestros compañeros tolosanos!

## Convocatorias

## C. D. TOURING DE RENTERIA

Se ruega a los jugadores Loidi, Larre hermanos, Tejedor, Garayalde, Vizcaino, Quiroga, Retegui, Avelin, Portugal, Braulio, Samperio, Sánchez y Zalacain se personen mañana domingo, para las tres de la tarde, en el estadio Gal de Irún, para contender en partido de campeonato con el Unión de dicha localidad.—La Directiva.

## ZUBI-GAIN (RESERVA)

Se ruega a los jugadores Aguilar, Urondo, Roque, Salaverri, Colomina, Pérez, Gainzarain, Rodríguez, Uribe, Rivero y Salas pasen hoy, sábado, a las siete y media de la noche, por el sitio de costumbre, con objeto de tratar del partido con el Rácing del Estrecho.—El capitán.

## RAPID DE GROS

Se ruega a todos los jugadores fichados por este club pasen hoy, a las seis de la tarde, por el lugar de costumbre para enterarles del partido de campeonato de mañana con el Rayo de Gros.—El secretario.

## EGUZKI

Se ruega a los jugadores asistan a la reunión que se celebrará hoy, a las siete y media de la noche, en el lugar acostumbrado.—El capitán.

## C. D. ARENAL

Se convoca a todos los socios y jugadores a una reunión general extraordinaria que se celebrará hoy, a las ocho de la noche, en el domicilio social (bar X). Por ser los asuntos a tratar de suma importancia, se encarece la puntual asistencia.—La Directiva.

## ESTRELLA DE SAN BARTOLOME

Se ruega a los jugadores del reserva acudan hoy, a las ocho de la noche, al local de costumbre, para tratar asuntos de suma interés.—La Directiva.

## Los retos

## COMBINANDO PARTIDOS

El reserva de la Furia Roja acepta el reto del reserva de la Estrella de San Bartolomé para el domingo, a las diez y media, en el Hipico. Nuestro team será: Beltrán; Teodoro, Melchor; Blas, Luengo, Chano; Beltrán, Chapuso, Esnaola, Rey, Botones.

—Las Anchoas F. C. reta a Los Chufas de San Bartolomé para el domingo, a las diez, en la playa de la Concha. En caso de aceptar, la contestación por este diario lo antes posible.

—El reserva del Zubi-Gain acepta el reto del Rácing del Estrecho para el domingo, a las once y media, en la playa. Nuestro team será: Aguilar o Astudillo; Roque, Urondo; Salaverri, Colomina, Pérez; Gainzarain, Rodríguez, Uribe, Rivero, Salas.

—El Unión Chiki (antes Betis de la Concha) acepta el reto del reserva de la Estrella de San Bartolomé para el domingo, a las once, en la playa de la Concha. Nuestro equipo se dará a conocer entonces. Se ruega la puntual concurrencia.

—El Unión Chiki de Pasajes reta al Bañera de Irún para jugar en el Puntal de España, a las tres de la tarde. Nuestro team será: Piñón; Achúcarro, Román; Peri, Pino, Cami; Pachi, Zana, Eliegegui II, Gari, Mendi. Se ruega la contestación por este periódico.

—El Koshkero F. C. acepta el reto del Betis de Atocha para el domingo, a las once y media, en la playa de la Concha, por no poder jugar a las diez. Nuestro equipo se dará a conocer en el campo.

—La Furia Roja de Fuenterrabía reta al reserva del Bañera de Irún para el domingo, a las tres, en el Puntal de España. Nuestro team será: Sarasola; Videgain, Díaz II; Arocena, Díaz, Echeverría; Ostolaza, Ostolaza II, Elizari, Ardaiz, Sagrado. Caso de aceptar se ruega contesten por este diario.

(Foto Hernando).

## NOTAS MUSICALES

## Esta tarde se celebrará un concierto en el Orfeón Donostiarra

**El concierto benéfico de la Filarmónica y de la Schola Cantorum.-Un obsequio a los Sres. Zubimendi y Arceus por su labor emisora**

Como ayer adelantábamos, esta tarde se celebrará en el Orfeón Donostiarra un gran concierto en obsequio de los socios protectores y sus familias, concierto en el que, aparte de la masa coral, actuarán, como parte destacada, la señorita Carolina Duplan, conocida ya de anteriores actuaciones como organista y pianista; el violoncellista don Gabriel Verkós, artista depurado, que tantos éxitos tiene alcanzados; el tenor novel (novel y magnífico tenor) José Lujambio, y el pianista-orfeonista Carlos Arrese.

El programa de este concierto, que dará comienzo a las siete de la tarde, es el siguiente:

## Primera parte:

- "Jubilatè Deo".—Eduardo Torres.
  - Meditación.—L. Boellman.
- Al órgano, por Carolina Duplan, del Conservatorio Municipal de Música de San Sebastián. Profesor señor Urteaga.
- Ch'ella mi creda, de "La Fanciulla de West".—G. Puccini.
  - O Paradiso, de "L'Africana".—G. Meyerbeer.

Por José Lujambio, tenor, alumno del maestro señor Aróstegui, acompañado al piano por el orfeonista señor Arrese.

- Ballet.—Cl. Debussy.
  - Scherzo.—E. Bossy.
- Al órgano, por Carolina Duplan.

## Segunda parte:

- Scherzo en do.—Chopin.
  - Rapsodia Húngara núm. 11.—Liszt.
- Al órgano, por Carolina Duplan, alumna del maestro señor Pagola.

Primer premio del Conservatorio de Toulouse.

- Andante Religioso.—Otto Witenbecht.
- Por el "cellista" Gabriel Verkós, acompañado al piano por Carolina Duplan.

- Celeste Aida, de "Aida".—G. Verdi.
- Mia picciarella, de "Salvator Rosa".—A. C. Gómez.

Por el tenor José Lujambio, acompañado al piano por Carlos Arrese.

- Bendición Nupeal.—Victor Zúñarreta.
  - Tocata.—Widor.
- Al órgano, por Carolina Duplan.

## POR LAS VICTIMAS DEL MAR

El concierto patrocinado por la Diputación a beneficio de los familiares de los naufragos de los vapores "María del Carmen" y "Dos Hermanos", que se verificará el día 26 del corriente en el teatro Victoria Eugenia, en el que intervendrán la Orquesta Filarmónica Donostiarra, la Schola Cantorum de Pasajes y el tenor vasco Vidal, tendrá un atractivo y un interés grandes.

El compositor Bacarisse, de quien se ejecuta una obra, ha ofrecido que si sus ocupaciones se lo permiten vendrá a San Sebastián el día del concierto con el objeto de dirigir su obra. Salvador Bacarisse es hoy el joven compositor más interesante entre los españoles.

En su producción figuran para orquesta, "La tragedia de Doña Ajada", serenata, música sinfónica; dos cuartetos para instrumentos de arco, una sonatina para violín y piano, una sonata en trío, dos poemas, tres canciones del "Marqués de Santillana" para canto

y piano, el "ballet" "Corrida de Feria", "Charlot", ópera en tres actos sobre un texto de Ramón Gómez de la Serna, y un concierto para piano y orquesta, estrenado recientemente en Madrid con un éxito clamoroso.

En este concierto se ejecutarán "Tres marchas burlescas", que su autor escribió para el "Teatro del Peón de Música", espectáculo creado por el ilustre escritor Manuel Abril.

## LAS EMISIONES EUSKERICAS

El semanario "Argia" lanzó la idea de homenajear de alguna forma a los señores Zubimendi y Arceus, alma de las emisiones euskéricas que con tanto éxito vienen celebrándose semanalmente desde hace unos dos años. Y las entidades locales Eusko Gaztedi y Eusko Abesbatza la patrocinan, habiendo acordado abrir una suscripción a la que contribuyan todas las personas que simpatizan con la idea, a fin de obsequiar a los organizadores de dichas emisiones, en las que tanto se hace por la cultura vasca, con dos aparatos de radio, premio a su meritoria labor y homenaje de simpatía y adhesión de cuantos ven con agrado estas sesiones musicales de radio.

Nada más merecido que este sencillo homenaje a quienes con tanto entusiasmo organizan las emisiones que nos deleitan todos los miércoles. Por ello, esperamos que a la suscripción contribuirán muchísimos radioescuchas, admiradores de los organizadores.

Los donativos se admiten en Eusko Etxea, Plaza de la Alameda, 7, tercero.

## CULTURA VASCA

## La Sociedad de Estudios Vascos ha publicado una curiosa reproducción del primer libro impreso en euskera

Los aficionados al estudio de los viejos textos del idioma vasco están de enhorabuena con la aparición del hermoso fascículo de esta revista, correspondiente al último trimestre de 1933, en el que se reproduce en facsímiles íntegramente el primer libro conocido impreso en vascuence, del que no se conserva más que un solo ejemplar: el de París. Como introducción a la nueva edición, don Julio de Urquijo explica y discute, en un largo y documentado estudio, leído en la última sesión de la Academia Vasca, lo que acerca del curioso libro se sabe, las ediciones de que consta, el valor, dialecto y métrica de sus versos, las polémicas a que todas estas cuestiones han dado origen, la sorprendente y poco conocida personalidad de su autor, el poeta bajonavarro Decheperre, & La Riev ha tenido además el acierto de poner a la venta una edición separada, en papel de lujo, del citado libro del siglo XVI, que ha de ser muy apreciada de los bibliófilos.

El fascículo de que venimos hablando contiene asimismo otros trabajos de gran interés. Así, en "Etnología de la Península Ibérica, el

## ATENEO GUIPUZCOANO

Para el martes, día 20, a las siete y cuarto de la tarde, se ha organizado una conferencia que estará a cargo del excelente escritor don Antonio Espina.

Se ocupará del tema, "La Prensa en la vida moderna", que tiene los siguientes enunciados:

- El viejo periodismo.
- Bajo el signo de la rotativa.
- Ideología y negocio.

Colaborador de los periódicos españoles más importantes, entre ellos LA VOZ DE GUIPUZCOA, Antonio Espina es uno de los literatos de más enjundia. Certero en sus apreciaciones, sencillo en la expresión y ameno en el desarrollo de los asuntos objeto de su atención, el ilustre escritor tiene lectores que le admiran precisamente por la elegancia y claridad con que expone los temas.

Es la primera vez que ocupa la tribuna del Ateneo donostiarra, y estamos seguros que la conferencia que ofrecerá el martes, constituirá un brillante éxito para el excelente literato.

## ACADEMIA MEDICO-QUIRURGICA DE GUIPUZCOA

Conforme se ha anunciado, esta tarde, a las seis y media en punto y en el salón de conferencias del Colegio Médico, tendrá lugar

## TRIBUNAS DONOSTIARRAS

## El martes disertará en el Ateneo notable escritor Antonio Espina

Una interesante sesión en la Academia Médico-Quirúrgica. Las conferencias de Divulgación Social de la Cultural Demócrata del Antiguo

gar una interesante sesión, interviniendo la misma los prestigiosos compañeros médicos ambos del Hospital civil de Basurto, doctores don Justo Gárate y don Julián Guzmán, conocidos ya en nuestra Academia por haber actuado con brillantez en anteriores ocasiones.

El orden del día de la sesión es el siguiente:

- Doctor Gárate: "Anemia perniciososa".
- Doctor Guzmán: "Urografía intravenosa".

## ATENEO DE DIVULGACION SOCIAL

Después de largo período de inactividad a que causas de todos conocidos nos obligaron, volvemos a la vida pública con nuevos bríos y deseos de dar cima a la labor cultural para que se creó este ateneo.

Así, pues, dispuestos a recuperar el tiempo perdido hemos organizado un ciclo de conferencias científicas y educativas, la primera de las cuales estará a cargo del médico naturista doctor Lucio Alvarez, que disertará sobre el tema: "La medicina naturalista y cómo es la única que sana la medicina naturalista".

Esta primera conferencia se celebrará en nuestro domicilio social, calle de Ibañeta número 7, bajo, hoy, sábado, día 17 del corriente, a las ocho de la noche, siendo el acto, como todos los organizados por el Ateneo.

## UNION CULTURAL DEMOCRATICA DEL ANTIGUO

El interesante e instructivo tema desarrollado el presidente del Colegio Médico-Quirúrgico, don Juan María Arrillaga, es suficiente para que esta entidad estuviere en su curriósima de público.

En las enfermedades venéreas de la actualidad, nos expuso la tragedia y desdicha de los hogares, vergonzoso que esto ocurra, nos demostró cómo la Ciencia, en su ardua labor, se va imponiendo, y aconsejando se acuda siempre con tiempo a evitar peores males.

Fué muy aplaudido y felicitado.—El secretario.

## De interés para los maestros de Guipúzcoa

El Instituto Nacional de Previsión se pone en el presente año organizar dos cursos dedicados al Magisterio de Primera Enseñanza. Un cursillo se dará en Miraflores de la Sierra (Madrid) y versará sobre técnicas de enseñanza; durará de diez a quince días y tendrá lugar en el mes de junio.

Y otro cursillo de técnica frutícola se dará en Monzón (Huesca); durará también de diez a quince días y tendrá lugar en los días de mayo y primeros de junio. Cada uno de dichos cursillos correrá a cargo de personal técnico especializado en respectivas materias. Estas enseñanzas serán de índole eminentemente práctica y dedican a los maestros que quieran aprender una u otra técnica al servicio de la Comisión denominada "Cotos Sociales de Previsión".

Este Instituto elegirá diez becarios para cada cursillo, a los que se les abonará pesetas al día desde que salgan de su dependencia oficial hasta que regresen, más pesetas por kilómetro recorrido de ida y vuelta. Los que aspiren a concurrir pueden solicitar del Instituto Nacional de Previsión cualquiera de sus Cajas colaboradoras el envío de los cuestionarios que ha formulado la Comisión de Cotos Sociales de Previsión. Deben ser contestados por los solicitantes de que dicha Comisión tenga elementos para elegir con garantías de acierto a los que serán designados becarios, se han de comprometer a obtener de sus superiores la autorización para dejar la escuela y acudir al cursillo correspondiente.

El plazo de admisión de solicitudes será el 15 del próximo mes de abril.

## Teatro Victoria Eugenia

Moderna instalación de Cine Sonoro

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, SABADO

Tarde: A las 5 y cuarto y 7 y cuarto

Noche: A las 10 y media

1.º ESTRENO

## EL ARCA DE NOE

(y sinphonys en colores)

2.º GRAN ESTRENO "FILMOFONO"

## El asno de Buridán

Deliciosa comedia francesa, desarrollada en un ambiente de frivolidad y elegancia, interpretada por

RENE LEFEVRE

PETIT CASINO

HOY ESTRENO

## BAROUD

por REX INGRAM

## NUEVOS MORRIS

IMPORTANTE REDUCCION DE PRECIOS

Modelos a precios interesantísimos, desde el "Minor" de 7 H.P., con frenos y amortiguadores hidráulicos, cambio de marchas sincronizados, de cuatro velocidades y tapizados de piel natural, hasta el lujoso y distinguido "25", con embrague automático, rueda libre, etc., etc.

Agente exclusivo para Guipúzcoa

## JOSE BAZAN LASA

Oficinas: Oquendo, 26. Garaje: Calle Iparra-guirre, teléfono 10.398.

Soliciten pruebas sin compromiso alguno

TELEF. 16145

TEATRO PRINCIPAL

Hoy, gran estreno, ¡RAPTEME U STED!, el film del buen humor.

El lunes, TITO SCHIPA en "TRES CABALLEROS DE FRAC"



## MONDRAGON

### ACUERDOS DE LA ULTIMA SESION

Ofrecemos hoy a nuestros lectores el resto de los acuerdos adoptados por el Ayuntamiento en la sesión municipal a que hacíamos ayer referencia.

Aprobada el acta de la anterior. Son presentados los planos y presupuesto de la escuela rural de Udala, de cuyo importe corresponde satisfacer al Municipio el 65 por ciento. Después de breve discusión, y a instancias del señor Gómez, queda ocho días sobre la mesa.

La Comisión de Hacienda informa favorablemente en concepto de pobres las estancias en el Hospital provincial de los enfermos Eduardo Olazagoitia y Narcisca Arcauz.

La propia Comisión emite informe también favorable para la realización de las obras del muro de contención detrás de las nuevas escuelas de Gazteluondo, arreglo de la misma calle como complemento y encachado de la calle de Pablo Iglesias, señalando y proponiendo los capítulos de los cuales deben ser extraídas las cantidades necesarias para cada una de ellas. Aprobado.

Aprobada la liquidación de las obras llevadas a cabo en la contra-cancha del frontón municipal, Paseo de Zaldibar, lavadero del ferial y Plazuela de Gazteluondo. A petición del señor Gómez se acuerda interesar al señor arquitecto una explicación técnica acerca de la variación introducida en el primitivo proyecto de la última obra apuntada.

Ratifica los ingresos en el Hospital provincial, de los enfermos Marcelo Tarragona y Concepción Domínguez.

Queda impuesto de una comunicación del Patronato Local de Formación Profesional de Vergara relacionada con la cantidad que debe figurar en el presupuesto para el sostenimiento de la Escuela del Trabajo de dicha villa.

El señor Letona a continuación defiende una proposición encaminada a la adquisición de una bañera para niños y otra para adultos, destinadas ambas a la Beneficencia municipal, que supla las deficiencias y falta de condiciones que hoy reúne la única existente. La propuesta es tomada en consideración, acordándose trasmitirla a la Junta de Beneficencia, organismo a quien en realidad compete la misión de atender este servicio, imprescindible en multitud de casos médicos.

Se entra con satisfacción del último análisis de leches realizado, del que no se ha derivado ninguna sanción, a pesar de haber sido analizadas 27 muestras del preciado alimento.

Pasa a informe de las Comisiones de Obras y Hacienda el escrito que presenta don Rafael Muñoz pidiendo indemnización por el terreno ocupado con el nuevo lavadero de Uribarri; asimismo solicita la fijación de un canon anual para poder acreditar en todo momento la propiedad de aquel terreno.

Acuerda instruir el oportuno expediente de pobreza para el ingreso en el Sanatorio de Anazarate del hijo de doña María Cruz Altuna, viuda de Uribarren, Juan Bautista.

Aprobada el balance y arqueo de fondos del mes de febrero, que arrojan una existencia en Caja de pesetas 404.796'39. Igualmente la pertinente distribución para el en curso.

Autoriza a don Julio Otaduy para que tome un contador de agua en su casa de la calle de Arano.

Aprobada la relación de cuentas y jornales de la semana.

Finalmente, pasa a informe de las Comisiones de Hacienda y Gobernación la petición de socorro que formula la señora viuda del alguacil fallecido, don Laureano Arans.

**DERIVACIONES DE UN ACTO DE INDISCIPLINA POLITICA**

La Agrupación Socialista de esta villa nos ha facilitado la siguiente nota, relacionada con el lamentable proceder de su teniente de alcalde señor Gómez, que ocupa una de las asencias de alcaldía de este municipio, en el asunto del nombramiento de cuarto guardado municipal diurno, y del que ya hemos dado a nuestros lectores amplias referencias.

La nota dice así: «Reunido el Comité de la Agrupación Socialista y estudiado el caso de manifiesta indisciplina del compañero Gómez, concejal del Ayuntamiento, e interin se reuna la asamblea de la Agrupación (que será inmediatamente lo permitan las circunstancias políticas por las que atraviesa el país), acuerda lo siguiente:

Primero. Despojarle de la representación política para todos los asuntos municipales.

Segundo. Proponer a la asamblea de esta Agrupación la expulsión del compañero Bernardo Gómez Ochoa, dándole las normas de defensa, de gestión, en la amplitud que conceden los Estatutos del Partido Socialista Obrero Español.

Tercero. Llegar a conocimiento de los

## PASAJES

### ATENEO DE PASAJES

El miércoles, desde la tribuna del Ateneo de Pasajes, dió una brillante conferencia el director del Observatorio de Igueldo, don Mariano Doperto, sobre el tema "Una ojeada al Universo".

El señor Uriá, presidente del Ateneo, dedicó unas frases elogiosas para el orador resaltando su juventud y sus amplios conocimientos y estudios sobre Astronomía, que le han llevado, tras una importante oposición, al importante puesto que en la actualidad ocupa.

El señor Doperto, que es un admirable orador, pues sabe explicar con concisión y amenidad temas tan áridos como el que constituía su conferencia, agradeció la atención de la Junta de Gobierno al haberle invitado a este acto, y haberle proporcionado la satisfacción de contribuir con su grano de arena a la encomiable labor que el Ateneo realiza.

Muchísimas cosas interesantes, todas explicadas con una claridad maravillosa, dijo el señor Doperto. El auditorio, que seguía con gran interés la explicación sintética del orador, y sentía abrirse ante sí, en virtud de las explicaciones del mismo, senderos de luz que irradiaban claridad sobre temas tan desconocidos como el del Universo, pudo así comprobarlo.

De esta forma, explicaciones científicas como la de la formación de las nebulosas y las estrellas, el origen del sistema solar, único en el Universo, y el descubrimiento del planeta Plutón, hace tres años, fueron claramente comprendidas por todos.

El público que llenaba totalmente el amplio local del Ateneo, premió con una caudalosa ovación la brillante conferencia del ilustre hombre de ciencia.

—El miércoles, día 21, a las ocho de la noche, disertará el conocido escritor y periodista, don Constantino del Esla.

El tema, cuyo sumario adelantaremos dentro de unos días, versará sobre literatura, en la que tanto ha destacado el señor Esla, y ello nos permite suponer habrá de ser sumamente interesante.

### CLASES DE FRANCES

En su deseo de proporcionar a los señores socios todo género de facilidades, y en atención a la importancia que en nuestra país tiene el francés por su proximidad a la frontera, se han organizado unos cursos de enseñanza de este idioma.

Estos cursos se iniciarán el día 26 del corriente mes, y se celebrarán lecciones todos los lunes y jueves de cada semana.

Advertimos a los señores socios que deseen asistir a ellos, deben inscribirse a la mayor brevedad, pues siendo las plazas limitadas, se cerrará la inscripción cuando éstas se hallen cubiertas.

Corresponsal

## BEASAIN

### SESION MUNICIPAL

El Ayuntamiento, en sesión ordinaria celebrada el jueves, resolvió los siguientes asuntos: Aprobar el acta de la sesión anterior.

Se dió cuenta de un escrito de la Comisión gestora referente al abono de 1.678'43 pesetas que debe hacer este Municipio a la Diputación por el impuesto de Utilidades de la C.A.F. durante los años 1927, 1928 y 1929, acordándose el pago.

Se da cuenta de un escrito de los señores Uribe Echeberria Hermanos, de la apertura de un establecimiento de imprenta y ofreciendo material de su especialidad al Ayuntamiento. Se acuerda seguir la costumbre establecida con los demás industriales de la villa y hacerles los encargos que les correspondan por turno.

Es desestimado el escrito de doña Francisca Revuelta, en el que solicita socorro.

Se leen diversas cuentas y facturas entre las que se destaca por su cuantía la correspondiente al mes de febrero, del Hospital municipal, que asciende a 1.521'90 pesetas.

Se da cuenta del repeso de pan verificado el día 5 del actual, enterándose de que no se ha cometido infracción alguna.

Se acuerda el nombramiento de dos auxiliares temporeros que se encargarán del reparto y recogida de las hojas para la formación de los padrones de habitantes y cédulas personales.

La Comisión nombrada para realizar la delimitación de la cerca de los terrenos de la casa "Toqui-Alai", da cuenta de su opinión favorable a la concesión del permiso para construirla, y así se acuerda, con lo que se da por terminada la sesión.

### A MADRID

Una Comisión de fuerzas vivas de esta localidad y pueblos circunvecinos ha salido para Madrid con el fin de gestionar la obtención de trabajo para la factoría de la C.A.F. — C.

## TOLOSA

### NOTA TRISTE

Por teléfono se ha comunicado a la policía de Tolosa la triste noticia del fallecimiento, ocurrido ayer en San Sebastián, de don Bonifacio Bernardo Vallejo, agente de la brigada social que prestó servicio en Tolosa desde la creación de la plantilla hasta hace seis meses en que por merecimientos bien probados fué trasladado a la capital. Policía inteligente supo en su difícil misión conquistar las simpatías de todos, al extremo que su marcha de Tolosa fué muy sentida.

Hoy, sábado, a las cuatro de la tarde, tendrá lugar en San Sebastián la conducción del cadáver desde el domicilio motorio, Plaza de Easo, 4, al cementerio de Polloe.

Reciban los padres y el joven hijo del finado la expresión de nuestro más profundo pésame. — Arraiza.



IRUN. — La señorita Asunción Marín ha querido despedirse de la vida de soltera obsequiando a sus amigas. Y las invitó a una merienda con el placer que se experimenta en invitar a las amigas cuando se espera tan feliz acontecimiento.

(Foto Kruz.)

organismos regionales federativos, a los efectos de recurso—si a ello hubiere lugar—por parte del compañero Gómez, o de algunos otros que pugnarán con este criterio adoptado por el Comité, como salvaguardia de nuestra inquebrantable disciplina para la buena marcha de la organización, y la

íntegra aceptación de los principios para que fué creada esta Agrupación Socialista, y

Cuarto. Dar publicidad a los acuerdos que anteceden para conocimiento de los afiliados y de la opinión pública en general.—C.

## ELGOIBAR

### EN EL AYUNTAMIENTO

Acuerdos adoptados por el Ayuntamiento de esta villa en su última sesión:

Vista una comunicación de la Comisión Provincial, participando el acuerdo adoptado de abonar al contratista de las obras de ensanche del camino vecinal de Garagarza de Mendaro, don Cruz Ulacia, el primer plazo de las obras, por tener construídas más de la mitad de conformidad con las condiciones económicas que sirvieron de base a la subasta y recomendando al Ayuntamiento el abono también de su parte correspondiente con cargo al 35 por 100 con que contribuye a la realización de las obras, o sea, 2.296 pesetas, la Corporación, teniendo en cuenta que tiene extendido un libramiento por valor de 3.000 pesetas con cargo al presupuesto del próximo pasado año, para responder de parte de su participación en las obras, y que las realizadas hasta la fecha deben exceder en mucho de la mitad, sin que haya al parecer temor de perjuicio alguno aunque se abonen las 3.000 pesetas en que consiste el libramiento extendido, y a fin de liquidar las cuentas del ejercicio del pasado año, acuerda por unanimidad que se abonen al contratista señor Ulacia las 3.000 pesetas en que consiste dicho libramiento extendido, dejando para deducir al abonar el segundo plazo de las obras, el exceso que se paga en la actualidad sobre lo ordenado, de forma que entonces se satisfaga lo que falte ahora para el completo pago sobre lo que se abona en la actualidad.

—Entérase de una carta de agradecimiento que envía a la presidencia el arquitecto don Pedro Muguruza, por la felicitación remitida en nombre propio y en el del pueblo, con motivo de su nombramiento—cuya noticia también en su día dimos nosotros en LA VOZ DE GUIPUZCOA—, de académico de Bellas Artes, acordando la Corporación aprobar por unanimidad el proceder de la presidencia y hacer constar en acta su satisfacción por la distinción de que ha sido objeto el señor Muguruza, tan querido en este pueblo, por el que tanto se interesa.

Con motivo de este asunto y teniendo en cuenta lo mucho que tiene que agradecer este Municipio a dicho señor Muguruza por las atenciones que siempre tiene hacia él, habiéndose hecho merecedor a una demostración de agradecimiento por parte del pueblo, se acuerda el hacerlo así, quedando la presidencia encargada de ocuparse de la forma de realizarla y demás pormenores relacionados con ella.

—Se hace constar en acta el sentimiento de la Corporación por el reciente fallecimiento de un hijo de corta edad del teniente de alcalde don Juan Ansola.

—Aprobó el pago de las cuentas que detallamos a continuación a los señores médicos titulares de la villa, 132,50 pesetas, por el reconocimiento de los mozos del reemplazo actual y los procedentes de revisión; al cabo de miqueletes, 15 pesetas, por la talla de mozos; a don José María Oliden, 25 pesetas, por el cuidado de las listas electorales durante el período de exposición al público; a don Claudio Juaristi, 60 pesetas, por la poda de árboles de los paseos públicos; a don Juan Múgica, 24,45 por suministro de artículos de su comercio.

N. del C.—Es digno de todo encomio el proceder altruista en distintas ocasiones, del ilustre arquitecto hijo de la villa, don Pedro Muguruza, que recientemente ha sido nombrado académico de Bellas Artes; por eso nos ha producido honda satisfacción el acuerdo adoptado por el Ayuntamiento de hacerle a tan ilustre "errikosheme" una demostración de agradecimiento por este su pueblo. Ignoro qué se le prepara; sin embargo, teniendo en cuenta que la familia Muguruza ostenta un apellido tan ilustre, sugiere en mí una idea que por hoy la silencio pero que la expondré en la próxima crónica por si quiere hacerla suya el Ayuntamiento. Por hoy, pues, no puedo ser más explícito, amables lectores.

### VIAJES

Después de pasar varios días en la capital de la República, regresó el industrial y a la vez concejal de este Ayuntamiento, don Miguel Arriola.

—Marchó a Barcelona para dedicarse a sus negocios, don Manuel Zulaica, acompañado de su esposa, doña Pastora Guisasaola.

—Saludamos en ésta a don Fernando Atienzar, ex secretario de la U.G.T. de Guipúzcoa, hoy alto empleado de la Diputación Provincial.—C.

Telefonos de LA VOZ:  
Dirección y Redacción ..... 10-3-33.  
Administración y Talleres .. 10-0-24.

# "LA VOZ" EN VERGARA

Acuerdos tomados en la última sesión celebrada por el Ayuntamiento. - Un concejal bizcaitarra que huele a brea

Cansado de esperar, abandona el salón un compañero nuestro, y poco después, a las siete y media, empieza su sesión, en subsidiaria, la Corporación municipal. Preside el señor Zubizarreta y asisten ocho señores concejales.

Es leída y aprobada el acta de la reunión anterior.

—Son aprobadas estas cuentas: de la Sociedad "Sua", de 112'35, por suministro de mangueras: de Santiago Ayastuy, de 4'10, por trabajos de linterna en los evacuadores subterráneos; de León Olazábal, de 43'75 y 154'70, por diversos arreglos, y de Pedro José Astarloa, de 32'80, por comidas que por cuenta del Ayuntamiento ha pagado a los que intervinieron en el arreglo de un camino vecinal.

—El ingeniero que dirige las obras de distribución y abastecimiento de aguas de Anzuizar, formula una liquidación provisional de ellas y propone que se haga al contratista que las realiza una entrega de 3.000 pesetas a cuenta. La propuesta lleva un informe favorable de la Comisión de Fomento, y el Ayuntamiento la aprueba.

—La misma Comisión informa también favorablemente una solicitud que formulan varios vecinos de Goyausu, en sentido de que les sean concedidas raciones y municiones por valor de noventa pesetas, para los que intervengan en el arreglo del camino vecinal que de Santa Marina conduce a San Miguel, y los reunidos acceden a ella.

—Emilio Múgica solicita la autorización del Ayuntamiento para realizar determinadas obras de reforma en la casa número ocho de la calle de Vidacruzeta. Dice que por varias razones no ha cursado antes esta solicitud y ruega que se acceda a ella rápidamente y aunque sea en forma provisional. Trae, asimismo, un informe favorable de la repetida Comisión, así como el visto bueno del arquitecto señor Lizaur, y el Ayuntamiento acuerda conceder la autorización pedida.

—Pasa a informe de la Comisión correspondiente una circular de la Sección de Previsión de la Caja de Ahorros Provincial, por la que da cuenta del establecimiento del servicio de formación de boletines de liquidación mensual de cuotas de seguros sociales.

—Se aprueba una cuenta que presenta el guarda provincial de servicio forestal y que asciende a 79'50 pesetas, por plantación de 4.200 pinos en montes comunales.

—Se enteran los presentes de un oficio por el que la Comisión Provincial participa el acuerdo de que sea por su cuenta la tercera parte de lo que cuesten las estancias en el sanatorio psiquiátrico de Santa Agueda, del enfermo de Vergara Alejo Iturbe Villar.

Se da cuenta también del ingreso en el mismo establecimiento, del presunto demente Luis Beitia Velar.

—El odontólogo señor Aranda ofrece un servicio gratuito benéfico de su profesión, y el Ayuntamiento acuerda autorizarlo y agradecerlo.

—Pasa a la Comisión de Fomento un escrito de Mariano Zulaica, que pide autorización para efectuar determinadas obras en su casa de Arteale, y pasa a informe de la Comisión de Fomento.

—La Comisión de Gobernación emite informe sobre la petición que desde hace tiempo tiene formulada el maestro nacional de Anzuizar, de que con arreglo a lo que establece la legislación vigente y en vista de que el piso-habitación a él destinado no reúne las necesarias condiciones para su familia, el Municipio rescinda el contrato que tenga con el propietario de dicho piso, y de que en compensación se le conceda al recurrente la cantidad que fija la ley.

Dicha Comisión propone que se le ofrezca el piso contiguo al que ocupa, además de éste, y esto es lo que disponen los reunidos.

—La misma Comisión de Gobernación presenta otro informe, ratificándose en el que sometió en la sesión anterior y por el que proponía que las cantidades recaudadas con los bailes celebrados en el frontón municipal en los días de Carnaval a beneficio de los obreros parados, sean destinadas a ocuparlos en trabajos de limpieza que el Ayuntamiento necesite realizar. Agrega que se cumplan con ellos todos los requisitos que señala la ley respecto a seguros sociales, y eso es lo que se acuerda.

—El secretario da cuenta de que por tratarse de un caso urgente y por solicitud formulada por Cirilo de Pedro, el alcalde ha autorizado el ingreso de la esposa de éste, Agueda de Arrieta, en el Hospital de San Antonio Abad. Se acordó formalizar el consiguiente expediente.

A resultados también del que se instruya, se conviene en que ingrese en el Sanatorio de Andazarrate la niña de quince años Julia Iraegui, de Zubiaurre, accediendo a la petición que en tal sentido formula el padre de la enferma, José María.

—La Sociedad de Pesca Fluvial agradece al Ayuntamiento, por escrito a que se da lectura, las 400 pesetas que concede para la

instalación de un criadero de pesca, pero le pide que en su lugar y como hacen otros Ayuntamientos de la provincia, lo construya él y lo suministre de agua.

Adjunta una nota en la que se dice que el Ayuntamiento de Tolosa, así como los de Villafranca y Azpeitia, construyeron el pozo y lo aprovisionan de agua potable, subvencionando, además, el último, con 600 pesetas.

La Comisión correspondiente os dirá, en alguna de las sesiones venideras, qué es lo que debe hacer el de Vergara.

—La de Gobernación propone que sea por cuenta de la Corporación la tercera parte de las estancias que cause en Santa Agueda Jesús Ganchequi, ya que la familia del enfermo se halla dispuesta a pagar otra tercera parte. La proposición es aceptada.

—Fernando Valle de Lerchundi ofrece sus servicios para el arreglo del archivo del Ayuntamiento, que lo conoce por haber realizado diversas averiguaciones sobre la vida de varios hijos ilustres de la villa.

Equipara la importancia de dicho archivo con el de Irún, y pide por su trabajo la cantidad de nueve mil pesetas, que fué lo que cobró al Ayuntamiento de la ciudad fronteriza, aumentando o reduciendo dicha cifra en la proporción consiguiente, si resulta mayor o menor el trabajo. Calcula que podrá realizarlo en año y medio.

La oferta la estudiará la Comisión correspondiente.

—El letrado municipal, señor Aranzadi, informa sobre el recurso entablado por José María Aguirre, en representación de la Unión Cerrajera, contra la exacción municipal que grava el producto llamado brea mineral, por considerarlo como fabricado por productos monopolizados por la Campsa.

El señor Aranzadi dice que no puede formarse un criterio exacto de las substancias que constituyen dicho lubricante y en apoyo de su tesis indica que la misma Unión Cerrajera, al pedirle datos sobre cómo está constituido, contestó de que una buena parte lo estaba de algo que constituye secreto de fabricación, y agrega otros detalles para demostrar la falta de fundamento que existe sobre cómo se fabrica la brea mineral.

En vista de ello, su informe lo hace en el sentido de que se desestime la petición de la Unión Cerrajera, en cuanto a la supresión del impuesto sobre el producto en cuestión.

En cuanto a que se establezca una diferenciación entre los distintos lubricantes, para la aplicación de dicho impuesto, el letrado informante entiende que sobre ello puede hacer el Ayuntamiento uso de las facultades discrecionales que tiene.

El señor Beitia dice que aunque se interprete mal su intervención en esta cuestión—es empleado y de alguna categoría de la citada Unión Cerrajera—, tiene que proponer que se siga el precedente que estableció el Tribunal Contencioso Administrativo de Vizcaya al fallar a favor de un recurso entablado por La Basconia contra un impuesto que sobre el mismo producto estableció el Ayuntamiento de San Miguel de Basauri.

Le contesta el alcalde que no puede estimarse la existencia de dicho precedente, toda vez que la sentencia a que ha hecho referencia el señor Beitia está reclamada ante los tribunales superiores.

El acuerdo que se adopta es tal como lo concibe en su informe el letrado.

—El alcalde, señor Zubizarreta, da cuenta de que días pasados recibió la visita de un redactor de "La Libertad", de Vitoria, que la anunció la publicación de un número extraordinario, coincidiendo con la inauguración de las obras de electrificación del Vasco Navarro, y propone que, como, además, el pro-

pietario de dicho periódico y hasta hace poco director, es el que más ha impulsado la realización de dicha obra, se subvencione con 250 pesetas dicha publicación.

Así se acuerda.

—El mismo señor propone que se encomiende a la Comisión de Gobernación la labor de confeccionar el programa de las fiestas de Pascuas de Pentecostés, y los reunidos aprueban la proposición.

—El señor Zavala Juaristi pide a la Corporación que se dirija al gobernador de la provincia, como presidente que es de la Junta de Abastos, en ruego de que en Vergara, al igual que se hace en otros pueblos de la provincia, se venda el pan llamado familiar al precio anterior.

—El mismo concejal se ocupa de la consignación existente en los presupuestos del Ayuntamiento, para subvencionar a aquellas escuelas que se dediquen a la enseñanza del vascuence, y pide que las condiciones que se exigen para aspirar a la subvención se pongan en conocimiento de todos los maestros de la villa.

Ambas proposiciones del señor Zavala Juaristi son aprobadas.

—Por último, el mismo señor dirige al alcalde el ruego de que tome las medidas necesarias para que los vehículos no se aglomeren, como suele ocurrir, en el trozo comprendido entre los dos hoteles. El señor Zubizarreta promete atender la indicación.—C.

## ¡PRONTO!



Sumerja sus pies hinchados y doloridos en un baño de Saltratos Rodell, con lo que logrará que sus callos se reblandezcan en el acto, desapareciéndole al mismo tiempo la hinchazón y el sudor excesivo. Basta adicionar, sencillamente, Saltratos Rodell al agua, hasta que la misma tenga un aspecto lechoso. En esta forma se obtiene un baño exigido, sano, calmante y refrescante.

Los Saltratos Rodell se recomiendan y venden a un precio módico, en todas las farmacias, droguerías, perfumerías y centros de específicos.

### Para la sidra Botellas y corchos

CIEN MIL botellas de Champán. Insalus. Cestona, Solares y otras clases, a precios económicos. De Vichy (boca estrecha), a pesetas 25 ciento. Blancas de medio litro, a pesetas 13 ciento. Corchos especiales para la sidra desde 18 pesetas millar.

Hernani, 8.—SAN SEBASTIÁN.—Telf. 1-36-68

## BLENORRAGIA

(PURGACIONES)

en todas sus manifestaciones: URETRITIS, PROSTATITIS, ORQUITIS, CISTITIS, GOTA MILITAR, etc., en el hombre, y VULVITIS, VAGINITIS, METRITIS, CISTITIS ANEXITIS, FLUJOS, etc., en la mujer, por crónicas y rebeldes que sean combaten de una manera cómoda, rápida y eficaz, con los

### CACHETS del Dr. SOIVRE



que depuran la sangre y los humores, comunican a la orina sus maravillosas propiedades antisépticas y microbicidas; sus admirables resultados se experimentan a las primeras tomas, la mejoría prosigue hasta el completo y perfecto restablecimiento de todo el aparato génito-urinario, curándose el paciente por sí solo sin inyecciones, lavados, aplicaciones de sondas, bujías, etc., tan peligroso siempre por las complicaciones a que exponen y nadie se entera de su enfermedad.

Basta tomar una caja para convencerse de ello

Exigid siempre los legítimos CACHETS DEL Dr. SOIVRE y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados

Venta a 6'60 ptas. caja en las farmacias de España Portugal y América.

# "La Voz" en Eibar

EL BUZON DE LOS CORREOS

Queremos apuntar en estas columnas el espectáculo que un amigo nuestro presenciaba ayer, frente a Correos, espectáculo que no puede pasar entre la indiferencia nuestra, pues el hecho en sí tiene su importancia, o por lo menos, se la concedemos nosotros en toda su amplitud. Por el bien general nos parece elemental advertir al ministrador de Correos, nuestro buen amigo señor Montesinos, esta deficiencia, para que si continúan las cosas en tal estado, no puede comprometer a algún industrial, merciante o algún particular y antes de encontrarse nadie ante ese hecho consumado, más vale adoptar aquellas medidas que vengan a agrandar que la correspondencia depositada en el buzón principal, existente en la puerta de la Administración de Correos, no lleve ningún derrotero, otra yectoria que la supuesta, la que corresponde: la normal salida de todas las cartas de esta estafeta, para llegar al punto de destino con retraso o sin retraso, pero lleguen, que no desaparezcan.

El hecho es que unos moalbetes se dedicaban a extraer cartas de ese buzón, y un amigo nuestro a que hacemos alusión arriba, se encontró con que una carta que él había depositado momentos antes, se hallaba en el suelo. Creemos que con el botón de muestra bastará para comprender la importancia de nuestra demanda.

Es de suponer que el Sr. Montesinos atenderá este ruego que le formulamos, bien de todos y en evitación de perjuicios, y de que cualquier día aparezca en la pública alguna otra carta de más o menor importancia, y que luego, ni Correos ni nadie, habría de responder de los daños y perjuicios que pueden originarse.

Repetimos, que basta un botón de muestra, y en la creencia de que lo mismo habrá podido ocurrir a alguna otra persona, llamamos la atención del ministrador de Correos en la confianza de que tiene interés en este asunto, para corregir esa anomalía, estudiando la manera de que los chiquillos desaprensivos no puedan reproducir sus fechorías, colocando un buzón de fondo—al parecer, las cartas quedan en el ma y no es difícil extraerlas—o haciendo la oportuna reparación a fin de que nadie pueda meter la mano y sacar cartas.

PARTIDO REPUBLICANO RADICAL SOCIAL

LISTA INDEPENDIENTE

Se convoca para hoy, sábado, a las nueve de la noche, a asamblea extraordinaria de todos los afiliados para tratar del siguiente orden del día:

Dar cuenta de los nuevos estatutos y programa ideario recibidos de Madrid y de la fusión en Izquierda Republicana.

Teniendo en cuenta la importancia de la reunión se recomienda a todos los socios más encarecida y puntual asistencia.

SOCIEDAD

Después de pasar unos días en León a lado de su hermano, el distinguido empresario de los grandes teatros Alfiguerra Principal, don Alfonso Eguiguren, ha regresado nuestro apreciable amigo y colaborador don Martín Eguiguren. Serán bienvenidos.—Tomás Echaluze.

## "La Estrella" S. A. de Automóviles

Pone en conocimiento del público, que habiendo desaparecido las causas que motivaron la suspensión del servicio entre Logroño y San Sebastián, se reanuda éste el día 14 próximo, saliendo de Logroño a las 14 horas y llegando a San Sebastián el día 19, a las 8 horas. Servicio diario, excepto los domingos. Estella, 13 de marzo de 1934.

LA EMPRESA

## LUBRIFICANTES

Para representar y vender en varias provincias Vascongadas, marca acreditada aceites para automóviles, deseamos ponernos en relación con un corto número de personas capaces, serias y muy activas, que estén ya introducidas con los consumidores. Condiciones excepcionales y fuertes comisiones. Por escrito a L. O. C., esta Administración.

## Doctor Cardena

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián.  
ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS  
Partos. — Medicina general.  
CONSULTA: DE TRES A CINCO.  
CALLE DE FRANCIA, 2.—Teléfono 14-44

# ECONOMIA Y FINANZAS

DE EUROPA Y AMERICA

## Informaciones diversas

El Gobierno de Méjico ha creado 20.000.000 de pesos en "Bonos de Caminos de los Estados Mexicanos" parte de ellos al 6 por 100 de interés anual y parte al 5 por 100 a amortizar en un plazo de cinco años y con garantía de la tasa sobre el petróleo. Esta emisión se dice que ha sido absorbida por un grupo financiero.

De los citados 20 millones, se destinan 12 al presupuesto de este año para la terminación de la autovía de los Estados Unidos a la ciudad de Méjico, partiendo de la región de Laredo.

El resto del referido empréstito se destina al proyecto del Gobierno para construcción de carreteras en el año 1935.

—La exportación de huevos en Finlandia acusa estos últimos años un desarrollo importante, constituyendo hoy el sector más importante en la economía agrícola de aquel país. He aquí el resultado del último quinquenio. Exportación:

|      | Millones de huev. | Toneladas | Millones de mks. |
|------|-------------------|-----------|------------------|
| 1929 | 0,6               | 39,8      | 0,9              |
| 1930 | 7,4               | 433,0     | 6,3              |
| 1931 | 33,4              | 1.885,3   | 25,6             |
| 1932 | 108,0             | 6.269,2   | 83,2             |
| 1933 | 170,0             | 9.896,4   | 132,5            |

De esta exportación, alrededor de un 95 por 100 ha sido destinada a Inglaterra y Alemania, consumiendo el resto los demás países, entre ellos Suecia, España, Checoslovaquia, Rusia, etc.

En el año último, el precio medio ha resultado a 13,39 mks. finlandeses por kilogramo (unas 2,20 pesetas) tipo inferior al de años precedentes, sobre todo en 1929, en que se alcanzó el precio más alto del quinquenio que comentamos.

El importante aumento del mercado de huevos en Finlandia se debe en gran parte a la política proteccionista de su Gobierno, que con sus subvenciones ha permitido mantener precios estables en esta época de dificultades económicas. Actualmente la prima que se conoce es de 2,50 marcos por kilogramo.

—La República de Chile acaba de firmar un convenio comercial con Alemania parecido a los ya en vigor con diferentes países. Se firmó en Berlín el 23 del pasado febrero.

Entre otras condiciones figura la de que Alemania importará hasta el 30 de junio próximo 106.00 toneladas de nitrato libre de todo gravamen, cupo que más tarde se elevará hasta 130.000 toneladas contra compromiso por parte de Chile de adquirir maquinaria alemana.

Se ha estipulado que del precio de venta del nitrato, se reservará un 20 por 100 para la compensación de los créditos alemanes bloqueados en Chile y otro 20 por 100 para el fondo de compras de Chile en Alemania.

Por su parte, los exportadores chilenos de cobre con destino a Alemania percibirán íntegramente sus créditos por un equivalente igual al de las exportaciones de Alemania a Chile en el período de 1 de julio 1932 al 30 de junio 1933. De lo que exceda de este importe se retendrá un 15 por 100 del importe de las ventas a agregar a los fondos de compensación.

—Noticias que recibimos de Perú nos informan que el Gobierno del general Benavides, después de calmar la efervescencia política, ha emprendido una seria labor de saneamiento económico, al apoyo del Consejo Nacional Económico, creado en septiembre último, con finalidad de estimular y coordinar el esfuerzo de todas las clases del país hacia un resurgimiento nacional.

Reflejo de esta política es la mejoría que se observa en los presupuestos del Estado, que acusan las siguientes cifras (en soles):

|                   | Ingresos    | Gastos      |
|-------------------|-------------|-------------|
| 1928              | 121.981.080 | 120.611.640 |
| 1929              | 140.358.320 | 140.204.550 |
| 1930              | 117.388.192 | 128.672.755 |
| 1931              | 99.755.105  | 102.589.247 |
| 1932 (estimación) | 96.928.296  | 96.928.296  |

La Deuda pública se elevaba en 1932 (no hay noticias oficiales posteriores) a poco más de 503 millones de soles.

En cuanto al comercio exterior, que por

fortuna acusa un saldo activo desde hace años, llegó en 1933 a arrojar un excedente favorable de 118 millones próximamente, que es la cifra máxima desde el año 1929.

Finalmente, las circunstancias apuntadas hacen que el Perú sea hoy uno de los pocos países cuyo mercado de divisas sea perfectamente libre, aunque el sol, después del abandono del patrón oro en 1932, haya tenido bastantes alternativas. El cambio actual viene a ser de 20 soles por libra esterlina.

—El éxito alcanzado por el Gobierno holandés en las operaciones de conversión últimamente realizadas en aquel país, le ha animado a proseguir esa política de aligeramiento de la Deuda Pública; al efecto, ha anunciado, o mejor dicho, ha presentado a la Cámara un proyecto de ley autorizando la conversión de diversos empréstitos al 4,50 y 5 por 100 en otro nuevo al 4 por 100. El importe de la nueva conversión es de cerca de 900 millones.

He aquí, según el proyecto, la economía que con ello se espera obtendrá el Tesoro. (Millones de florines):

|              | Empréstitos a convertir | Economía anual por intereses |
|--------------|-------------------------|------------------------------|
| 5 % 1932     | 247.925                 | 2.479                        |
| 4 1/2 % 1916 | 53.02                   | 265                          |
| 4 1/2 % 1917 | 398.29                  | 1.991                        |
| 4 1/2 % 1928 | 80.84                   | 404                          |
|              | 780.075                 | 5.139                        |

A esto hay que agregar el empréstito 4 por 100 1916 de 118 millones de florines que será prorrogado produciendo una economía anual de 49.000 florines.

S A N T E.

## Los balances semanales

EL BANCO DE FRANCIA

En el activo del balance semanal, publicado el jueves último, se observa principalmente un ingreso de oro de cincuenta y dos millones de oro. En el balance anterior se había registrado una salida de cuarenta y tres millones. Así, la hemorragia de oro debida a la estabilización provisional del dólar, y agravada por los disturbios interiores de los comienzos de febrero, ha sido contenida por completo.

El ligero rebufo de metal, comprobado en el balance del 9 de marzo actual, parece provenir principalmente de la Gran Bretaña—donde el fondo de regularización de los cambios vendió oro para sostener la libra—y de Suiza, cuya divisa ha permanecido en estos últimos tiempos casi constantemente en el "gold point" de salida.

Se nota también un débil aumento—de cerca cinco millones—de las disponibilidades a la vista que el Banco posee en divisas extranjeras. La cartera de efectos descontados (5.625 millones contra 5.487) muestra una progresión moderada de 138 millones.

En el pasivo del balance, la circulación fiduciaria se ve reducida de una semana a otra en 637 millones y medio, en tanto que el conjunto de cuentas acreedoras ha aumentado en 755 millones. Este aumento interesa exclusivamente a los depósitos y cuentas corrientes particulares, que han aumentado en 855 millones. Los demás créditos acusan una disminución más o menos sensible. El Haber del Tesoro público, reducido en cerca de treinta millones, se ha visto elevado de nuevo a 59 millones, en números redondos.

Como el total de los compromisos a la vista ha aumentado en cerca de 118 millones, en tanto que el encaje oro no ha aumentado más que en 52 millones y medio, el porcentaje de cobertura ha fluctuado muy ligeramente de 77,32 por 100 a 77,28 por 100.

EL BANCO DE INGLATERRA

En el balance semanal cerrado el 14 de marzo actual, la circulación ha disminuido en libras 587.788 y quedó establecida en 369.592.045.

El encaje oro apenas ha sufrido cambio alguno, quedando en 192.020.920 libras.

Por el contrario, la reserva ha aumentado en 587.276 libras y se eleva a 82.388.875 libras.

La proporción de este último puesto, en relación a los compromisos, sale a 51,46 por 100 contra 51,73 por 100.

Teléfonos de LA VOZ:

Administración y Talleres ... 10-0-24.  
Dirección y Redacción ... 10-0-88.

## Las Bolsas Últimas cotizaciones registradas

BOLSA DE MADRID

| FONDOS PUBLICOS       |        |
|-----------------------|--------|
| Exterior 4 %          | 69,90  |
| Interior 4 %          | 82,25  |
| Amort. 4 % viejo      | 81,00  |
| 5 % 1920              | 94,05  |
| 5 % 1926              | 100,50 |
| 5 % 1927 exento       | 100,50 |
| 5 % 1927 con imp.     | 88,00  |
| 3 % 1928              | 74,00  |
| 4 % 1928              | 88,85  |
| 4 1/2 % 1928          | 94,60  |
| 5 % 1928              | 9, 0   |
| 5 % 1929              | 100,20 |
| Deuda Ferroviaria 5 % | 98,95  |
| Bonos oro 6 %         | 226,10 |

| VALORES ESPECIALES       |        |
|--------------------------|--------|
| Cédulas Banco Hipot. 4 % | 89,00  |
| 5 %                      | 95,00  |
| 6 %                      | 104,00 |
| Argentinas 6 %           | 1,70   |

| ACCIONES                  |        |
|---------------------------|--------|
| Banco España              | 550,00 |
| Central                   | 75,00  |
| Hisp. Americano           | 150,00 |
| Esp. Crédito              | 190,00 |
| Hipotecario               | 270,00 |
| Esp. Río Plata            | 71,00  |
| Duro Felguera             | 40,75  |
| Tabacos                   | 200,00 |
| Minas del Rif             | 240,00 |
| Ferrocarril del Norte     | 286,00 |
| M. Z. A.                  | 255,25 |
| Metropolitano de Madrid   | 125,20 |
| Azucareras                | 42,25  |
| Explosivos                | 667,00 |
| Hisp. Americana Electdad. | 342,50 |
| Mengemor                  | 151,00 |
| Hidroeléctrica Española   | 148,50 |
| Petróleos                 | 125,00 |
| Electra Madrid            | 128,25 |
| Unión y el Fénix          | 500,00 |

BOLSA DE NUEVA YORK

| FONDOS PUBLICOS      |         |
|----------------------|---------|
| Bélgica 6 % 1935     | 105 0/0 |
| Canadá 5 % 1952      | 117 1/4 |
| Chile 8 % 1941       | 115 0/0 |
| British 5 1/2 % 1937 | 119 1/4 |
| Noruega 6 % 1944     | 98 3/4  |
| Suiza 5 1/2 % 1946   | 116 1/2 |

ACCIONES

|                   |        |
|-------------------|--------|
| American Smelting | 45 3/4 |
|-------------------|--------|

BOLSA DE PARIS

| FONDOS PUBLICOS      |        |
|----------------------|--------|
| Exterior Español 4 % | 193,00 |
| Deuda Francesa 3 %   | 65,40  |
| 4 % 1918             | 75,85  |
| 5 % 1920             | 105,60 |
| 4 1/2 % 1932         | 81,10  |

ACCIONES

|                         |         |
|-------------------------|---------|
| Banco de Francia        | 10600,0 |
| Crédit Lyonnais         | 1965,00 |
| Banco Francés Río Plata | 225,00  |
| Ferrocarril M. Z. A.    | 355,00  |
| Rifortino ordinarias    | 14 5/00 |
| De Beers                | 411,00  |
| Goldfields              | 295,00  |
| Tharsis                 | 27,00   |
| Unión y Fénix           | 1820,00 |

OBLIGACIONES

|                          |        |
|--------------------------|--------|
| Crédit National 5 % 1919 | 526,00 |
| 6 % 1923                 | 5 9,00 |
| Fer. Norte España 3 % 1ª | 550,00 |
| M. Z. A. 3 % 1ª          | 5 0,00 |
| Pesetas                  | 207,00 |
| Libras                   | 77,86  |
| Dollars                  | 18,202 |
| Lira                     | 130,55 |
| Belgas                   | 354,25 |
| Suizas                   | 450,62 |

BOLSA DE LONDRES

FONDOS PUBLICOS

|                       |          |
|-----------------------|----------|
| Exterior Español 4 %  | 67 0/0   |
| Consolidado 2 1/2 %   | 80 0/0   |
| 5 1/2 % 1929-47       | 103 1/16 |
| Funding Loan 4 % 1960 | 15 7/16  |
| Gov. Bonds 4 %        | 110 1/2  |
| 5 %                   | 78 3/4   |

ACCIONES

|                 |        |
|-----------------|--------|
| Notinto         | 18 1/2 |
| Royal Dutch     | 22 7/8 |
| Shell Transport | 25 5/8 |
| Mexican Eagle   | 0-11-0 |

OBLIGACIONES

|                 |        |
|-----------------|--------|
| Argentin... 0 % | 25 9/0 |
|-----------------|--------|

|                |        |
|----------------|--------|
| Pesetas        | 87,45  |
| Francos        | 77,55  |
| Dollars        | 5,0981 |
| Libras         | 59,46  |
| Belgas         | 21,88  |
| Suizas         | 15,79  |
| Mark           | 12,84  |
| Florines       | 7,5675 |
| Coronas suecas | 19 5/9 |

BOLSA DE BILBAO

| FONDOS PUBLICOS         |        |
|-------------------------|--------|
| Interior 4 %            | 70,00  |
| Amortizable 5 % 1927    | 100,50 |
| Ayuntamiento Bilbao 5 % | 80,00  |

ACCIONES

|                        |         |
|------------------------|---------|
| de Bilbao              | 1115,00 |
| Vizcaya A              | 1040,00 |
| B                      | 270,00  |
| Urq. Vascongado        | 150,00  |
| Sota y Aznar           | 290,00  |
| Naviera Mundaca        | 20,00   |
| Guipuzcoana            | 22,50   |
| Vascongada             | 127,50  |
| Marítima Nervión       | 455,00  |
| Unión                  | 12,00   |
| Euskalduna             | 200,00  |
| Ferr. del Norte        | 259,00  |
| M. Z. A.               | 232,00  |
| Vascongados            | 200,00  |
| Santander-Bilbao       | 18,00   |
| de La Robla            | 390,00  |
| Altos Hornos           | 79,50   |
| Basconia               | 750,00  |
| Mediterráneo           | 18,00   |
| Babcock Wilcox         | 71,00   |
| Constructora Naval     | 36,00   |
| Hidroeléctrica Ibérica | 618,00  |
| Española               | 148,25  |
| Electra de Viesgo      | 421,50  |
| Minera Dicedo          | 1009,00 |
| Sierra Menera          | 16,00   |
| Setolazar              | 70,00   |
| Minas del Rif          | 302,50  |
| Explosivos             | 652,00  |
| Papeleras              | 164,00  |
| Resineras              | 8,00    |

OBLIGACIONES

|                            |       |
|----------------------------|-------|
| Note España 3 % 1ª         | 56,00 |
| de Bilbao 5 %              | 75,00 |
| Santander-Bilbao 4 %       | 80,00 |
| Hidroeléctrica Ibérica 5 % | 88,50 |

GAMBIO INTERNACIONAL

|                  |        |
|------------------|--------|
| Francos          | 48'40  |
| Libras           | 37'60  |
| Dólares          | 7'38   |
| Liras            | 63'90  |
| Belgas           | 171'50 |
| Suizas           | 237'90 |
| Reichsmark       | 2'92   |
| Pesos argentinos | 2'54   |



MOVIMIENTO DE BUQUES

Tampoco ayer se registró en nuestro puerto movimiento alguno de entradas o salidas de buques mercantes por las mismas causas que en los días anteriores. Y dicho se está que continuaban atracados a los muelles de la dársena los mismos barcos que esperan la bonanza que no llega para zarpar.

LA PESCA

Si mal tiempo hizo en los días anteriores para la pesca, peor fué el de ayer. Mar gruesa, fuerte marejada, chubascos, frío, todo lo propio para que los pescadores permanecieran en los puertos sin salir a pescar. Salieron algunos, bastantes vapores de arrastre, que a su regreso traían, como es natural, escasa cantidad de pescado.

EN LA PESCADERIA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer con los precios que rigieron al por mayor: Merluza de primera, 2,167 kilos, que se vendieron de 5,70 a 4,80 pesetas el kilo. Merluza mediana, 4,31, e 4,75 a 3,00 la grande y de 3,80 a 3,40 la pequeña. Pescadilla, 22,129, de 3,30 a 2,00 la de bou y de 2,40 a 1,20 la de pareja. Gallos, 2,202, de 3,90 a 1,30. Besugo de arrastre, 1,921, de 2,35 a 1,60. Bacalao fresco, 248, de 2,20 a 1,60. Congrio grande, 1,374, de 2,55 a 1,20. Sapo, 1,12, de 1,15 a 0,55. Chicharro grande, 1,319, de 1,05 a 0,35. Panchos, 499, de 1,95 a 1,20. Ordinarios, 763, de 0,70 a 0,45. Langosta, 15, a 10,00. Angula, 3,702, de 5,75 a 5,00. Almeja, 612, de 2,90 a 1,50.

MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 4,34 de la madrugada; a las 4,52 de la tarde. Bajamar: A las 10,47 de la mañana; a las 11,4 de la noche.

EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igueldo.

Situación atmosférica: La depresión citada el día anterior se encuentra centrada sobre el mar del Norte y es seguida por otra que se encuentra a unos 500 kilómetros al Oeste de Irlanda.

Las altas presiones se encuentran al Sudoeste de España.

En la mar sigue el mal tiempo, con mar gruesa y chubascos del cuarto cuadrante, algo fuertes.

En Guipúzcoa, el tiempo es de chubascos y la temperatura ha descendido.

Por el avance de la nueva depresión citada, el viento tiene tendencia a pasar al Sudoeste moderado o algo fuerte, y el tiempo presentará una ligera mejora pasajera.

Tiempo probable: Guipúzcoa.—Viento del cuarto cuadrante moderado y algún chubasco, pasando al Sudoeste moderado. Cielo muy nublado y aguaceros.

A cien millas y La Chapelle.—Viento del cuarto cuadrante, moderado y algunos chubascos, pasando al Sudoeste moderado o algo fuerte. Marejada y mar de fondo.

Grande Sole.—Viento del Sudoeste moderado aumentando a fuerte. Chubascos. Marejada gruesa.

Estaca de Vares.—Viento del cuarto cuadrante moderado y algún chubasco pasando al Sudoeste, algo fuerte. Marejada gruesa.

## Actividad proletaria

### SINDICATO UNICO DE RENTERIA

A todos los obreros y obreras de la fábrica de alambres y puntas se les convoca a una reunión que tendrá lugar hoy, a las seis y media de la tarde, en los locales del Sindicato Unico de Trabajadores de Rentería, para tratar asuntos de interés. Se ruega la puntual concurrencia.—La Comisión.

### FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA.—SECCION DE SAN SEBASTIAN

El Congreso de la Casa del Pueblo adoptó el acuerdo de enviar su representación a las fiestas del Primero de Mayo de la U. R. S. S., delegación que integrarán tres compañeros. La designación ha de hacerse de entre los catorce nombres propuestos en el Congreso y por medio de referéndum, que tendrá lugar en fecha próxima, que oportunamente se anunciará.—La Directiva.

### SOCIEDAD DE LINTERNEROS Y SIMILARES

Por acuerdo del Congreso de la U. G. T. local ésta enviará a la U. R. S. S. una delegación de tres compañeros con motivo de las fiestas del Primero de Mayo. La designación se hará por medio de referéndum, que este Sindicato efectuará los días 17 y 18, o sea hoy y mañana, en nuestro domicilio social y a las horas de costumbre, encareciéndose a todos los compañeros acudir a cumplir este requisito.—La Directiva.

### AGRUPACION DE AGENTES DEL COMERCIO Y LA INDUSTRIA

Se ruega a todos los compañeros pasen por el domicilio social mañana, domingo, de once a una, para votar el referéndum, según se acordó en el Congreso local, con objeto de designar los tres compañeros, entre los catorce propuestos, que irán a Rusia en representación de la U. G. T., con ocasión de la conmemoración del Primero de Mayo.—El secretario.

### PESQUEROS Y DERIVADOS

Se convoca a todos los afiliados al Sindicato Provincial de la Industria Pesquera y sus Derivados (Sección de Pescaderías) La Unión, y asimismo a todos los componentes de las brigadas, a asamblea general extraordinaria para mañana, domingo, o las nueve y media, en el domicilio social de Pasajes de San Pedro (Trincherpe), para tratar el siguiente orden del día: Lectura de las bases aprobadas; descargo de la Comisión; renovación de cargos del Comité y brigadas; preguntas y proposiciones.

Advertimos a los componentes de las brigadas que es obligatoria su asistencia, y a los afiliados que, dada la importancia de la asamblea, es también de precisión su asistencia.—La Directiva.

### AGRUPACION DE DEPENDIENTES MUNICIPALES DE SAN SEBASTIAN

Se convoca a la Junta directiva de la Sección de Bomberos para mañana, domingo, a las diez y media, y media hora después en segunda convocatoria, en el domicilio social (Misericordia, 2, segundo). Siendo los asuntos a tratar de suma importancia, se encarece la puntual asistencia.—El secretario.

### SINDICATO DEL MUEBLE, MADERA Y SIMILARES (U. G. T.)

En el Congreso local últimamente celebrado se acordó enviar una delegación a Rusia, que represente a la U. G. T. en las fiestas del Primero de Mayo. La designación ha de hacerse por referéndum entre los catorce compañeros propuestos, teniendo lugar hoy, de siete a nueve de la noche, y mañana, domingo, de diez a doce del mediodía, en el domicilio social. Por ello se encarece a los afiliados acudir a emitir su voto.—El secretario.

## Bombas "VERTA"

Domésticas e Industriales.

ARCOS :: PRIM. 59 :: Tel. 41-6-42

# -NOTICIAS-

**SOCIEDAD TIRO NACIONAL.** — Se pone en conocimiento de todos los alumnos matriculados en las Escuelas Militares con el objeto de adquirir la instrucción pre-militar, tanto de cuota como de haberes, que las clases darán comienzo el próximo martes, día 20 del corriente y a las siete horas de la tarde, en los locales que esta Sociedad tiene establecidos en el antiguo cuartel de Artillería (Atocha, entrada por el Frontón de Rebote), donde deberán presentarse; haciéndose al mismo tiempo saber a todos aquellos reclutas que no hayan efectuado su matrícula para este primer curso que la misma expira el día 31 del mes en curso.—La Dirección.

**CASA DE GALICIA.** — Hoy, sábado, a las diez y media de la noche, se celebrará en esta Colonia un festival de gran entretenimiento, a cargo del célebre ilusionista señor Estoun, del teatro de Madrid. A este festival quedan invitados los señores socios y sus familiares.—La Directiva.

**COLONIA ALAVESA.** — Se pone en conocimiento de los señores socios que hoy, sábado, a las diez y media de la noche, se celebrará en los salones de esta Sociedad un ameno y simpático festival para solaz y expansión de los señores socios y familiares.

**SOCIEDAD GASTRONOMICA.** — Se convoca a los interesados en la constitución de una de estas sociedades en el barrio de Amara a un cambio de impresiones que se celebrará en el bar Sport (calle San Martín), mañana, domingo, de once a once y media de la mañana.—La Comisión.

**CENTRO BURGALÉS.** — Mañana, domingo, a las diez y media de la noche, se dará un gran festival-baile en el salón del Centro, amenizado por la Orquesta X.

Quedan invitados los socios y sus familiares, siendo condición indispensable exhibir al entrar el último recibo ellos, y la tarjeta de invitación ellas, que pueden recoger en Secretaría de ocho a nueve de la noche.—La Directiva.

# MARHTA EGGERTH

# HOY

protagonista de  
"VUELAN MIS CANCIONES"

en  
**EL ZAREWITSCH**  
estreno extraordinario  
en el KURSAAL

## Capítulo de sucesos

### LADRONZUELOS DETENIDOS

Por los guardias municipales fueron detenidos ayer cinco mozaletes, que el día anterior se dieron a la fuga al ser sorprendidos cuando llevaban un carro de mano, cargado con tubos de calefacción y trozos de radiadores, que habían robado de "Villa Terraza", del barrio de Gros, propiedad de don Antonio y don Ramón Mendizábal.

### GARTERISTAS EN ACCION

José Echepare Burutarán, de veintiocho años denunció ayer en la Comisaría que hallándose en un paseo frente al Urumea presenciando el mar se le acercaron dos individuos, los cuales le dijeron que hiciera el favor de mirar en una lista de una Administración de Loterías si había resultado premiado un décimo que exhibían. Solicitaban el favor alegando que ellos no sabían leer.

Echepare quiso hacer el favor que le pedían y cuando consultaba una lista en el exterior de una Administración los dos sujetos le sustrajeron la cartera, a la que despojaron de 300 pesetas. Al volver la cabeza el perjudicado, vió que los dos sujetos se daban a la fuga, arrojando la cartera, ya vacía, al suelo.

El denunciante facilitó en la Comisaría las señas personales de los dos carteristas.

### CICLISTA MUERTO

De Irún comunicaron que ayer por la mañana, cuando se dirigía en bicicleta por la carretera de las Ventas el vecino del caserío "Urrucene", de Oyarzun, Ignacio Olazábal Lizarra chocó violentamente contra un paredón, resultando con tan gravísimas heridas que murió casi en el acto.

### ROBO EN UNA VILLA

Se ha denunciado en la Comisaría de Vigilancia que unos desconocidos penetraron en "Villa Pilar", de la calle de Zabaleta, forzando las puertas de todas las habitaciones, que estaban aseguradas con candado.

Como la propiedad del inmueble se encuentra actualmente en Madrid, no se sabe la cantidad y valor de los objetos que hayan podido llevarse los "perifoneos de la palanqueta".

### PEQUEÑO INCENDIO

Anoche se produjo un pequeño incendio en una tienda de cuchillos y vaciado de la calle Narrica. Acudieron los bomberos, pero la cosa por suerte, careció de toda importancia.

### DEMENTE RECLUIDO

Anoche fué recluido en el cuartelillo de Miqueletes, para ser trasladado a la Casa de Salud, un joven de diecinueve años, vecino de la calle de Urbieta, que en un acceso de locura se subió al tejado de la casa, pretendiendo pasar por una claraboya a la habitación de unos vecinos.

## Las izquierdas guipuzcoanas

### PARTIDO REPUBLICANO FEDERAL

La asamblea general ordinaria se celebrará hoy, sábado 17, a las siete de la tarde, en los locales del Partido. Siendo algunos de los asuntos a tratar muy interesantes, se ruega la puntual asistencia. Caso de no reunirse suficiente número a dicha hora, la asamblea se celebrará media hora después con los afiliados que concurren.—El Comité.

**JUVENTUD SOCIALISTA DE SAN SEBASTIAN**  
Se pone en conocimiento de todos los afiliados comprendidos entre los números 130 al 135 que deben pasar por secretaria, para hacerse cargo de la venta de nuestro semanario.

El próximo martes deberán pasar por secretaria todos los afiliados a esta Juventud, con objeto de enterarles de un asunto importante.—El Comité.

pues, usted debe comprender sin que esto le moleste, que en vista de los informes que poseemos y que le conciernen, somos los amos de la situación.

—Y vuelta con los informes!—murmuró Vogel, con alguna impaciencia.

—Sí, pardiez, y volveré a citarlos cien veces más, porque son muy curiosos e interesantes, y cuando usted está enterado de algunos pormenores que encierran, convendrá en que, en bien de sus intereses, debe trabajar de común acuerdo con nosotros para salir adelante.

—Pruébeme que es así y veremos si me conviene.

—Nada más fácil. Basta con repasar estas notas, para convencerse. Usted nació en Berlín el 10 de octubre de 1832; sus padres eran comerciantes, fueron ricos y murieron de pesar, después de perder su fortuna. Cuando esto ocurría, era usted todavía un niño. Tenía una hermana casada, y en buena posición; actualmente está usted enemistado con ella; sin embargo, su hermana le dió una educación excelente, y le envió a París, a los dieciséis años, para entrar en el comercio. Usted ha trabajado con fe y provecho, luchando contra los obstáculos, conquistándose poco a poco una posición, y hoy es el cajero de la casa de banca Santiago Lefebvre y Compañía, y disfruta de un sueldo de doce mil francos. ¿Es eso cierto?

—En efecto—replicó el joven inguiendo la cabeza—; y me parece que todo lo que acaba de manifestar, me honra.

—Es usted un modelo de empleados—exclamó el señor Roch—; es usted un joven virtuosísimo, rodeado de la consideración general. Su principal le aprecia en mucho. Eso, todo el mundo lo sabe; ahora, querido joven, voy a decirle lo que el vulgo ignora.

Vogel palideció, inclinando la frente. Roch Vogel palideció, inclinando la frente. Roch

—Doce mil francos, sin contar las gratificaciones, es un sueldo magnífico, y se pueden hacer economías cuando se halla uno soltero.

Vogel hizo un ademán de protesta.

—¡Oh! Bien sé que la vida resulta carísima—prosiguió el señor Roch—. No obstante, lo que digo es fácil de hacerlo, y bien lo sabe usted, puesto que lo ha hecho. Pero los tiempos han variado; actualmente, el cajero modelo, el empleado económico, modesto y sin pretensiones, se ha vuelto despilfarrador y gasta sin tino. Usted vive, al parecer, en un modesto entresuelo, en la calle de la Pepiniere, habitación que le cuesta ochocientos francos de alquiler, y está amueblada con sencillez; pero esa habitación sólo la tiene para cubrir las apariencias, y bajo el pseudónimo pretencioso de barón de Précy, posee usted en la calle de Bolonia un piso, por el cual paga mil francos mensuales. Los muebles con que ha adornado ese picadero le han costado quince mil francos. Estamos bien informados, ¿verdad?

El joven no contestó.

El socio de Fumel prosiguió:  
—En la calle de Bolonia, usted se hace pasar por un "gentleman" millonario que se divierte en grande. También tiene usted una excelente cocinera, y un ayuda de cámara muy discreto. Posee igualmente en dicha casa una bodega provista como la del mejor restaurante. Invita usted a su mesa a damas de dudosa moralidad y acríces de segundo orden; pero todas muy lindas. Después de cenas opíparas y muy íntimas, dispensa sus favores a sus lindas huéspedes, de las que cinco o seis son sus favoritas. Todas enaltecen su generosidad diciendo que toma el dinero, a manos llenas, de una caja sin fondo. Después de trabajar afanosamente durante el día, dedica las noches a la orgía. Para soportar semejante existencia, se necesita una constitución de hierro. ¿Ve le

felicito sinceramente, porque maldito si se le ve semblante acusa cansancio!

Durante tan larga peroración, el cajero había preparado para contestar.

—Aun admitiendo—dijo— la exactitud de sus informes...

—¿Niega esa exactitud?—interrumpió el señor Roch.

—Que la niegue o no, creo que mi modo de vivir sólo a mí puede interesar.

—¿Eso cree?...

—Le contestaré lo que me acaba usted de decir: no sólo lo creo, sino que estoy seguro de ello.

En los labios de Roch dibujóse una sonrisa.

—Pregunte a su principal si es esa su opinión—repuso Roch—. El honrado banquero se alegraría de saber cómo se las arregla usted para gastar sesenta mil francos cada año sin tener un sueldo de doce mil; y crea que su principal no cejaría hasta averiguarlo, pues las gentes de negocios son tan obstinadas y curiosas...

—La contabilidad de mi caja está en perfecto orden—balbuceó Vogel.

—Mejor para usted, pero Santiago Lefebvre tendría, no lo ponga en duda ni un instante, el mal gusto de pasarse sin Hermann Vogel, el día en que un anónimo, acompañado de pruebas irrecusables, le enterase que su cajero Hermann Vogel, se llama en momentos dados el barón de Précy, y que pasa las noches en completa orgía.

### III

Cuando el agente hubo terminado de hablar, Hermann lanzó a su interlocutor una mirada de odio.

—¿Se propone usted perderme?—exclamó.

—¿Nada más que eso?—contestó Hermann.



PRECIO POR EMISION  
-- UNA PESETA --

# ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.  
-- 1,25 PESETAS --

**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota a remonte para hoy, a las tres y media de la tarde: Primero, Salsamendi II y Taolo contra Múgica I y Alberdi. Segundo, Larramendi y Santamaria contra Larraga II y Marloh.

**TEATRO VICTORIA EUGENIA.**—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, a las siete y cuarto tarde y a las diez y media noche. "El arca de Noé" y "El asno de Buridán", por René Deyve.

**SALON MIRAMAR.**—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media noche. "La fiesta de Mickey" y "Fra Diavolo", por Stan Laurel y Oliver Hardy.

**PALACIO BELLAS ARTES.**—Sesiones de cine sonoro. De cinco y media a nueve, "Visita a los Santos Lugares", "La emigración de los peces" y "Dos mujeres y un Don Juan", por Consuelo Cuevas y Mapy Cortés. A las diez y media noche (doble), "Gangsters en el Oeste", por Rex Bill, y "Dos mujeres y un Don Juan".

**TEATRO TRUENA.**—Cine sonoro. De cinco y media a nueve, "Noticiero Fox 49 C" y "El plano W", por Gordon Parker. A las diez y media noche (doble), "Audacia", por Fom Mix, y "El plano W".

**PETIT CASINO.**—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuarto, siete y cuarto tarde y a las diez y media noche. "Noticiero Fox 8" y "Baroud", por Rex Ingram.

**TEATRO PRINCIPAL.**—Sesiones de cine sonoro a las cinco y cuatro, siete y cuarto tarde y a las diez y media noche. "¡Rápeme usted!", por Jacqueline Francell y Roger Treville.

**GRAN KURSAAL.**—Hoy, grandioso éxito de Martha Eggerth en "El Zarewitsch", con deliciosa música de Franz Lehar. El día 31, "El testamento del doctor Mabuse".

**COLON CONCERT.**—Variatés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

## Crónica judicial

A las diez y media de la mañana de ayer se constituyó en la Sala de Justicia el Tribunal de Urgencia de esta Audiencia para la celebración de un juicio señalado por tenencia de armas sin licencia.

La fiscalía acusó a Hilario Sutil de haber sido denunciado por poseer un arma de fuego sin tener licencia para ello, arma que se hallaba en su casa y que fué entregada en el Gobierno civil por una mujer.

El teniente fiscal, señor Iribas, solicitó fuera condenado a cuatro meses de arresto mayor. La defensa, encomendada al letrado señor Echeverría, informó sosteniendo que el Sutil no era dueño de la casa donde estaba la pistola, sino que estaba alojado en ella con una mujer, la cual fué la que cogió el arma y la entregó; por lo tanto, ésta podía saber quién era el dueño.

Declararon los testigos que Hilario es de intachable conducta. El defensor solicitó sentencia absolutoria. El Tribunal dictó sentencia absolviendo libremente, por falta de pruebas, a Hilario Sutil.

A las once se celebró un juicio contencioso interpuesto por el letrado señor Múgica, en nombre del Ayuntamiento de la villa de Placencia, contra la resolución del Tribunal Económico Municipal de Guipúzcoa, que aprobó el presupuesto ordinario de dicho Ayuntamiento para el presente año, con la obligación de anular determinadas partidas de gastos incluidas en aquél.

El señor Múgica informó para solicitar la revocación del expresado acuerdo. El abogado del Estado y fiscal de lo contencioso, señor Domínguez Alcahuz, pidió la confirmación del acuerdo contra el que se recurria.

**ABANICOS,** bronce, porcelanas, alhajas, papeletas del Monte, muebles y objetos de arte y valor, compro. Alfonso VIII, 5. Telf. 15.392.

**A B C de los entendidos:** proveerse siempre la joyería, relojería, cubiertos y platería en «La Joyita». Aldámar, 12. Tlf. 12-9-64.

**ADMITIRIA** huéspedes estables, todo el año, buen trato, mucha limpieza, precio económico. Barrio Eguía, 40, entresuelo, núm. 1.

**AGENCIA B. Pastor.** Urge portero señora mayor, nodriza, cocineras, sta. francesa; ofrezco 500 todo católicas, doncellas. 11306.

**AGENCIA de Gros.** Se traspasan bares, pensiones, mercerías, local céntrico, adecuado peluquería. Miracruz, 28. Teléfono 10-8-20.

**AGENCIA P. Escuelas, 5.** Necesito urgente cocineras sencillas, doncellas comedor, chicas todo, sabiendo cocina; niñeras mayores

**ALBAÑIL** y pintor, competentes en albañilería, pintura, empapelado, imitaciones, fachadas y patios. Consulta gratis. Tlf. 14341.

**AL CENTRO de Ocasión.** Compro joyas antiguas, modernas; perlas, esmeraldas oro, plata, platino, porcelanas. Legazpi, 9. 13171

**AL CENTRO de Ocasión.** pago su valor alhajas oro, plata, platino, papeletas Monte Piedad; objetos antiguos. Legazpi, 9. 13-1-71

**ALHAJAS.** Pago su valor oro, plata, platino, orillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

**ALQUILO** una habitación amueblada con derecho cocina, a señora sola o matrimonio sin hijos. Razón: Atocha, P, segundo D.

**ALQUILO,** en casa moderna, hermoso gabinete con pensión, baño, ascensor, económico. San Francisco, 14, 2.º izquierda.

**ALQUILO** bonita habitación amueblada con 2 camas, 70 ptas.; otro gabinete, amplio, 90; buena casa, tlf, baño, ascensor. Tlf. 15-9-42

**ANILLOS** sello, alianzas, pulseras, medallas, cadenas, pendientes en oro de ley; precios los más baratos. Relojería Estivill. Vergara 8

**ARCAS** caudales, básculas nuevas, ocasión; se garantiza 3 años. Cambios, arreglos. Antigua casa Samsó. San Martín, 58. Tlf. 12857.

**AVICULTORES:** Granj. avic. Carmen (Azpiko-Ola), Andoain. Huevos escogidos incubar esc. raza Leghorn, 6 ptas. docena. Tlf. 11202

**AVICULTORES:** vendo 2 molinos para moler huesos para las aves; se venden baratos. Ronda 5, 5.º Hay ascensor.

**BASURKO:** peluquero señoras, Permanente garantizada, 15 ptas.; confecciona pelucas y bisoñes para señ.-cab. «Figaro». Urbieta, 31.

**BICICLETA** «Arel», seminueva, en perfecto estado, se vende en 200 pesetas. Urbieta, 19.

**CABALLERO** desea pensión en casa viuda, con poca familia o señora sola. Escribid a esta Administración E. A.

**CASA PARTICULAR,** señora sola, desea huéspedes o alquilar habitaciones amuebladas. P. de Pi y Margall. Agencia X.—Irún.

**CASERIO** se vende de ocasión, llave en mano, próximo población. Inf. Víctor Soraluze, calle Uranza, 2. Comestibles.—Irún.

**CITROEN C-4,** impecable estado, toda prueba, véndese. Garaje Stinus, calle Gloria. Preguntar José Fernández.

**COCHES NIÑOS,** arreglos económicos; véndese una ocasión y sillas muy baratas; se hacen capotas. Buen Pastor, 13. Carpintería.

**COMPRARIA** motor eléctrico, pequeño, hasta un HP, de pocas revoluciones. Ofertas al teléfono 71-58.

**COMPRO** botellas vacías, usadas, todas clases. Pago mejores precios. Hernani, 8. Teléfono 13-6-68.

**COMPRO** piso, o bajo, barrio Loyola, y vendo 3 máqs. modista, secreter y peletería y motor Singer; coche niño, I. la Católica, 5.

**CONSULTE** sobre vuestro porvenir a Ketty, conocida por el acierto de sus predicciones, y que le aconsejará. Urbieta, 6, segundo.

**CHRYSLER** 75-C, interior, 4 dunlop, sin estrenar, se vende. Barrio Antiguo. Teléfono 10-4-51.

**FORMIDABLE** ocasión: véndese coche seminuevo, de siete plazas, en 4500 pesetas. Matrícula S. S. 8200. Teléfono 13-9-34.

**GANGA:** vendo en Hernani una villa en 21.000 ptas. con facilidades de pago; tiene 8 habitaciones y 700 m. terreno Ronda, 5, 5.º

**GANGA:** transportistas, se venden 2 automóviles en 1.500 ptas., con 10 neumáticos Goodyear, nuevos. Chevrolet, Miracruz, 9.

**GARRAFONES:** compro usados todos tamaños; se recoge a domicilio. Autnomía, 8. Teléfono 13-5-95.

**HACE FALTA** muchacha sin pretensiones, para casa de obreros, con informes; preferible vascongada. San Vicente, 9, bajo.

**HACE FALTA** chica para todo, con informes. Aldámar, 16, segundo.

**HARINERA** Eguía, 30. Se reciben toda clase cereales para la molienda. Piensos mezclas «Goshoena», para gallinas y pollos. 15-7-44.

**INSTITUTO Belleza:** «Madrid-Easo», Loyola, 1. Peluquería primer orden señoras. Sólo este mes. Permanentes perfectas, 12 ptas.

**LIQUIDO** armarios luna, camas a 10 y 15 ptas.; sillas, mesas, aparadores, lámparas, cómodas, vitrina y violín. I. la Católica, 5.

**MILLARES** de relojes pulsera y bolsillo de todas formas y precios, el mayor surtido. lo. más baratos. Relojería Estivill. Vergara 8

**MODISTA** señoras y niños. Peña y Goñi número 4, 5.º (Hay ascensor).

**MODISTA,** perfeccionada en París, hace vestidos de fantasía, 12 ptas.; trajes de sastre, 15; abrigos, 20. Teléfono 15-7-42.

**MOTOCICLETA** 2-3 caballos, compraría de ocasión. Andrade Sierra.—Irún.

**NECESITASE** chica para todo, sabiendo cocina, para Lasarte; inútil presentarse sin informes. Inf. de 4-6 en Embeltrán, 12.

**NECESITO** peluquera sras., esté práctica en el oficio; para estar frente negocio. Peluquería Gavari, Sarasate, 14.—Pamplona.

**OBREROS:** la economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos, confecciones general. «Petit-París», Urbieta, 39.

**OCASION:** bicicleta seminueva, en perfecto estado, vendo barata. Larramendi, 9, quinto izquierda.

**OCASION:** muebles, colchones lana, coche niño, alfombras, cojines, tresillos, etc., vende Casa Marco, Larramendi, 27.

**OCASION:** vendo dormitorio nogal, muy barato, jergones, sommier metálicos, mallas, camas turcas plegables. Urdaneta, 4. Anglés

**ORO-PLATA,** platino, brillantes, papeletas Monte pago todo su valor. Alhajas antiguas y modernas. L. Romero. P. Guipúzcoa, 8.

**PELUQUERO** de señoras, caballeros a domicilio, económico; especialidad corte pelo; para familias, precios especiales. Tlf. 14995.

**PERDIDA** alfiler, desde Loyola a los Campos Eliseos (por Chomif-enea). Gratificarán entrega en Prim, 25, 2.º izquierda.

**PERDIDA** de rueda automóvil, 32+6, nacional, entre S. S. Venta-Berri. Ruégase devolución en el fieltro de Venta-Berri.

**PIANO** soberbio, 3 pedales, marcad e hierro, cuerdas cruzadas, vendo a precio increíble; gran ocasión. Elcano, 4, primero.

**500 MODELOS** diferentes en relojes pared y sobremesa, todas formas y estilos, los más económicos. Relojería Estivill. Vergara, 8.

**RADIO CROSLY.** Se han recibido los últimos modelos a precios sin competencia, dentro de la calidad. Casa Díaz, Avenida, 3.

**RADIO** Telefunken, 4 lámparas, perfecto estado, véndese en 200 pesetas. San Marcial, 48, tercero.

**RADIO.** Últimos modelos Philips, plazos y contado. Otras marcas. Diríjase Casa Luna, Plaza Guipúzcoa, 10, almacén de pianos.

**RELOJES** especiales para autos, vapores, guarda de fábrica; cuco y codorniz. Carillones, grandes sonerías. Estivill. Vergara, 8

**REPARACIONES** perfectas y venta de relojes Longines, Omega, Movado, Zenith; especialidades de la relojería Estivill. Vergara 8

**REVENDEDORES:** ganaréis buen jornal vendiendo cacahuets salados al estilo americano. Depósito: Gran Vía, 11, tienda. S. S.

**SASTRERIA** económica, Petit París. Trajes a medida, 68 ptas.; en serie, desde 25, y gabardinas. Urbieta, 39. Petit-París.

**SASTRE.** Hace falta aprovechante de sastrer. General Jáuregui, 3, 1.º derecha.

**SE ALQUILAN** dos habitaciones exteriores, propias para oficina, primer piso. Razón: en esta Administración.

**SE ALQUILAN** habitaciones amuebladas, camas para dormir, precios económicos; ascensor y baño. Usandizaga, 17, 2.º derecha.

**SE DESEAN** dos huéspedes estables; pensión desde cinco pesetas; habitación exterior. Marina, 11, 2.º derecha.

**SE DESEAN** dos huéspedes, con pensión o sin ella. Pi y Margall, 25, 5.º

**SE ENSEÑA** a conducir automóviles, mecánica reglamento; precio módico. Aguirre Miramón, 6. Tlf. 13388. Garaje Aracama.

**SE DESEA** comprar maquinaria para labrar la madera. Ofertas: al teléfono 11-6-53.

**SE DESEAN** huéspedes en sitio céntrico, casa tranquila, poca familia, trato esmerado. Teléfono 15-8-67.

**SE LIMPIAN** checos y trincheras a 4 pesetas; trajes caballero, 5; señora, 3. Aldámar, 30, 5.º izquierda. Teléfono 13-1-62.

**SE LIMPIAN** trincheras, checos, a 4 pesetas; trajes caballero, 5; señora, 3 en 24 horas. Aguirre Miramón, 4, 6.º centro; hay ascensor

**SE NECESITA** aprendiz adelantada de chaquetera. Informarán, Urbieta, 57, 5.º izqda.

**SEÑORAS:** modista y corsetera se ofrece, en casa y a domicilio. Avisos: Paseo Atocha, número 2, derecha.

**SE OFRECE** peluquera de señoras, media oficiala adelantada, sin pretensiones. Informarán, Prim, 4, 5.º izquierda.

**SE TRASPASA** carbonería con buena clientela, por tener que ausentarme. Razón: San Francisco, 53, Bar; horas 9 a 1 y de 5 a 9.

**SE TRASPASA** piso amueblado, por ausencia; renta módica. Informarán, Puerto, 7, cuarto izquierda.

**SE VENDE** cafetera Omega, de dos tazas, de ocasión. Euskalerría 9, primero izqda. izqda.

**SE VENDE** automóvil, 4 plazas, pequeño, toda prueba, poco consumo y barato. Garaje Universal.

**SE VENDE** gabinete nuevo, estilo cubista, precio interesante. Iztueta, D, bajo.

**SE VENDEN** estanterías. Informarán, teléfono 13-0-56.

**SE VENDEN** dos hermosas perras raza lobo, policía, una de diez meses y otra de siete años. Razón: en esta Administración.

**SE VENDEN** armarios luna, camas, espejo, cómodas y compro toda clase muebles y objetos, máq. Singer. Fuenterrabía, 38. 15232

**SE VENDEN** estantería metal para sastrer o tienda tejidos y coche-silla niño, barato. San Marcial, 48, segundo.

**SU PORVENIR** por las líneas de la mano y la astrología. Se habla francés-vasco. Consulte Mme. Domi, Garibay, 22, 2.º izquierda.

**SU PORVENIR** por las líneas de la mano y la astrología. Consultas de 3 y 5 pesetas. Mme. Domi, Garibay, 22, 2.º izquierda.

**UNA MIRADA** sobre vuestro porvenir por las líneas de la mano. Consulte Ket-ty; 12 a 1 y 3 a 8. Urbieta, 6, 2.º; domingo inclusive.

**UNA MIRADA** sobre vuestro porvenir por las líneas de la mano. Consulte Ket-ty; 12 a 1 y 3 a 8. Urbieta, 6, 2.º. Antes Garibay, 22.

**VENDO** automóvil, buenas condiciones, 9-HP, 8.000 kilómetros recorridos. Razón: Garaje Stinus. Calle Gloria.

**VENDO** mesa billar de pizarra, entera, en 750 pesetas. Dirigirse teléfono 71-58; de 9 a 12 y de 3 a 8.

**Para curar ó evitar**  
JAQUECAS - ESTREÑIMIENTO  
CONGESTIONES - VAHIDOS  
EMBARAZO GÁSTRICO

**BASTA TOMAR**  
en una de las comidas  
cada dos días solamente

**una Pildora del Dr Dehaut**  
147, rue du Faub<sup>s</sup> St-Denis, Paris

**Pero es menester**  
exigir las verdaderas  
que son completamente blancas y en  
cada una de las cuales las palabras  
**DEHAUT PARIS**  
están muy claramente impresas en negro

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejado en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN  
En SAN SEBASTIÁN: 3 meses, 6 pesetas, 6 meses, 12 pesetas, 1 año, 24 pesetas.—En el resto de ESPAÑA: 3 meses, 6 pesetas, 6 meses, 12 pesetas, 1 año, 24 pesetas.—En el EXTRANJERO: 3 meses, 12 pesetas, 6 meses, 24 pesetas, 1 año, 48 pesetas.—En AMÉRICA: 3 meses, 12 pesetas, 6 meses, 24 pesetas, 1 año, 48 pesetas.—En los mismos precios que en Guipúzcoa

Teléfono Urbano 1-00-24  
Teléfono Interurbano 1-00-50

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

APARTADO DE CORREOS N.º 44  
Dirección TELEGRÁFICA "VOS"



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

17 DE MARZO DE 1904. ~ El diputado republicano señor Nougués presentó a las Cortes un proyecto de ley para que se prohibiese a las Ordenes religiosas el ejercicio de la enseñanza.

~ En Bellas Artes se dió el concierto por los notables artistas Isaye y Pugno, que alcanzaron un éxito resonante y justificaron la fama de que venían precedidos.

~ Se concedió el retiro para Fuenterrabia, su ciudad natal al coronel de Artillería conde de Torre Alta, hermano de nuestro convecino el vizconde del Cerro y padre del capitán general de Zaragoza cuando la revolución de Jaca.

~ El solitario de Igeldo anunció que venía una pequeña borrasca — que ya vino, pero que no tuvo importancia para el mar —. Hubo mucha merluza y mucho besugo e hizo su simpática aparición en las calles la anchoa.

~ Presentó la renuncia de su cargo el inspector de la Guardia municipal, don Antonio Imaz.

~ La Comisión de Obras aprobó definitivamente el proyecto del puente sobre el Urumea — hoy de María Cristina — y avisó al autor, señor Rivera, que ya podía venir. Este tenía ya comprometidos contratistas y materiales.

~ Se reunió la Junta del Museo Municipal, y en ella fué nombrado secretario el señor marqués de Rocaverde.

~ Celebró sesión la Diputación provincial, y por ser la primera desde su toma de posesión, fué saludada la Corporación por el gobernador civil, don Ramón María de Lili.

Se nombró director de Obras provinciales al ingeniero don Ramón Zeilo Pagola, por unanimidad.

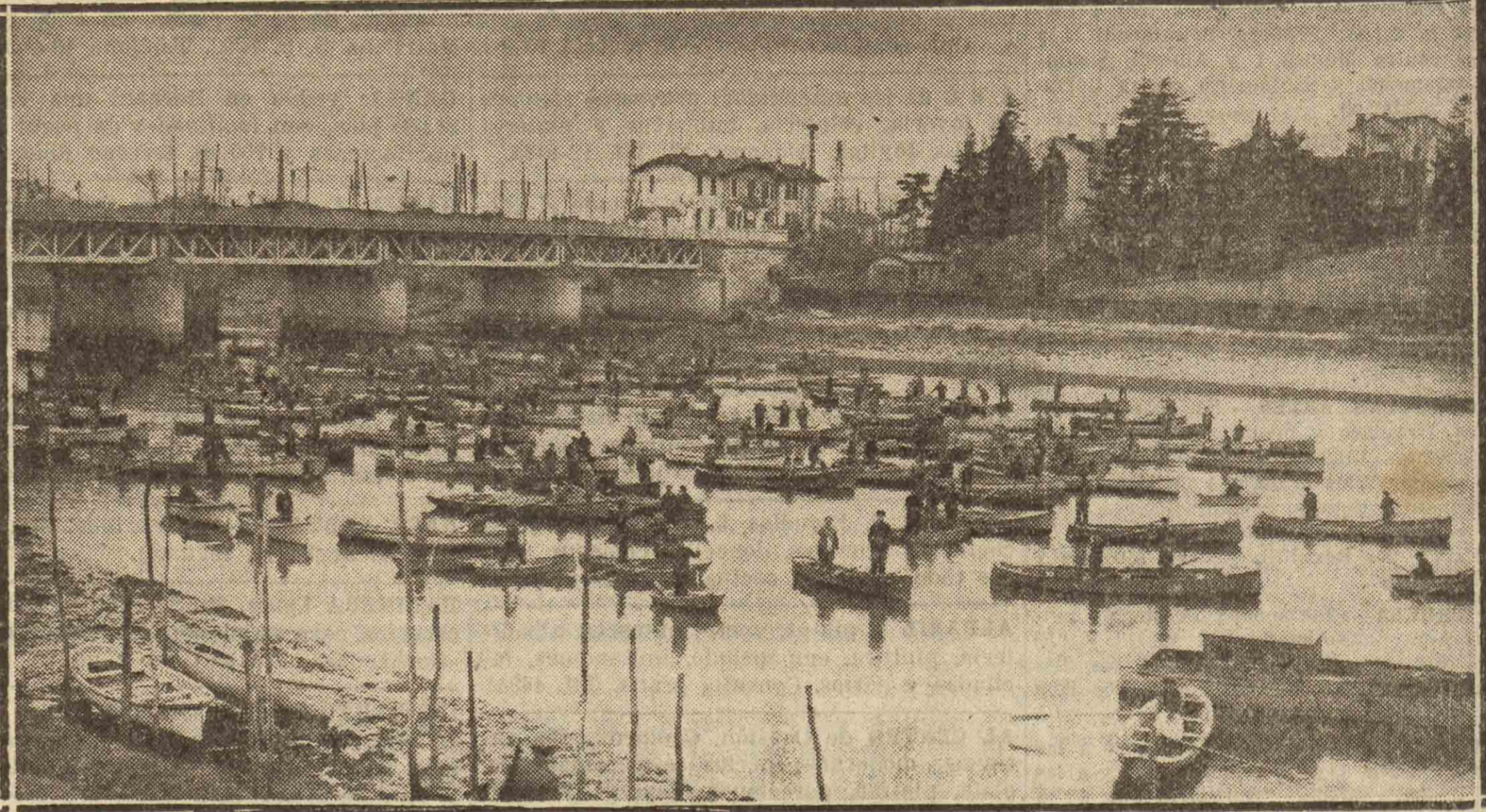
Fuó nombrado perito agrícola don Ignacio Camarero Nuñez.

Se nombró capellán de la Casa Cuna y Granja de Fraisoiro a don Juan Bautista Imaz, en segunda votación.

~ En el Principal se anunciaba para hoy "La Favorita". Estaba repuesto de su indisposición el barítono Giovaccini, que reaparecería en "Payasos".

Al terminar la actuación de la Compañía, la Empresa se proponía realizar varias obras en anfiteatro y galería.

~ El alcalde estaba estudiando el dictamen sobre las tabernas y se proponía obligar a muchas o ponerse en condiciones o las mandaría cerrar.



IRUN. — He aquí una vista, obtenida en el Puente Internacional, en la que se demuestra las ventajas que se han obtenido por la eficaz guardería en el Bidasoa, por la que hemos postulado tantas veces. Más de doscientas lanchas—otras tantas familias—se benefician por la extraordinaria afluencia del corcón, consecuencia de aquella eficaz guardería. (Foto Kruz.)

## RUTAS AEREAS

### "Playaundi" (Irún) es el lugar apropiado para el emplazamiento del Aeropuerto Nacional de Guipúzcoa

Otra vez el Aeropuerto

Vuelve a adquirir actualidad el tema del aeropuerto guipuzcoano. Una vez más se ha puesto sobre el tapete tan interesante cuestión. Y la opinión sigue con interés las noticias que, día tras día, se van dando respecto a tan importante proyecto. Lo ha iniciado—justo es reconocerlo—, el señor Caramanga—. Y esta su feliz iniciación, parece que ha encontrado favorable eco en las esferas oficiales.

Zarauz, comienza a moverse. Quiere—y su pretensión es natural—, que el Aeropuerto guipuzcoano sea construido en terrenos de la linda villa guipuzcoana. Irún, no quiere

quedarse atrás. Tiene unos estudios hechos, unos informes favorables—favorabilísimos—sobre los terrenos de Playaundi, y otros—cosas de la "oficiosidad"—, que rebaten a los anteriores. Playaundi fué declarado con carácter oficial, el Aeropuerto Nacional de Guipúzcoa-Irún-San Sebastián, denominación dispuesta por R. O. de la Presidencia del Consejo de Ministros con fecha 3 de septiembre de 1930.

Y tiene su parte contraria, como hemos dicho. El Decreto del 8 de diciembre de 1931—las últimas firmas que como ministro de Comunicaciones estampó el señor Martínez Barrio—, declarando nula la clasificación de Aeropuerto Nacional concedida a Playaundi como consecuencia de un informe—bastante obscuro, a decir de los enterados—, que debió de firmar don Diego entre una nube de papeles, sin percatarse de la trascendencia del problema... ¡y con la dimisión en la mano!...

La opinión de un gran aviador

Trancurría el verano de 1926. Ramón Franco, acababa de realizar el vuelo Palos-Buenos Aires. Aquel "raid" que le dió gloria, fama, renombre, fama y gloria que el torbellino de la política—para la que no estaba "curtido", sin duda—, hicieron nublarse ante los ojos de cuantos veían en él un paladín de la aviación española.

Paseábamos un día por la bahía de Chingoudy (Hendaya). Era la hora de la pleamar y el espectáculo, maravilloso. Desde esta bahía—situada en la margen derecha del Bidasoa, poco antes de su desembocadura—, se divisa admirablemente todo Fuenterrabia y parte de Irún. Y entre Fuenterrabia e Irún, están los terrenos que forman Playaundi.

Y fué allí donde el famoso aviador, de renombre universal, parándose a contemplar el maravilloso panorama, me dijo señalando los terrenos de Playaundi:

—He ahí un terreno magnífico para emplazar un aeropuerto. Cerca de Irún, con magníficas vías de comunicación, a veinte minutos de San Sebastián, la hermosa capital de Guipúzcoa, resguardado de los vientos del mar por el Jaizquibel, el cual, por añadidura, está lo suficientemente alejado para no obstaculizar los aterrizajes y despegues.

Y tiene otra gran ventaja—añadió Franco—. Y es que, incluso podría ser habilitado para hidroaviones, con facilidad y economía, quedando los aparatos a cubierto de los vientos, con suficiente extensión de agua para el despegue...

Estas fueron las palabras que el célebre aviador nos dijo. Estas y algunas más, que el tiempo nos ha hecho olvidar. Pero recogemos lo esencial, porque es indiscutible la autoridad de Ramón Franco Baomonde en

materia de aviación. Para nosotros, que tratamos el problema con la mayor objetividad posible, tienen el mismo valor al recordarlo hoy, que si se hubieran hecho públicas en la época de sus mayores glorias. Y es que entendemos que no es lícito mezclar en estas cuestiones la mejor o peor fortuna política con los innegables conocimientos de una gura del relieve y prestigio en el mundo de la aviación, cual mercedamente lo hizo conquistado el comandante Franco.

Estado actual del proyecto

Puede figurárselo el lector. Un proyecto que data del año 1928, que fué cuando la Comisión Técnica designada por la Dirección General de Navegación y Transportes Aéreos, emitió su primer dictamen, si se ha convertido en realidad en tan largo espacio de tiempo, es que está totalmente "fiambre". Durmiendo el sueño de los justos—en este caso injustamente, a mi juicio—, entre el polvo de algún archivo ministerial, donde se le habrá dado carpetazo.

Y al cabo de los años, tras informes más o menos contradictorios y en los que los "celos" de poblaciones y provincias próximas no habrán dejado de estar reflejados, se vuelve a airear la cuestión del Aeropuerto.

Para informar a nuestros lectores con la amplitud necesaria, y con la aportación de datos precisos, hemos recurrido a un concejal irunés que forma parte de la Junta Provincial del Aeropuerto Nacional de Guipúzcoa. Don Jorge Segura, que ha trabajado con gran empeño en este asunto, hasta que don Diego echó por tierra todas sus ilusiones—y las de los iruneses en general—, con su póstumo Decreto del que hemos hablado más adelante.

El señor Segura, en compañía de don Luis Salís, alcalde del Ayuntamiento irunés y miembro de la citada Junta Provincial, y del secretario de la misma, don Emilio Navarra, visitaron recientemente al presidente de la Gestora y concejal irunés, don José Julián Bellido.

Obedeció la visita al deseo expuesto por estos señores al señor Bellido, presidente de la Junta Provincial, de reunir a la mayor brevedad al organismo mencionado, para que renovara sus interrumpidas tareas.

Mientras la Junta citada no vuelva a reanudar su trabajo, pese a la buena voluntad que todos han puesto en este asunto, como lo dejó el señor Martínez Barrio, el 8 de diciembre de 1931: muerto. Y como los estudios sobre el terreno de Playaundi, admiten la posibilidad de convertir este campo en Aeropuerto, máxime con la modificación estudiada como consecuencia de la electrificación del ferrocarril del Norte, seguiremos en otro artículo, tratando de tan interesante tema.—A. BLANCO ELOLA.—IRUN

## Croniquilla vasca

### Cómo somos nosotros

En la Prensa matinal donostiarra de ayer, al dar cuenta de la sesión celebrada por la Comisión Gestora, cada diario, a la manera particular de su propia conducta, trata y comenta la actuación de los señores gestores en la parte referente a las 400.000 pesetas invertidas para la propaganda del Estatuto Vasco.

Nosotros hemos escrito antes de ahora acerca de este asunto. No porque fuera nuestro ánimo tasar la cantidad invertida en dicha propaganda, porque no nos consideramos capacitados para saber si el presupuesto de las cien mil pesetas fué largo o corto, grande o pequeño, sino porque nos llamó la atención que Vizcaya para idéntica propaganda votara un crédito de 50.000 pesetas, o sea, la mitad de Guipúzcoa. En la sesión antes citada el gestor señor Resusta manifestó que, aun cuando Vizcaya consignó para los gastos del Estatuto la mitad que Guipúzcoa, aquella provincia uvo que ampliar el crédito votado en principio.

Nos agrada esta aclaración, porque ella indica que la desigualdad del presupuesto de propaganda estatutista no es tan desproporcionada entre Vizcaya y Guipúzcoa, aunque la importancia de ambas provincias no sea similar.

En cambio, nos apena las manifestaciones del señor Goiburú, al declarar que, después de examinadas las cuentas, las 400.000 pesetas primeramente consignadas han sido para pagar facturas de restauración, habiéndose hecho también un gasto considerable en automóviles.

Consideramos que ello es natural, desde el momento que para hacer la debida propaganda tenían los comisionados que trasladarse de un lugar para otro, siendo lógico que emplearan el automóvil como medio de locomoción el más cómodo, rápido y eficaz. Tampoco era razonable que los propagandistas pagaran los gastos de restauración de su bolsillo particular.

En la sesión se habló de un punto importante sobre el cual algunos diarios, al tratarlo, lo hacen con un criterio particular. Nos referimos a las manifestaciones del gestor señor Los Santos acerca del proceder de "determinada Prensa" que hizo la defensa del Estatuto como si fuera hijo de sus entrañas, y no tuvo inconveniente en extender la mano para que en ella se le depositaran algunos billetes.

De nosotros no hay ni que hablar. Ya hacia ayer el periódico la salvedad de que aun cuando en estas columnas se ha hablado con extensión del Estatuto Vasco no ha percibido, por haberlo así condicionado con antelación, ni un solo céntimo. Esto, dicho sea sin modestia, pero en cambio con entera sinceridad, nos enorgullece un poquito. Porque de ello resulta, con claridad meridiana, que sin pujos de exclusivismo vasquistas, ha sido nuestro diario—esto de "nuestro" es cariño—, el "único" periódico donostiarra que gratuitamente ha sabido hacer propaganda en favor del Estatuto Vasco. ¡Para que luego intente nadie darnos lecciones de vasquismo!

Y dijo Jesús: "Por sus obras los conoceréis".

La obra de este "croniquillero" en pro del Estatuto Vasco es bien conocida de los lectores de LA VOZ DE GUIPUZCOA. ¡Gratis et amore? No. La Empresa del periódico, además de no extender la mano para tomar parte en el reparto de las 400.000 pesetas, nos dejó en completa libertad para laborar por el Estatuto Vasco, teniendo ella que pagar nuestros escritos.

Por todo lo cual, ahora, tenemos perfecto derecho a darnos un poquito de la importancia que suponemos merecer.

Pedro SARASQUETA.